

MIRKO VALENTIĆ



GRADIŠĆANSKI
HRVATI
OD XVI. STOLJEĆA DO DANAS

POVIJESNI MUZEJ HRVATSKE

**POVIJESNI MUZEJ HRVATSKE
ZAGREB**

MIRKO VALENTIĆ

U POVODU IZLOŽBE

Gradišćanski Hrvati od XVI stoljeća do danas

GRADIŠĆANSKI HRVATI OD XVI STOLJEĆA DO DANAS

**Urednik
dr LELJA DOBRONIĆ**

**ZAGREB
1970**

98.019

949.75

943.6

Fotografije
LJERKA KRTELJ

Likovna oprema
BORIS DOGAN

18 20358

Tisak: Medicinska naklada, Zagreb



SADRŽAJ

Predgovor	— — — — —	7
Uvod	— — — — —	13
I Gradišćanski Hrvati u prošlosti i sadašnjosti	— — — — —	17
II Pregled izvora za povijest Hrvata u Gradišću, Donjoj Austriji i Slovačkoj	— — — — —	45
III Bibliografija djela Gradišćanskih Hrvata	— — — — —	53
IV Literatura o Hrvatima u Gradišću, Donjoj Austriji i Slovačkoj	— — — — —	79
V Popis sela Gradišćanskih Hrvata u Austriji i Mađarskoj	— — — — —	109
VI Popis predmeta na izložbi	— — — — —	117

PREDGOVOR

I

U Gradišću se već dugo vremena govorilo, a u »Hrvatskim novinama« pisalo o potrebi održavanja izložbe o Gradišćanskim Hrvatima u Zagrebu. Ta ideja sada je ostvarena. Izložba se otvara u glavnom gradu Hrvatske — Zagrebu, a vjerojatno će biti postavljena i u drugim gradovima Hrvatske i po mogućnosti kod nas u Gradišću.

Ova izložba ima veliko značenje ne samo za Hrvate u Gradišću, nego i za našu staru domovinu i za naše mило Gradišće, a o tome nam jasno govori i veliki interes koji je za održavanje izložbe vladao u Gradišću i Hrvatskoj.

Kako je došlo do ove izložbe?

U ljetu 1968. u Velikom Borištofu susreo sam našeg diplomatu Jandru Berlakovića. U razgovoru spomenuo mi je ideju o izložbi Gradišćanskih Hrvata u Zagrebu i upitao me što o tome mislim kao predsjednik Hrvatskog kulturnog društva. Složili smo se da bi takova izložba zahtijevala mnogo truda i materijalnih sredstava, ali da i to ne bi bio tako velik problem kao što su stručni suradnici koji bi izložbu postavili.

U prosincu iste godine boravila je u Željeznom dr. Lelja Dobronić, direktor Povijesnog muzeja Hrvatske u Zagrebu, i tom prilikom predložila Hrvatskom kulturnom društvu da se u Zagrebu održi izložba o Gradišćanskim Hrvatima. Odmah smo se složili o potrebi održavanja takove izložbe, a i o tome da s izložbom upoznamo Zemaljsku vladu koja je za nju pokazala veliko razumijevanje.

U početku se razmišljalo da li da se baš sada održi ova izložba, ali zalaganjem Hrvatskog kulturnog društva, Matice iseljenika Hrvatske i Povijesnog muzeja Hrvatske sva su pitanja sretno riješena.

Što se ova izložba održava u Zagrebu treba zahvaliti predstavnicima Socijalističke Republike Hrvatske, grada Zagreba i Zemaljske vlade u Gradišću, a svakako treba odati priznanje Hrvatskom kultur-

nom društvu, Matici iseljenika Hrvatske, Povijesnom muzeju Hrvatske i stručnim suradnicima koji su uložili mnogo truda oko ove izložbe.

Što ćemo vidjeti na ovoj izložbi?

Izložba o Gradišćanskim Hrvatima pokazat će nam vrlo slikovito našu prošlost od seljenja naših pradjedova iz stare domovine Hrvatske pa do današnjih dana. Vidjet ćemo mjesta kamo su se naši pradjedovi doselili. Karte će nam pokazati sadašnja hrvatska sela i ona koja su se tokom 400 godina asimilirala tj. germanizirala i mađarizirala. Izložba će pokazati poznate ličnosti Gradišćanskih Hrvata iz prošlosti i sadašnjosti, njihov rad i najvažnija djela.

Oruđe, posuđe i pokućstvo iz starih vremena bit će svjedočanstvo mukotrpnog života iz prošlosti. Neke narodne nošnje bit će svjedok žilavosti kojom su Gradišćanski Hrvati branili svoje hrvatske narodne tradicije.

Jedan od najvažnijih djelova ove izložbe svakako je književni, kulturni i vjerski život Gradišćanskih Hrvata. Školstvo zauzima također važno mjesto na ovoj izložbi. Ovi djelovi izložbe postepeno nas vode u našu sadašnjost koja najbolje pokazuje naše današnje dobro gospodarstveno stanje, ali nažalost ukazuje i na neka pitanja koja mi Gradišćanski Hrvati trebamo uspješnije rješavati.

ALFONS KORNFEIND

Predsjednik Hrvatskog
kulturnog društva u Gradišću

II

Među Hrvatima koji žive izvan domovine naročito mjesto zauzimaju Gradišćanski Hrvati zato što spadaju među najranije iseljenike iz Hrvatske koji su do danas sačuvali nacionalnu svijest. Iselivši se tokom 16. stoljeća oni se ističu sve do naših dana svojom velikom čvrstinom i jakim nacionalnim osjećajem u otporu prema denacionalizaciji. U tom je pogledu njihova zasluga to veća, što su bili seljaci prepušteni samovolji svojih feudalnih gospodara.

Stoljećima oni nisu imali nikakvih veza sa starom domovinom, pa ih nisu ni zahvatila zbivanja koja su se odvijala u Hrvatskoj. Hrvatski narodni preporod, razvoj hrvatskog književnog jezika i pravopisa nije se kod njih uopće ni osjetio. Pod pritiskom denacionalizatorskih mjera Gradišćanski Hrvati su stvorili svoju vlastitu inteligenciju, u prvom redu svećenike i učitelje, koja je čuvala njihove kulturne tekovine i stvarala nove, posebnu pažnju posvećujući održavanju svojeg jezika među hrvatskim stanovništvom Gradišća. Iako su i prije II svjetskog rata postojali neki povremeni kontakti između Zagreba i Gradišća, tek poslije njega započele su intenzivne veze Gradišćanskih Hrvata s Hrvatskom i njenim kulturnim i društvenim ustanovama. Glavni pokretač tih veza u Hrvatskoj bila je Matica iseljenika, a u Gradišću Hrvatsko kulturno društvo.

Matica iseljenika u nastojanju da kod Gradišćanskih Hrvata razvije širi interes za njihovu staru domovinu, a time i održavanje hrvatske nacionalne svijesti, ostvarivala je zamašan program rada: već preko 15 godina održavaju se ljetni kursevi hrvatskog jezika i književnosti, organiziraju se uzajamni posjeti s kulturnim priredbama itd. Posljedica takve aktivnosti je postojanje brojnih tamburaških i pjevačkih zborova u gradišćanskim selima koji njeguju nacionalnu glazbu i običaje. Posebna je pažnja posvećena kontaktima na umjetničkom polju. Tako je u jesen 1965. u Zagrebu održana izložba umjetnika, slikara i kipara iz Gradišća, a u jesen 1966. uzvratna izložba u Željeznom hrvatskih umjetnika iz domovine. Ova izložba **Gradišćanski Hrvati od 16. stoljeća do danas**, logičan je nastavak takve zajedničke aktivnosti Hr-

vatskog kulturnog društva u Gradišću i Matice iseljenika Hrvatske kojoj se ovom prilikom uspješno pridružio Povijesni muzej Hrvatske. I baš takvo proširivanje te suradnje jedan je od jasnih dokaza velikog interesa koji Hrvatska i Jugoslavija pokazuju za Gradišćanske Hrvate imajući uvijek na umu da su oni važan čimbenik za sve veće zbližavanje između Austrije i Jugoslavije i njihovo povezivanje u naporima da se osigura mir i ostvari plodonosna koegzistencija među narodima

Dr OLEG MANDIĆ
predsjednik Matice iseljenika Hrvatske

III

Povijesni muzej Hrvatske vrlo je sretan da može predati javnosti izložbu »Gradišćanski Hrvati od XVI st. do danas« i uz nju ovu publikaciju.

Smatramo našom dužnošću da se zahvalimo Komisiji za kulturne veze s inozemstvom Izvršnog vijeća Sabora Socijalističke Republike Hrvatske i Matici iseljenika Hrvatske na dotacijama koje su uz sredstva što je odvojio Povijesni muzej Hrvatske iz svoje redovne djelatnosti omogućile spomenute radove. Jednako tako zahvaljujemo svima koji su posudbama predmeta i građe, kao i svojim znanjem znatno pomogli ostvarenju ovih složenih zadataka. To su uz ostale:

Javne ustanove:

Zemaljska vlada Gradišća, u Željeznom
Hrvatsko kulturno društvo Gradišćanskih Hrvata, Željezno
Hrvatsko gradišćansko kulturno društvo u Beču
Zemaljski muzej u Željeznom
Zemaljski arhiv u Željeznom
Općina u Frakanavi
Župni ured u Vincentu
Prvostolni kaptol zagrebački
Teološki fakultet u Ljubljani
Sveučilišna i Nacionalna biblioteka u Zagrebu
Arhiv Socijalističke Republike Hrvatske u Zagrebu

Pojedinci:

Mngr. Martin Meršić, kanonik u Željeznom
Mngr. Ignac Horvat, župnik u Frakanavi
Fridrih Robak, savezni poslanik Austrije
Stefan Zvonarich, školski nadzornik kotara Gornje Pulje
Dr. Demeter Linzer, javni bilježnik u Borti
Josip Pum, župnik u Vincetu
Stjepan Kuzmić, nadučitelj, Filež

Dr. Andrija Karall, župnik u Bandolu
Leo Stubitz, župnik u Stinjacima
Josip Prets, župnik u Novoj Gori
Ladislav Keglevich, direktor škole u Bandolu
Thomas Schneider, službenik pošte u Željeznom
gospođa Marija Mikula, Novo Selo
Joško Mileder, nadučitelj u Frakanavi
Dr Vera Zimanyi, naučni suradnik Mađarske akademije nauka u

Budimpešti

prof. Sime Jurić, Nacionalna sveučilišna biblioteka u Zagrebu
prof. Ante Blaženčić, Zagreb
Dr Ivan Brabec, Zagreb
Nives Rittig, etnolog, Zagreb
Felix Tobler, stud. povijesti, Rasporok
Franjo Palković, stud. povijesti, Filež

Ova publikacija nije uobičajeni katalog izložbe, što se vidi već iz »Sadržaja«. Ona je nastala kao rezultat naučne obradbe izložene teme. Trebalo je pregledati ono što je dosad napisano o Gradišćanskim Hrvatima, pa je sastavljen pregled literature. Morali su se upoznati arhivi i arhivski fondovi koji čuvaju građu o povijesti Gradišćanskih Hrvata, pa je načinjen pregled glavne arhivske građe. Bilo je potrebno upoznati kulturna dobra, književna i naučna djela koja su stvarali Gradišćanski Hrvati, pa je izrađena opsežna bibliografija. Obilasci terena i snalaženje u pisanoj građi nametnuli su potrebu za popisom hrvatskih sela u Gradišću s njihovim hrvatskim, njemačkim i mađarskim nazivima. I konačno, a zapravo glavno, izložba želi prikazati doseljenje Hrvata u Gradišće u 16. stoljeću, njihov život, razvoj i djelatnost od tada do danas, pa je u ovoj publikaciji na prvom mjestu iznesen povijesni pregled »Gradišćanski Hrvati u prošlosti i sadašnjosti«. Svrha je ovog pionirskog rada da prikaže današnje poznavanje povijesti Gradišćanskih Hrvata, da iznese dosad nepoznate činjenice i da bude baza za dalja naučna istraživanja ove značajne teme hrvatske povijesti kojoj se posvećivala kudikamo premala pažnja. Autor ovog rada, izložbe i publikacije, kustos Povijesnog muzeja Hrvatske, Mirko Valentić izvršio je doista opsežan posao. Njemu, kao i likovnom suradniku Borisu Doganu i fotografu Ljerku i brojnim spomenutim i nespomenutim stručnim i tehničkim suradnicima Povijesni Muzej Hrvatske izriče svoju zahvalnost.

Dr LELJA DOBRONIĆ
direktor Povijesnog muzeja Hrvatske

UVOD

Jedna od zadaća koju je na sebe preuzeo Povijesni muzej Hrvatske jest da istražuje i povijest hrvatskih manjina, koje žive izvan naše zemlje, kako bi se putem izložaba i drugih pogodnih oblika obavijestila naša javnost o njihovoj prošlosti i sadašnjosti. Prvi korak u ostvarenju te zamisli označava priređivanje izložbe o Gradišćanskim Hrvatima. Zahvaljujući podršci Komisije za kulturne veze s inozemstvom Sabora SR Hrvatske, Matice iseljenika Hrvatske i Skupštine grada Zagreba, Povijesni muzej Hrvatske ima čast da upozna našu javnost s povijesnim razvojem Gradišćanskih Hrvata od XVI stoljeća do danas.

Više je razloga dalo poticaja da se priredi ova izložba. Premda su se Gradišćanski Hrvati u svom višestoljetnom povijesnom razvoju uspješno konstituirali na tuđem tlu kao prava nacionalna manjina sa svojim samostalnim književnim jezikom i pravopisom te drugim obilježjima, ipak se o njima veoma malo zna u nas. Naša znanost nije pokazivala dužan interes za istraživanje prošlosti Gradišćanskih Hrvata, iako se na drugim stranama, u Austriji, Mađarskoj i Čehoslovačkoj, poklanja osjetno veća pažnja. Rezultat toga je činjenica da se iz okvira povijesti iseljene Hrvatske danas gotovo najmanje zna upravo o Gradišćanskim Hrvatima.

Da bi se što informativnije upoznala javnost s bogatom prošlošću Gradišćanskih Hrvata, u okviru akcije za priređivanje izložbe nastao je i poseban katalog, koji svojim sadržajem prelazi okvir najnužnije orijentacije. Pored pregleda povijesnog razvoja Gradišćanskih Hrvata, u katalogu treba istaći, pregled arhivskih izvora za njihovu povijest, te dva opsežna bibliografska priloga. Zbog svega toga, ovaj katalog čini na neki način prilog daljem proučavanju povijesti Gradišćanskih Hrvata.

U radu na pripremi izložbe i kataloga izvršeni su znatni radovi, koji na svoj način imaju istraživački karakter: fotokopiranje najznačajnijih arhivskih dokumenata iz arhiva u Beču koji se poglavito odnose na XVI i XVII st.; fotokopiranje najstarijih urbara hrvatskih sela u zapadnoj Ugarskoj, koji su pohranjeni u arhivima u Budimpešti i

Zeljeznom; mikrofilmiranje naslovnih strana najznačajnijih djela znamenitih Gradišćanskih Hrvata u nacionalnim bibliotekama u Londonu, Parizu, Rimu, Beču i Budimpešti, fotografiranje panorama svih hrvatskih sela u Burgenlandu, te brojnih crkava, groblja, nadgrobnih spomenika i pilova; sakupljanje najstarijih štampanih knjiga i molitvenika, te kalendara, hrvatskih školskih udžbenika, časopisa i novina Gradišćanskih Hrvata. Sakupljen je velik broj različitih rukopisa od XVIII st. do polovice XIX st. Svemu tome treba dodati i relativno bogat etnografski materijal. Gledajući u cjelini, time je stvoren veliki fond potpuno nove građe, koji bar donekle omogućuje da se i u nas započne istraživanje povijesti Gradišćanskih Hrvata.

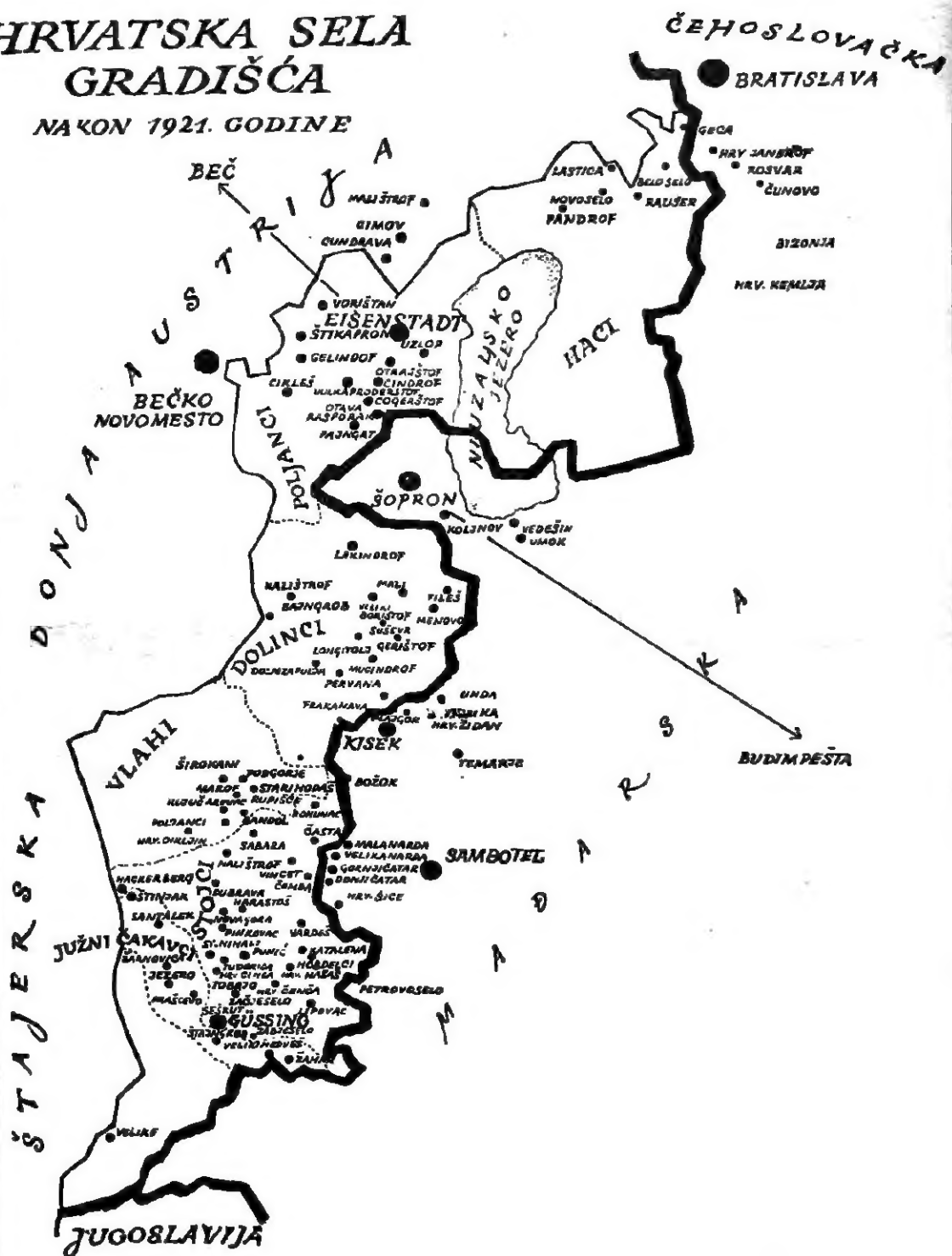
Ova je izložba svojim sadržajem ograničena na Hrvate u Austriji, jer se iz objektivnih razloga nije mogla na vrijeme sakupiti i građa o Hrvatima u Mađarskoj, koji sačinjavaju oko jedne četvrtine ukupnog broja Gradišćanskih Hrvata. Povijesni muzej Hrvatske osjeća svojom dužnošću da što prije nadoknadi ovaj zaostatak.

Dakako da se opsežni posao oko pripreme izložbe nije mogao uspješno obaviti bez svesrdne podrške mnogih Hrvata u Austriji. Autor ovog kataloga osjeća posebnu dužnost da im se najiskrenije zahvali. Također se zahvaljuje i svima onima koji su mu ukazali pomoć u Zagrebu.

Mirko Valentić

HRVATSKA SELA GRADIŠĆA

NAKON 1921. GODINE





GRADIŠĆANSKI HRVATI U PROŠLOSTI I SADAŠNJOSTI

U Gradišćanskoj Hrvatskoj, koja se prostire na području današnje Slovenije, živjelo je hrvatsko stanovništvo već više stotina godina. Ovo područje, koje je bilo pod austrijskom vladavom, bilo je poznato po svojoj bogatoj kulturnoj i povijesnoj baštini. Hrvatski stanovnici su se bavili poljodjelstvom, stočarstvom i obrtom. U prošlosti su imali značajnu ulogu u razvoju ovog područja. U sadašnjosti su hrvatski stanovnici i dalje prisutni u Gradišćanskoj Hrvatskoj, iako su brojevi znatno smanjeni. Oni su se uglavnom bavili poljodjelstvom i obrtom, a neki su se preselili u druge dijelove Slovenije ili u inozemstvo. Iako su brojevi smanjeni, hrvatski stanovnici i dalje čine važan dio stanovništva ovog područja. Oni su se uglavnom bavili poljodjelstvom i obrtom, a neki su se preselili u druge dijelove Slovenije ili u inozemstvo. Iako su brojevi smanjeni, hrvatski stanovnici i dalje čine važan dio stanovništva ovog područja.

Tokom dugotrajnih i iscrpljujućih borbi s Turcima kroz gotovo 150 godina proživljavala je Hrvatska najtragičnije razdoblje svoje povijesti. Od druge polovice XV st. do početka XVII st., kada su izgradnjom obrambenog sistema u Hrvatskoj (Vojna Krajina) zaustavljena daljnja turska osvajanja, Hrvatska je za dugo vrijeme izgubila veliki dio svog teritorija. Međutim, osim gubitka teritorija, čime je znatno smanjen opseg Hrvatske pa prema tome i njena uloga, Hrvatska je zauvijek izgubila i veliki dio svog stanovništva koje se pred turskom opasnošću iseljavalo u Italiju, Sloveniju, Austriju, Ugarsku, Slovačku i Češku.

Ipak najintenzivniji pravac seobe Hrvata bio je onaj sjeverozapadni, koji je vodio u zapadnu Ugarsku, a preko nje u Donju Austriju, Češku i Slovačku. Ovom prilikom ograničit ćemo se samo na iseljavanje Hrvata u zapadnu Ugarsku u prvom redu zato jer se ovdje naselio najveći broj Hrvata koji su danas poznati pod imenom Gradišćanski Hrvati.

Teško je sa sigurnošću utvrditi vrijeme prvih seoba u zapadnu Ugarsku. Ipak, može se reći da one počinju potkraj XV i traju čitavo XVI stoljeće. Zatim, zanimljivo je i pitanje iz kojih krajeva Hrvatske se iseljavaju Hrvati u zapadnu Ugarsku. To su uglavnom predjeli zapadne Slavonije od Osijeka, Požege, Hrvatske Velike do Novske, Gradiške, Virovitice, Križevaca, Čazme, zatim gornja Posavina, sjeverna i sjeverozapadna Bosna, Pounje osobito s predjelima oko Kostajnice, zatim šira okolica Gline i Petrinje te teritorij Like i Krbave, Hrvatskog primorja i predjela na jug od Senja.

Prema nedovršenim istraživanjima iselilo se iz ovih krajeva u sjeverozapadnom pravcu, tj. uglavnom u zapadnu Ugarsku, oko 150.000 Hrvata i naselilo oko 200 sela.

Osim turskih ratova i, dakako, dobro poznatih turskih nasilja, pljačke i paničnog straha seljačkog i gradskog stanovništva, na ovako intenzivnu seobu utjecali su i neki drugi, do danas manje poznati čimbenici. Naime, mnogi feudalci Hrvatske, kao npr. Kanižaji, Erdödy, Bačani, Nadaždi, Draškovići, Zrinski, imali su, osim svojih posjeda u

Hrvatskoj, i posjede upravo u zapadnoj Ugarskoj, koja je nakon turskog osvajanja Sigeta 1566, odnosno sigetske kapetanije i Pešte, ostala jedini slobodni dio Ugarske, u koju su ovi feudalci sa svojih nesigurnih posjeda u Hrvatskoj preseljavali svoje kmetove. Zatim, austrijski su vojni zapovjednici u hrvatskim gradovima, na granici prema Turskoj, preko svojih agenata raznim obećanjima nagovarali hrvatske seljake na iseljavanje u zapadnu Ugarsku i Donju Austriju na posjede ovih feudalaca.

Osim toga i činjenica, da su franjevci iz Hrvatske, koji tada predstavljaju najbrojnije svećenstvo, imali zajedno s franjevcima Ugarske i Slovačke zajedničkog provincijala, utjecala je na masovnije iseljavanje. Naime, ovi svećenici imali su i prije turskih osvajanja dobre veze sa svojim jačim crkveno-upravnim središtima u Ugarskoj, koja za njih nije bila nepoznanica, te su se oni u vrijeme seobe lakše odlučivali da na ovaj put krenu zajedno sa svojim narodom, a od svog provincijala dobivali su za to i određeni poticaj. Ove seobe bile su, uglavnom, organizirane i često unaprijed pripravljene. Narod je sa svećenstvom prenosio i prevozio iz Hrvatske gotovo sav pokretni imutak zajedno s knjigama, crkvenim zastavama i predmetima narodnog umijeća. Zato su Hrvati već na samom početku utisnuli javnom životu u zapadnoj Ugarskoj svoj — hrvatski biljeg, počevši od hrvatskog jezika, glagoljskih knjiga i misala do novih, bar do tada zapadnoj Ugarskoj i Donjoj Austriji nepoznatih zanata i posebno naglašenog smisla za vinogradarstvo.

Na kraju i prilike u zapadnoj Ugarskoj kao i Donjoj Austriji utjecale su na iseljavanje. Godine 1409. pustošila je tadašnjom zapadnom Ugarskom kuga koja je ionako rijetko naseljeno stanovništvo još više prorijedila tako da su mnoga sela ostala pusta. Zatim, u drugoj polovici XV stoljeća bio je ovaj kraj poprište dugotrajnih ratova između kralja Matijaša Korvina i cara Fridrika III što je utjecalo na tešku gospodarsku krizu. Osim toga, turski pohodi na Beč 1529. i opsada Kisega 1532. kao i česte turske provale, paljenja i pljačke pretvorile su ovaj kraj u tužnu pustinju. Prema tome, obnavljanje života i privrede ovog kraja počinje stvarno dolaskom Hrvata koji su svojim marljivim radom na krčenju šuma, sadnji vinograda, gradnjom novih i proširivanjem starih gradina unijeli u ovaj kraj, od današnje Bratislave do Međimurja, novi život.

Hrvatski sabori i pojedini velikaši, među kojima se posebno ističu Frankopani, protestirali su pred kraljem protiv iseljavanja, a posebno protiv austrijskih i ugarskih agenata u Hrvatskoj, koji su raznim obećanjima poticali seobu. Bernardin i Krsto Frankopan, svojim govorima na Saboru njemačkih staleža u Nürnbergu 1522, pred papom Hadrijanom VI 1523. godine, te pismima kralju, ocrtavali su teške prilike u Hrvatskoj. U govorima ovih velikaša kao i drugih (njihovi tekstovi

se čuvaju u Nacionalnoj Sveučilišnoj biblioteci u Zagrebu), vjerno su opisane teške prilike u Hrvatskoj. Zajednička misao svih ovih javnih obraćanja tadašnjoj evropskoj javnosti bilo je u prvom redu ukazivanje na tragične posljedice iseljavanja Hrvata te upozorenje da će Hrvatska, ako se ovaj proces ne zaustavi, ostati bez svog stanovništva. Osim ovih »disputacija« značajne su također i »adrese« hrvatskih sabora tokom čitavog XVI stoljeća, kojima se nastojalo primorati kralja da donese zabranu iseljavanja, zatim djelatnosti brojnih agenata rasutih po čitavoj Hrvatskoj, te da naredi povratak iseljenih, a često na silu i prevaru odvedenih hrvatskih seljaka. Međutim, oslabljena Hrvatska koja je i nadalje uz velike napore svog plemstva morala čuvati granicu prema Turskoj, nije uspjela jače utjecati na određene političke i vojničke faktore u austrijskoj Monarhiji. Spomenuti govori, adrese sabora, saborski spisi, pisma kralju te drugi arhivski materijali (nalaze se uglavnom u Arhivu SRH u Zagrebu), predstavljaju prvorazredan arhivski materijal za poznavanje problematike hrvatske diaspore u XVI st., koja je, nažalost, ostala u potpunosti neobrađena.

Znanstveni pristup problematici povijesnog razvoja Gradišćanskih Hrvata, odnosno Hrvata u zapadnoj Ugarskoj, nameće između ostalog i potrebu odgovora na pitanje: otkuda, tj. iz kojih krajeva Hrvatske su se naselili Hrvati u južno, srednje i sjeverno Gradišće. Nažalost, na ovo pitanje nije moguće zasad točno odgovoriti. Potrebno je najprije izraditi točnu topografiju rasprostranjenosti posjeda Kanižaja, Nadaždija, Baćanija, Erdödyja, Draškovića i Zrinskih u Hrvatskoj, a jednako tako i njihovih posjeda u zapadnoj Ugarskoj. Ova dvojaka topografija mogla bi znatno pomoći pri određivanju podrijetla stanovništva pojedinih hrvatskih sela u današnjem Gradišću i određivanju vremena njihovog doseljavanja.

II

Austrijska i mađarska arhivska građa bilježi prisustvo Hrvata u zapadnoj Ugarskoj već početkom XVI st. Na osnovu ove građe može se kontinuirano pratiti povijesno konstituiranje gradišćanskih Hrvata od XVI st. do današnjih dana.

Vrijeme doseljavanja Hrvata u zapadnu Ugarsku snažno obilježava, osim turskih ratova, i intenzivan razvoj protestantizma. Oba čimbenika odlučno će utjecati na daljnji razvoj Gradišćanskih Hrvata u vremenskom rasponu od XVI st. do danas. Kako je u novoj domovini hrvatskih iseljenika gotovo u potpunosti prevladavalo poznato načelo reformacije: cuius regio eius religio, započinju današnji Gradišćanski Hrvati od samog početka intenzivnu borbu za stavaranje, a zatim i očuvanje svoje, narodne, autonomije ovaj put sadržane u okviru zahtjeva da sami sebi biraju svoje svećenike, tj. Hrvate i katolike. Doduše, opći

razvoj na području tadašnje zapadne Ugarske, koji se kretao u pravcu protestantizma i obrane od Turaka, nije mimoišao Hrvate, tako da je dio naroda, prvenstveno inteligencije, primio novu vjeru — protestantizam.

U brojnim austrijskim i mađarskim arhivskim izvorima iz XVI st. spominje se privilegij kralja Ferdinanda I (1515—1564), koji je doseljenim Hrvatima podijelio pravo da sami sebi biraju svoje svećenike. Ovaj se privilegij, najvjerojatnije, odnosio samo na one Hrvate koji su naselili kraljeve posjede kao i njegove založne posjede. Međutim, na spomenuti privilegij treba gledati kao na dokumenat na osnovi kojeg su doseljeni Hrvati dobili svoju crkvenu autonomiju u koju se, dakako, uključuje i pravo vršenja crkvenih obreda na staroslavenskom jeziku, a s knjigama pisanim glagoljskim pismom.

Osnovno obilježje razvoja Hrvata u zapadnoj Ugarskoj od druge polovine XVI st. do sredine XVII st. bila je borba sa zemaljskim gospodarima da se ova autonomija očuva, te uporno nastojanje hrvatskog katoličkog svećenstva da se privilegij Ferdinanda, tj. crkvena autonomija, proširi i na ostala hrvatska sela. Hrvatska crkvena autonomija sadržana u pravu da Hrvati mogu sami sebi birati svoje svećenike ima svoje određeno povijesno značenje. Prava koja iz nje proizlaze najznačajniji su činioci u očuvanju narodne svijesti Gradišćanskih Hrvata. Ona je, uglavnom, onemogućila mađarizaciju i germanizaciju iseljenog hrvatskog naroda bar u vrijeme prvih 150 godina. Ferdinandov privilegij stvarno je zajamčio hrvatsku riječ u crkvi, crkvenim obredima i drugim brojnim funkcijama koje je vršila crkva, a nešto kasnije i u školama koje su se nalazile u okviru crkvene nadležnosti. Crkva inače u strukturi društva, osobito u to vrijeme i van gradskih cjelina, predstavlja osnovni faktor društvenog života. Uglavnom, ona hrvatska sela gdje su Hrvati bili u manjini te nisu mogli birati svoje svećenike, kao i one župe gdje su domaći feudalci postavljali protestantske svećenike, ta su se sela do danas potpuno izgubila uglavnom u austrijskom tj. njemačkom govornom području.

Feudalci zapadne Ugarske konstantno su kršili spomenutu crkvenu autonomiju, što je doводilo do čestih tužbi i sukoba. Dapače, gospodar oko današnjeg Željeznog, gdje su se također naselili Hrvati u velikom broju sela, izričito je 1569. zabranio upotrebu glagoljice u crkvenoj službi. Osim civilne vlasti i uprave na život Hrvata utječe i crkvena vlast, koja je posebno zanimljiva. Hrvati su se, naime, naselili u zapadnoj Ugarskoj uglavnom u županijama: Željezanskoj, Sopronjskoj, Mošonjskoj i Požunskoj, a spadali su pod biskupije Đursku i Sombateljsku. Katoličko stanovništvo ovih dviju biskupija bilo je, kako smo već istakli, znatno proriđeno, a preostali dio prešao je sa svojim zemaljskim gospodarima, tokom reformacije, na stranu protestantizma. Zbog toga su doseljeni Hrvati predstavljali novo katoličko stanov-

ništvo za koje su se jednako otimali biskupi spomenutih biskupija kao i prvaci protestantskih crkava. Time se može lakše objasniti interes i posebna pažnja đurskih i sombateljskih biskupa prema Hrvatima katolicima. Dapače, biskupi spomenutih biskupija podržavali su zahtjeve Hrvata za njihovom crkvenom autonomijom, koja sadrži i gotovo sve elemente narodne autonomije. I franjevački provincijali Ugarske također su, zbog protestantske opasnosti, pomagali crkveno nastojanje hrvatskih iseljenika. Tako su već u XVI stoljeću brojni Hrvati ubrzo postali kanonici i starješine franjevačkih i pavlinskih samostana. Prema tome, Hrvati su se tokom XVI st. na tuđem etničkom teritoriju organiziranim smislom za život i svojim određenim zahtjevima potpuno nametnuli tamošnjem stanovništvu i preuzeli na se određenu historijsku ulogu.

Austrijsko plemstvo postalo je ubrzo svjesno znatne moći brojnih doseljenih Hrvata, koji su prema njihovoj ocjeni, ugrozili interese tog plemstva. Pokušali su najprije riješiti se Hrvata kao katolika, koji su opet, prema njihovoj ocjeni, postali kočnica uspješnom razvoju protestantskog pokreta u zapadnoj Ugarskoj i Donjoj Austriji. Zbog toga je istaknuti feudalac Hans Weispriach (1566. godine pozvao u svoj grad poznatog protestantskog pisca Hrvata Stjepana Konzula da dođe u Željezno, gdje bi prema želji Weispriacha proširio protestantizam među Hrvate, kojih je ovdje »ne malahan broj«. Već 1568. god. Stjepan Konzul se nalazi u Željeznom, gdje ostaje do 1579. s namjerom da, prema posebnoj želji Weispriacha i drugih austrijskih plemića, pridobije Hrvate zapadne Ugarske i Donje Austrije za protestantizam. U uvodu svoje Postile (I dio), odnosno prijevoda Brenciusa, Stjepan Konzul i Antun Dalmatin obraćaju se Hrvatima zapadne Ugarske kojima, s obzirom na njihov veliki broj, a u uvjerenju da će rado prijeći na protestantizam, nameću veliku historijsku ulogu. Naime, prema njihovim predviđanjima ovi Hrvati bi mogli, s obzirom na znanje jezika, odlučno poslužiti širenju protestantizma među narodima turskog carstva. Ova Postila i protestantski katekizam iz 1564., od istih autora, bile su prve knjige namijenjene Hrvatima u zapadnoj Ugarskoj s namjerom da se na taj način ubrza proces širenja protestantizma među tamošnje Hrvate, a time crkvena autonomija učini nepotrebnom. Ne može se tvrditi da je austrijsko plemstvo na taj način željelo Hrvate zapadne Ugarske još više odvojiti od stare domovine, ali je poznato da nastojanja tog plemstva, kojemu je Stjepan Konzul poslužio samo kao jedna od brojnih poluga, nisu imala većeg uspjeha. To je, između ostalog, bio razlog da su se donjoaustrijski staleži obratili kralju Maksimilijanu 1573. pred kojim su optužili hrvatske iseljenike da, s obzirom na njihov veliki broj, počinju vladati nad Nijemcima. Zbog toga je vladar 1573. godine izdao tajne instrukcije upraviteljima posjeda u kojima nedvosmisleno određuje kako će se ubuduće postupati prema Hrvatima. Ove

instrukcije bit će za sudbinu naših Hrvata u zapadnoj Ugarskoj, a pogotovo u Donjoj Austriji, od presudne važnosti. Zato spomenute zahtjeve kralja Maksimilijana donosimo u cjelini, prema pismu koje je 29. XII 1573. uputio kisečkom kapetanu Francu Schönau:

»Vjerni, dragi! Od vjernih staleža naše kneževine Donje Austrije javljeno nam je, da broj Hrvata sve više i više raste, i da ovi pokušavaju susjednim Nijemcima vladati, osobito tamo, gdje su od njih brojčano jači. Kako i kod naših podređenih sudova ima sličnih žalbi molili su naši spomenuti staleži za milostivo i pravo rješenje.

Iako držimo pravednim, da spomenute Hrvate, koje je Turčin, zaklet neprijatelj naše kršćanske vjere, protjerao, i koji Hrvati su se tom zakletom neprijatelju čvrsto suprostavili primimo kao naše vjerne podanike i uzmemo u našu carsku i kneževsku milost; premda svojim radom nisu na štetu zemlji već suprotno pridonose izgradnji zemlje, povećanju dohotka, renti i bogatstva, ali usprkos toga moramo paziti, da ubuduće ne postane iz velikog broja ovih Hrvata, kao ljudi drugoga naroda i jezika za prave stanovnike bilo kakva opasnost, zato ih se mora držati u brižnoj i potrebnoj pokornosti. Zbog toga smo se savjetovali s našim savjetnicima i staležima, te kako je navedeno mnogo veoma važnih razloga, čini nam se najbolje da našu odluku tebi i našim drugim vjernim staležima, koji na svojim posjedima i pod svojom upravom imaju Hrvate, ne saopćimo javno, već posebnim pismom tajno i tiho.

Prema tome ti milostivo zapovijedamo, da neopaženo kao da ti to mi nismo naredili, zamijeniš na kmetskim gospodarstvima, koje sada Hrvati imaju, gdje god ti je moguće, ove Hrvate s našim sposobnim Nijemcima. Ne dopusti, koliko se to može učiniti, da novi Hrvati dobiju posjede, osobito pak pazi na to, da spomenuti Hrvati, ako u jednom selu žive zajedno s Nijemcima, ne dođu na položaj suca ili do koje druge časti, koja ima sudsku vlast. Na ova mjesta uzmi u prvom redu Nijemce a tek tada, ako se ne može nikako izbjeći i nekoliko Hrvata ali samo za prisežnike, i uvijek tako, da sudac bude Nijemac, a broj Nijemaca u sudstvu veći od Hrvata. Kad dođe do nemira ili sličnog između Nijemaca i Hrvata, postupaj prema Hrvatima oštrije, ipak po zakonu, ali drži s Nijemcima. Dozvoli da ti se i Hrvati potuže i saobraćaj s njima na način, da se spomenuti Hrvati ne dignu na svoje nje-mačke susjede ili da se ne pobune, nastoj ih održati u pažljivoj pokornosti kako smo ti to povjerljivo stavili u dužnost imajući u tebe povjerenje. Kako je našoj kneževini naročito stalo do ove tajne naredbe koju dajemo na korist tebi i drugim našim vjernim podanicima, očekujemo, da ćeš ti sve ovo vjerno i marljivo s dužnom pokornošću izvršiti, a osobito da ćeš ovu naredbu očuvati tajnom i onemogućiti da dođe u ruke Hrvata, koji bi mogli zaključiti, da prema njima postoji nepovjerenje, što bi zemlji donijelo brojne poteškoće.

Naredili smo također i našem podređenom sudstvu i donjoaustrijskoj vladi da češ, ako dođe između tebe i tvojih podanika do sukoba, postupati prema ovoj našoj naredbi i da češ bez obzira na njihove tužbe ostati uz navedenu naredbu i da nećeš dopustiti Hrvatima nemire i protivljenja. (...).

Bez sumnje su ove instrukcije koje su imale snažnu podršku austrijskog plemstva i njegovog sudstva bitno utjecale na germanizaciju Hrvata, dapače i na osiromašenje hrvatskih sela, jer su instrukcije zahtjevale da se i kmetska selišta ne daju više Hrvatima već, po mogućnosti u prvom redu, Nijemcima.

Ipak potrebno je povući razliku između Hrvata u Donjoj Austriji i onih u zapadnoj Ugarskoj. Naime, Hrvati iz zapadne Ugarske imali su jak oslonac osobito u ličnosti đurskih biskupa, a upravo su u to vrijeme dva Hrvata bili đurski biskupi, Pavao Gregorijanec 1554—1565. i Juraj Drašković 1578—1587. Ovaj posljednji dozvolio je i upotrebu glagoljice u crkvenoj službi. Na ovom primjeru najbolje se može ocijeniti kako je ispravna, naime, korisna bila orijentacija Hrvata na katoličke biskupe, a protiv protestanata. S druge strane Hrvatima u Donjoj Austriji nedostajala je obrana i zaštita crkve s obzirom da ovi Hrvati nisu spadali pod mađarske biskupe, dapače, donjoaustrijski njemački crkveni prelati bili su neprijateljski raspoloženi prema Hrvatima, a posebno bečki nadbiskup Sigismund Kolonić.

Kad su se Hrvati doselili u današnje Gradišće bili su u samom početku uglavnom ratari, da bi zatim na velikim površinama razvili osobito vinogradarstvo i stočarstvo. Prema brojnim urbarima oni su se po veličini svog dobivenog posjeda dijelili u kmetove s jednim selištem — »celovnjaki« koje je uglavnom obuhvaćalo 30 jutara oranice, 3 jutra sjenokoša i nužnu okućnicu, zatim na kmetove s 3/4 selišta ili »fritaljniki« s 20 jutara oranice, 2 jutra sjenokoše i okućnicu, zatim su dolazili oni s pola selišta — »polovnjaki« čiji je posjed iznosio 15 jutara oranice, 1 1/2 jutro sjenokoše i okućnicu, te na kraju »hižičari« koji su dobili samo kuću s okućnicom, a živjeli kao nadničari.

Doseljeni Hrvati sklopili su sa svojim gospodarima pismene ugovore koji su precizirali njihova prava i dužnosti. Ovdje donosimo jedan takav ugovor sklopljen 1548. između Hrvata iz Slavonije i Franje Baćanija, jer nam se čini da on najbolje ilustrira ne samo položaj doseljenih Hrvata već i želju Baćanija, što nije bio usamljen slučaj, za još većim brojem hrvatskih seljaka na njegovim posjedima.

»Franjo Baćani, savjetnik njegova veličanstva (...), stavljamo kroz ovo biljegovano pismo na znanje svima, kojih se tiče, da su prošlih godina, naime godine 1545., na dan Sv. Jurja mučenika došli pred nas neki Slaveni i to: Blaž Mićkak, Petar Horvat, Marko Rogozar, Jakov Dambašić, Stefan Toth, Šimun Šošarić, Nikola Doeck, Blaž Stanšić, Martin Nagy, Peter Robek, Matijaš Hirgwal, Matišaj Kis, Petar Medić,

Jure Pauliković, Ivan Gerdašić, Mate Petlović, Brokšić, Barnaba Toth, Mate Kehen i Jure Toth, te su nam govorili da oni kao kršćani zbog neprestanih navala turskih neprijatelja, kojima su trajno izloženi, tako da im svaki čas prijeti opasnost životu i okrutno ropstvo, ne mogu dalje ostati živjeti u Slavoniji, nego su prisiljeni da se sa ženama i djecom presele u koje sigurnije mjesto. Zato nas mole, da ih mi primimo na posjede ovog našeg grada Nemetujvara (Gising, Novi grad) i da im odredimo zgodno mjesto za stanovanje. Mi smo nakon promišljene i zrele odluke — hoteci se ujedno poštovati i za naša dobra poljepšavajući ih i povećavajući novim ljudima — odredili i dali tim Slavenima jedno zapušteno šumom i grmljem potpuno obraslo mjesto oko crkve sv. Nikole, biskupa i ispovjednika, ovdje pod našim gradom Nemetujvarom. Ujedno smo im u posebnom pismu dali potpunu slobostinu za dvanaest godina računajući od svetog Jurja spomenute godine. Ta je slobostina prošle godine na sv. Jurja (1557) utrнула. Zato su spomenuti Slaveni ponovo došli k nama te nam kazali, da oni, kako imaju samo malo sposobne zemlje za obrađivanje, ne mogu nama i našem gradu plaćati redovite daće i poreze kao drugi naši kmetovi, te su nas pokorno molili, da bi s njima uredili pismo, kojim bi ustanovali rad, koji su oni nama dužni raditi za sve vijeke. Mi smo uslišavši njihovu molbu i cijeneći njihovu marljivost, koju su ovdje pokazali u krčenju onog šumovitog i trnovitog kraja te u građenju kuća, eda budu i nadalje mogli ostati na našim imanjima, dali tim Slavenima za sve vijeke važeći ugovor. Naime oni su slobodni od svih daća, koje pripadaju nama i našem gradu, slobodni su od svih taksa, redovitih i izvanrednih pristojbina i bilo kakvih plaćanja pod uvjetom da su dužni svaki čas, bez ikakvih poteškoća i izgovaranja, raditi za nas sva ručna djela; kad budu pozvani od naših ljudi, da doista dođu, kao što rade kmetovi u Slavoniji nazvani »podvorci« svojim gospodarima. Ako su dva u jednom stanu, onda neka jedan dođe jedan dan, a drugi drugi dan. Ako su muževi zaposleni na našem gospodarstvu, žene smiju ostati kod kuće, da se staraju za svoje potrebe. Kada žene za nas rade, onda muževi smiju ostati kod kuće, ali ako nastane kakva očita i hitna potreba, da moraju ribnjaku ili našem gorespomenutomu gradu ići na pomoć, ili radi koga drugog hitnog razloga, onda su dužni svi, muževi i žene, na našu zapovijed ići i izvršiti posao, koji im se naloži. Poslije sjetve mogu naš posao napustiti i starati se za svoj život. Tu olakšicu dajemo njima i svima onima, koji budu kada u budućnosti na isto mjesto oko crkve sv. Nikole primljeni, a budu imali volju da postanu naši naseljenici. (...).

Obaveze hrvatskih seljaka koje proizlaze iz ovog ugovora znatno su povoljnije od onih u staroj domovini. Međutim, kako nisu svi hrvatski seljaci uspjeli sklopiti sa svojim gospodarima jednako povoljne ugovore, kao ovi s Franjom Baćanijem, postat će ovaj ugovor određenim za kojim će kroz XVI st. težiti svi hrvatski seljaci.

U strukturi sudske vlasti nalazilo se niže sudstvo tj. seoski sudac s nekoliko prisežnika, kako se i iz pisмениh instrukcija kralja Maksimilijana od 1573. vidi, u rukama Hrvata. Suca je u ime vlastelina postavljao upravitelj gospodarstva. Ova čast bila je uglavnom kratkotrajna a za vrijeme vršenja te dužnosti seljak je bio oslobođen feudalnih davanja. Njegova je dužnost bila uglavnom da nastoji provesti točno i uredno ubiranje seljačkih naturalnih i novčanih obaveza prema feudalcu. Nadalje sudac s prisežnicima imao je i pravo izricanja novčane i tjelesne kazne (batinanje i zatvor). Klupa za batinanje »dereš« stajala je pred crkvom gdje je »kišbirov« odbrojio kažnjeniku određen broj batina, a zatim uz udarce bubnja odveo kažnjenika u »kladu« koja je stajala pred sučevim stanom. Ovdje je osuđenik morao s nogom u kladi odsjediti određeno vrijeme. Sve ove momente koji uglavnom obilježavaju širinu seoske sudske vlasti naveli smo zato da bi se bolje razumio položaj hrvatskih seljaka i nastojanje austrijskog plemstva da se ova sudska vlast oduzme Hrvatima i svakako preda u ruke Nijemcima kako Hrvati ne bi mogli kažnjavati — batinati Nijemce već obrnuto da Nijemci batinaju Hrvate.

Na južnom obronku Kisečke gore, a između starih trgovačkih središta Rohunca i Šlajninga, nalazi se skupina hrvatskih sela čije stanovnike okolni Hrvati i Nijemci i danas zovu »Vlahi«. Prema najnovijim istraživanjima i ovi »Vlahi« doselili su se u isto vrijeme kada i ostali Hrvati — tokom XVI stoljeća. Prema tome otpada teza o posebnoj seobi vlaha u Gradišće sredinom XVII stoljeća. Osim toga u vrijeme svog doseljenja u Gradišće bili su oni jedna izjednačena hrvatska skupina. Razlika između Vlaha i susjednih Hrvata i Nijemaca bila je u posebnoj socijalnom statusu Vlaha koji su za razliku od drugih seljaka bili »libertini« tj. slobodnjaci i bavili su se za duže vrijeme isključivo stočarstvom. Prelaskom na ratarstvo počinje se gubiti njihov slobodnjački status. Prema prezimenima ovih Vlaha može se zaključiti da oni potječu iz Bosne i graničnih dijelova Hrvatske prema Bosni. Jedno od njihovih sela i zove se Bošnjakov Brijeg, a još uvijek postoji dosta prezimena »Bošnjak«.

III

Ne može se tvrditi da gradišćanski Hrvati dugo vremena nisu imali svoje književnosti. Šesnaesto stoljeće je vrijeme seobe iz stare domovine, a tada su prenesene knjige i molitvenici u Ugarsku. Kada su ova štiva tokom XVI stoljeća dotrajala, pisane su i štampane nove knjige za potrebe tamošnjih Hrvata. Tako je već 1609. god. nama tek nedavno otkriveni Mekinić štampao na hrvatskom jeziku svoju prvu knjigu pjesama. Nije isključeno da će nova istraživanja otkriti nove dosad nepoznate književnike. Ako nešto nismo uradili, ili ako nam je

nešto nepoznato, to nam najmanje daje pravo da proizvoljno utvrdimo kako Gradišćanski Hrvati do sredine XVIII st. nemaju svoje književnosti. Slučaj s Mekinićem nas najozbiljnije upozorava i opominje na potrebu sistematskog istraživanja kulturne i dakako političke prošlosti Gradišćanskih Hrvata. Biblioteke posebno franjevačkih, a zatim isusovačkih i pavlinskih samostana na području stare zapadne Ugarske, Donje Austrije, Moravske i Slovačke sadrže u svojim katalozima brojna hrvatska štampana djela. Ne manje su važna i ona djela naših Hrvata u Gradišću i izvan njega koja su nastala tokom XVI, XVII i XVIII stoljeća, a ostala su pohranjena u spomenutim bibliotekama i kulturnim središtima navedenih zemalja kao rukopisi. Ove biblioteke samostana, kao npr. franjevačkog u Güssingu, sadrže velik broj hrvatskih djela štampanih u Zagrebu i drugim hrvatskim gradovima što upućuje na zaključak o vezama između Gradišćanskih Hrvata i njihove stare domovine. Čini se da je inicijativa za ove veze dolazila iz Gradišća tj. od manjeg i slabijeg, te da u Zagrebu tj. u krugovima službene Hrvatske nije nailazila na određeno razumijevanje. Nedostajalo je inicijative i sistematičnosti u našim odnosima prema iseljenim Hrvatima na sjeverozapadu a to je, nažalost, konstanta, ne isključujući ni današnji povijesni trenutak.

Doseljeni Hrvati u zapadnoj Ugarskoj imali su od samog početka svoje istaknute narodne predstavnike, koji po svom društvenom ugledu idu u red najvećih mađarskih i austrijskih prvaka. To su Ivan Kitonić, koji uz svoje ime stavlja i oznaku »de Kostainiza«, potkraj XVI i početkom XVII st. najugledniji pisac pravnih tekstova u Ugarskoj, zatim braća Stjepan i Emerik Zvonarić, istaknuti protestantski mislioci.

Na ove prve znamenite i zaslužene Gradišćanske Hrvate nadovezuje se uz Kitonića isto tako poznati hrvatski latinista Pavao Jančić de Tauris. Na njegov prijedlog i u vrijeme kada je on bio provincijal »Ugarske franjevačke provincije« odvojili su se franjevački samostani Hrvatske i Slovenije u posebne kustodije. Posljednje dane svoga života proveo je u Ljubljani kao pomoćni biskup gdje mu se i grob nalazi. Čini se da je Jančić bio primoran napustiti Ugarsku te se sklonio u Ljubljanu. Kako je u ovom katalogu donesen kronološkim redom i pregled bibliografije djela Gradišćanskih Hrvata, to ćemo se osvrnuti samo na one pisce i djela koji omeđuju određeno razdoblje u misaonom razvoju Gradišćanskih Hrvata.

Kako su Gradišćanski Hrvati tokom XVI st. proživljavali prvu etapu svog historijskog konstituiranja na tuđem etničkom teritoriju i uspjeli na njemu organizirati autonomiju u crkvenim pitanjima, položaj hrvatskih seljaka bio je čak povoljniji od njihovih njemačkih susjeda. Zatim, bilo je organizirano niže sudstvo, osposobljena je i dapače na relativno visoki stupanj produktivnosti podignuta privreda i položeni temelji odvojenog razvoja jezika i književnosti. Uslijedila je druga

etapa, koja se vremenski poklapa sa sredinom XVII stoljeća kada su osnovane i prve hrvatske škole u hrvatskim župama i općinama županija Željezanske, Sopronjske i Mošonjske. Prema današnjim istraživanjima, prve hrvatske škole Gradišćanskih Hrvata osnovane su u Pajngertu i Cilindrofu 1641. god. a zatim slijede Donja Pulja, Otava i Vulkaproderštof. Ovi se podaci odnose samo na srednje Gradišće. U osnovanim hrvatskim školama do jedinstvenog školskog sistema za katoličke škole u Mađarskoj koji je ozakonila carica Marija Terezija 1777. god., učili su se slijedeći predmeti, dakako na hrvatskom jeziku: pisanje, račun i vjeronauk. Učitelji na ovim školama koji su ovisili o župniku, bili su Hrvati, a neki su dolazili i iz Hrvatske. Kako ovi učitelji nisu mogli živjeti od svoje simbolične plaće preuzimali su oni i druge časti — službe na selu. U najstarije vrijeme bili su učitelji notari i kantori. Plaće učitelja bile su najčešće u naturi, a kasnije su dobivali i zemlju na uživanje.

Ovdje donosimo popis učitelja jedne od najstarijih hrvatskih općinskih škola u Pajngertu:

Matthias Tiberšich	1651. god.
Nikolaus Kolačich	1674—1684. god.
Matthias Kajdich	1684—1691. god.
Jakob Gornik	1692—1695. god.
Martin Kaličak	1695—1704. god.
Stefan Roth	1704—1707. god.
Jakob Jagodich	1707—1721. god.
Jakob Gornik	1721—1735. god.
Stefan Dragsich	1735—1748. god.
Georg Supin	1748—1750. god.
Stefan Jenakovich	1750—1763. god.
Gregor Gusich	1763—1768. god.
Josef Frelich	1768—1783. god.
Matthias Ribarich	1783—1810. god.
Vitus Fischer	1810—1825. god.
Thomas Kapovich	1825—1832. god.
Michael Francsich	1832—1850. god.
Greogr Gusich	1850—1857. god.
Peter Golubich	1857—1871. god.
Martin Borenich	1871—1919. god.
Alois Marhold	1919—1937. god.

IV

Na razmeđu XVII i XVIII stoljeća, tj. nakon oslobođenja Ugarske od Turaka i ukidanja Ugarske vojne krajine, poslije mira u Karlovcima,

početkom XVIII st. započinje nova etapa u razvoju Ugarske. Gradišćanski Hrvati, odnosno Hrvati u zapadnoj Ugarskoj, naselili su se uz najprometniji trgovački put koji je spajao Baltičko more i trgovački promet srednje Evrope s Jadranskim morem i Mediteranom. Ova dobro poznata trgovačka arterija izlazila je iz Hrvatske kroz Čakovec, Varaždin i Nedelišće u zapadnu Ugarsku, a odatle preko sela u kojima su živjeli Hrvati prolazila je kroz Kiseg i Sopronj. Od Sopronja vodila je jedna cesta u Beč, a druga je produžavala u Bratislavu i dalje na sjever Evrope. Gradišćanski Hrvati su se brzo uklopili u ovu trgovinu, te je ona uz ratarstvo, vinogradarstvo, obrt i stočarstvo bila važan izvor njihovog kapitala. Hrvati iz Velikog Borištofa, Frakanave, Stinjaka i nekih drugih sela bili su poznati trgovci na tržištu, osobito konja u Čakovcu i Varaždinu, Podravini i Međimurju. Drugi su svojim prijevoznim sredstvima preuzimali trgovačke terete u pravcu Jadrana tj. Senja, Bakra i Rijeke, ili na sjever prema Bratislavi i na zapad prema Beču. Ove hrvatske seljake — trgovce nazivali su »furmanima«. Hrvatski trgovci zapadne Ugarske kupovali su na svom putu kroz Hrvatsku i knjige te ih prenosili među iseljene Hrvate sve do Bratislave. Kada je autor u ljetu ove godine po hrvatskim selima širom Gradišća prikupljao materijale za ovu izložbu, mogao je u više kuća i privatnih biblioteka dobiti gotovo sva izdanja štampana u Zagrebu, osobito ona iz XVIII stoljeća. Ipak, najveći broj sačuvanih knjiga su propovijedi zagrebačkog isusovca Jurja Muliha. U predgovoru svojih propovijedi sam Mulihi ističe da ove knjige nije namijenio samo za Hrvate u Hrvatskoj, »nego i drugdje stanujuće naše drage Hrvate«. Knjige J. Muliha, te popularni molitvenik gradišćanskog franjeva Lovre Bogovića »Hiža zlata« i Eberharda Kragela »Četiri posljednje stvari«, kao treća štampana knjiga Gradišćanskih Hrvata na njihovom jeziku, bile su sredinom XVIII st. najčitanije knjige koje su u tijeku očuvanja i jačanja narodne svijesti Gradišćanskih Hrvata odigrale značajnu ulogu. Upravo ova izdanja, dakako, uz djela Jože Ficka, razvila su do te mjere hrvatsku narodnu svijest i potrebu za hrvatskim štivom da su samo nakon tri desetljeća poslije pravopisa Ljudevita Gaja, i Gradišćanski Hrvati prihvatili taj pravopis te dogovorno odlučili da im zajednički hrvatski književni jezik bude čakavsko narječje.

Već tokom XVIII st. u Ugarskoj je prisutan proces jakog ekonomskog razvoja i formiranja nacionalnog tržišta što je hrvatskoj narodnoj manjini i autsrijskoj s njemačkim govornim jezikom na terenu zapadne Ugarske nametnulo mađarizaciju škola i upravno-sudskog mehanizma. Ovom pritisku mađarizacije nastojala je Austrija suprotstaviti svoje zahtjeve da se u prvom redu školska nastava vrši na njemačkom jeziku. Ovaj zahtjev je Austrija obrazlagala činjenicom da u zapadnoj Ugarskoj žive i Austrijanci njemačkog govornog jezika.

Školske prilike Gradišćanskih Hrvata znatno su se izmijenile poslije austro-ugarske nagodbe 1867. god. Novi školski zakon Ugarske koji je stupio na snagu samo godinu dana poslije nagodbe osigurao je manjinama (hrvatskoj i austrijskoj) sva školska prava. Uz državne, općinske i privatne škole ovaj zakon daje slobodu djelovanja i vjerskim školama što je osobito važno za Gradišćanske Hrvate. Koristeći se ovim pravom osnovane su ili preuređene brojne hrvatske škole u zapadnoj Ugarskoj. Školska nastava u njima bila je obavezna za šest godina. Na školama su se predavali svi predmeti i to na hrvatskom jeziku. Na ovaj način može se tumačiti pojava velikog broja štampanih školskih knjiga 1870-tih godina na hrvatskom jeziku, od kojih smo veliki broj izložili i na ovoj izložbi. Potreba brzog štampanja školskih udžbenika za sve predmete na hrvatskom jeziku je, kako mi se u ovom momentu čini, odlučno utjecala na odluku o formiranju zajedničkog književnog jezika i jedinstvenog pravopisa. Naime devet godina poslije spomenutog zakona o školstvu iz 1868. god., Mihovil Naković je 16. listopada 1877. god. objavio svoju deklaraciju o jedinstvenom hrvatskom pravopisu i književnom jeziku Gradišćanskih Hrvata. Ova deklaracija, koju su potpisali gotovo svi hrvatski učitelji u Gradišću jest rodni list hrvatskog književnog jezika Gradišćanskih Hrvata, a čuvala se najvjerojatnije u ostavštini Franje Kuhača u Zagrebu. (Međutim, pregledom Kuhačeve ostavštine autor nije mogao pronaći ovaj značajni dokumenat.)

U drugoj polovici XIX st., točnije poslije ukinuća kmetstva, proživljavaju hrvatska sela zapadne Ugarske duboke socijalne promjene na koje je odlučno utjecala i centralna Bečka vlada ministra Bacha u vrijeme poznatog Bachovog apsolutizma. Bachova vlada bila je najmanje naklonjena mađarskim grofovima i plemstvu zbog njihovog poznatog držanja prema Austriji za vrijeme revolucije 1848/49. godine. Mađarski feudalci su, između ostalog, morali ustupiti jedan dio svoje zemlje svojim dotadašnjim kmetovima uz vrlo povoljne uvjete otplate na vrijeme od dvadeset godina. Time je Bachova vlada u prvom redu željela potresti gospodarsku, a prema tome i političku moć mađarskog plemstva. Ovim odredbama došli su mnogi hrvatski seljaci kupnjom do većih zemljišnih posjeda. Kupnjom novih posjeda i pretvaranjem pašnjaka u oranice započeo je u drugoj polovici XIX st. proces promjene strukture seljačkog gospodarstva. Selo je vrlo brzo prelazilo na intenzivno ratarstvo, čime je povećana produkcija žita, a napušteno stočarstvo. Propadanje ovčarstva i svinjogojstva mijenjalo je i strukturu nekih seoskih zanata, u prvom redu tkanja i predenja, a s tim u vezi nestaje i narodne nošnje kao socijalnog i etničkog stigmata.

Izgradnja željeznica zadala je težak udarac »furmanima« — prevoznicima i trgovcima. Mnogi furmani uložili su, nakon izgradnje željeznice, svoj kapital u kupnju zemlje, koja uz novu industriju postaje najkurentnija roba. Željeznica, a pogotovo industrija locirana u gradovi-

ma prema kojima su ionako gravitirala hrvatska sela — Sopronj, Požun, Beč i Bečko Novo Mjesto — otvorila je novi proces koji se ogleda u seljenju Hrvata u velike urbane i industrijalizirane cjeline, gdje se vrlo brzo gubio hrvatski jezik i narodna svijest. Međutim, sve te nove promjene uz jaču demokratizaciju političkog života, utjecale su vrlo povoljno na razvoj hrvatskog jezika i književnosti. Već 1864. god. počinje izlaziti prvi hrvatski kalendar, a na razmeđu XIX i XX stoljeća izlazi po nekoliko kaledara godišnje. Ovi kalendari, uz školske udžbenike na hrvatskom jeziku i brojne šestorazredne hrvatske škole, uz posebne male biblioteke hrvatskih izdanja za seljačke ljude, proširile su čitalačku publiku hrvatskog jezika.

Suvremenici, učitelji i svećenici, kao narodna inteligencija Hrvata u zapadnoj Ugarskoj, među kojima se posebno ističu Ivan Mušković, Miho Naković, Mate Karal i Mate Meršić Miloradić, ocijenili su ovo razdoblje kao hrvatski narodni preporod. U uvjetima kada je prevladavao naglašen zanos za hrvatstvom, osobito među svećenstvom, koje je najzaslužnije za očuvanje narodne svijesti, otpočeli su Hrvati zapadne Ugarske izdavati svoje prve novine, koje u samom naslovu »Naše novine« izražavaju duboki smisao svoje namjene. Prvi broj Naših novina tj. hrvatskih izašao je u Đuru 1. siječnja 1910. godine. Od tada do danas Gradišćanski Hrvati imaju in continuo, uz mali prekid za vrijeme Hitlerove okupacije, svoje novine. Upravo ove, 1970. godine, Gradišćanski Hrvati, kao narodna manjina, s ponosom slave 60-godišnjicu svojih novina.

Program prvih novina Gradišćanskih Hrvata najbolje je izrazio u formi budnice istaknuti pjesnik i preporoditelj Mate Meršić Miloradić:

O Hrvati, narod mali
Stanmo gori, dost smo spali!
Prestat mora dugi san, —
Zora puca, bit će dan!

Gledano retrospektivno na intenzivan, stoljetni razvoj iseljenih Hrvata, njihovu dugotrajnu, upornu i nepopustljivu borbu za svoj jezik i njegovanje tog jezika, te s druge strane na veze stare domovine s Gradišćanskim Hrvatima, nažalost, moramo konstatirati da su te veze bile vrlo slabe i uvijek prepuštene slučajnosti pojedinaca.

Među putnike namjernike koji su tokom druge polovice XIX st. otkrivali Gradišćanske Hrvate i približavali nam znanje o njima posebno se ističe neumorni Fran Kurelac. On je hrvatskoj javnosti na poseban način otkrio Gradišćanske Hrvate. Lutajući od sela do sela po zapadnoj Ugarskoj, gdje su ga Mađari bacali u tamnicu, sakupio je i štampao biserje hrvatske narodne lirike koja je duboko osjećajna i iskrena, tako da nimalo ne zaostaje za narodnom lirikom Hrvata u

domovini. Unatoč tome uzalud ćemo u našim antologijama tražiti ovu liriku. Dapače, ni antologije naših drugih književnijih vrsta ne poznaju književna djela Gradišćanskih Hrvata. Tako ni naši školski udžbenici ne spominju ovu najveću hrvatsku manjinu, koja se historijski konstituirala na tuđem etničkom teritoriju.

Osim Frana Kurelca boravili su među Gradišćansim Hrvatima upravo u vrijeme njihovog narodnog preporoda Franjo Kuhač i Ivan Milčetić.

V

Hrvatski naseljenici u zapadnoj Ugarskoj postaju 1890-tih godina privlačna tema češkog revolucionarnog pokreta »Napredne omladine«. U nejasnim konturama češka napredna omladina, s kojom se povezuje napredna omladina iz Hrvatske, započela je već u to vrijeme diskusiju — prema sjećanju danas jedinog živog učesnika ovih diskusija Franta Hlavačeka — o Koridoru koji bi spajao buduću čehoslovačku i jugoslavensku državu. Ovaj Koridor protezao bi se kao most preko zapadne Ugarske u kojoj stoljećima žive i hrvatski iseljenici, a obuhvatio bi teritorij mošonjske, šopronjske, željezanske i zaladske županije. Ta misao o koridoru nije se, iz shvatljivih razloga, propagirala u Češkoj i Hrvatskoj sve do prvog svjetskog rata. Tokom prvog svjetskog rata ideja o Koridoru potpuno je razrađena, i u formi brojnih prijedloga i memorandum, putem češke političke emigracije, o Koridoru su obaviještene evropske sile i SAD. Zadaća planiranog Koridora bila je, između ostalog, da ojača buduću čehoslovačku državu direktnim spajanjem s budućom ujedinjenom jugoslavenskom državom i time odijeli Austriju od Mađarske. Prema češkom prijedlogu teritorij Koridora nalazio bi se pod vlašću Jugoslavije ili sjeverni dio pod vlašću Češke, a južni pod vlašću Jugoslavije. Kako se o ovom projektu u historiografiji do danas, gotovo uopće nije pisalo autor se obratio danas jedinim preživjelim sudionicima, Franti Hlavačeku i Odonu Paru, koji su se vrlo ljubazno odazvali i poslali svoja sjećanja o pitanju Koridora. Međutim, kako njihovi tekstovi nadilaze okvire ovog kratkog pregleda povijesti Gradišćanskih Hrvata, ne možemo ih uvrstiti na ovome mjestu.

Pitanjem Koridora Hrvati zapadne Ugarske, doduše ne svojom voljom, došli su gotovo u središte evropske političke kombinatorike i po prvi puta na stol jedne mirovne konferencije. Upravo ova okolnost, na indirektan način bitno će utjecati na saznanje evropskih sila o postojanju hrvatske manjine koja se tada, kao jedna cjelina, nalazila uglavnom u zapadnoj Ugarskoj. Ta će činjenica, između ostalog, bitno utjecati i na određivanje prava koja će ova hrvatska manjina dobiti u Saint Germanskom mirovnom ugovoru. To su razlozi radi kojih smo morali u ovom tekstu nešto više reći i o Koridoru kako bi se lakše mo-

gao razumjeti dalji proces historijskog razvoja današnjih Gradišćanskih Hrvata a s tim u vezi i postanak Burgenlanda — Gradišća, kao posebne pokrajine današnje austrijske države.

Na mirovnoj konferenciji talijanska je delegacija izrazila svoje energično protivljenje stvaranju Koridora za što je uspjela pridobiti Englesku i SAD, što je bilo dovoljno da se problem zapadne Ugarske riješi na drugi način. Na propalom projektu Koridora nadogradila je oslabljena Austrija svoj plan o pripojenju zapadne Ugarske Austriji. Polazna točka nastojanja austrijske delegacije na mirovnoj konferenciji bilo je ukazivanje na činjenicu da u ovom dijelu Mađarske žive, u usporedbi s Mađarima, u većini Nijemci (Austrijanci njemačkog govornog jezika). Zahtjev austrijske delegacije je prihvaćen s tim da se Austrija Saint Germanskim mirovnim ugovorom obavezala ispunjavati manjinska prava Hrvata i drugih manjina u okviru Austrije. Tako je nakon referenduma 1921. god. dio zapadne Mađarske pripojen Austriji.

Razgraničenje 1921. god. sudbonosno je pogodilo hrvatsku manjinu razdvajivši Hrvate nekadašnje zapadne Ugarske na Hrvate u Austriji i Mađarskoj. Oko 20 hrvatskih sela ostalo je u okviru Mađarske, a oko 80 sela, u kojima su živjeli Hrvati, pripalo je Austriji. Međutim, unatoč evidentnog slabljenja hrvatske manjine uspjeli su Gradišćanski Hrvati, dakako, na bazi stečenih prava Saint Germanskim mirovnim ugovorom razviti, u okviru nove domovine, svoj hrvatski pokret, koji je bio intenzivniji od onog iz druge polovice XIX i početka XX stoljeća. Prema tome razgraničenjem između Austrije i Mađarske 1921. god. započinje nova etapa povijesnog razvoja Gradišćanskih Hrvata, koja se vremenski može ograničiti na razdoblje 1921. — 1938. god., tj. do Hitlerove okupacije Austrije i njena pripojenja Trećem Reichu.

VI

Osnovni pečat ovom razdoblju dala su četiri značajna događaja: ponovno pokretanje novina 1922. god., osnivanje Hrvatskog kulturnog društva Gradišćanskih Hrvata 1929., osnivanje dačkog društva »Kolo« 1931. i proslava 400-godišnjice doseljenja Hrvata u Austriju i Mađarsku.

Nakon početne normalne krize 1921. u preorijentaciji na nova upravna i ekonomska središta Gradišćanski Hrvati već su iduće 1922. godine uspjeli ponovno pokrenuti svoje glasilo »Hrvatske novine«, koje su oko sebe okupile najprije novu generaciju mladih intelektualaca među kojima su se posebno isticali Lovro Karal, Rudolf Klaudus, Mate Feržin, te drugi. Ove novine postaju žarište nakon rata ponovno probuđene narodne svijesti. Mladima se ubrzo pridružuju i stari borci Miloradić, Meršić, Jandrišević i Grubić. Svojim člancima u »Hrvatskim novinama« i drugim publikacijama oni pomažu razvoj hrvatskog pokreta koji se malo po malo prenosi u sva sela Gradišća a obuhvaća prven-

stveno seljačku, radničku i školsku omladinu. Rezultati ovog pokreta osjetili su se već iduće godine u vrijeme parlamentarnih izbora u Austriji kada su hrvatski narodni predstavnici osnovali »Samostalnu Hrvatsku Stranku« i na izborima dobili 2.454 glasa. Međutim, kako je za jedan mandat bilo potrebno 3.500 glasova, ostala je Hrvatska stranka bez mandata. Utemeljitelj ove stranke Lovro Karal pokušao je još 1920. god. dakle prije pripojenja Austriji, politički organizirati Hrvate u zapadnoj Ugarskoj osnivanjem »Stranke mladih seljaka« (Kisgazdja-parat).

U slijedećim izborima 1927. god. Hrvatska stranka se ujedinila s Kršćanskim socijalistima. Kroz ove izbore Gradišćanski Hrvati po drugi put šire ulaze u politički život Austrije. Od tada će oni preko svojih zastupnika u saveznom i pokrajinskom parlamentu biti i politički prisutan faktor u unutrašnjem životu Austrije.

Novi razvoj nametnuo je potrebu osnivanja jednog zajedničkog društva koje će predstavljati sve Gradišćanske Hrvate. Zbog toga je Lovro Karal 22. travnja 1925. god. sazvao osnivačku skupštinu »Hrvatskog kulturnog društva« na kojoj je slijedećim riječima obrazložio potrebu osnivanja ovog društva:

»(...) Ali ova zadnja tri leta su kot renesansa gradišćanskih Hrvatov. Pogledajmo samo brojna pjevačka, junačka i gospodarstvena društva, rajfajzenove kase itd., pak on nastup, ono čutenje, s kim Hrvati danas nastupaju, kako gledaju na sebe i na svoje susede, vidit ćete, da imam pravo. I da budemo u delovanju dosegli siguran uspjeh, moramo razdijeljeno delajuće sile ravnati i pomagati iz jednog od celoga hrvatskoga naroda sastavljenoga centruma ka mora imati svoj merodavni upliv i zvana lokalnih granic, po celom Gradišću. — Ovu centraliziranu silu bi predstavljalo naše (...) kulturno društvo. Ova misel med nami nij nova. Vsi znamo, da se je 1921. leta na inicijativu g. farnika Meršića iz Borištofa i g. školnika Dobrovića iz Menova spravila hrvatska inteligencija ondašnjih trih župnijah v Šopronu, pak je utemeljila Hrvatsko kulturno društvo.«

Međutim tek 1929. god. stvarno je osnovano i svoj rad započelo Hrvatsko kulturno društvo Gradišćanskih Hrvata. Nažalost, iz Hrvatske, po starom običaju, nije bilo nikakvog interesa za ovo društvo i uoče za Gradišćanske Hrvate sve do 1930-tih godina kada će Gradišćanski Hrvati dobiti prvu pomoć svoje braće iz stare domovine. Ova pomoć koja se u prvom redu sastojala od poklona knjiga upućena je uglavnom. đačkom društvu Gradišćanskih Hrvata »Kolu«.

Prvo đačko društvo osnovano je 1930. god. na učiteljskoj školi u Gornjim Šicama, a zvalo se »Rodobrana«. Iduće, 1931. god., ovo malo društvo preraslo je u »Kolo« hrvatskih đaka rasutih po gimnazijama. učiteljskim i trgovačkim školama u Beču, Željeznom, Borti, Gornjim Šicama i Štamperku. Zadaća ovog društva, iz kojeg će izrasti buduća

hrvatska inteligencija, bila je u prvom redu usavršavanje znanja hrvatskog književnog jezika i pravopisa. Zbog toga su po mnogim školama osnovani, uz redovnu nastavu, dopunski tečajevi iz hrvatskog jezika. Pored učenja hrvatskog jezika đaci su, osobito preko školskih praznika putovali kroz hrvatska sela gdje su prikazivali male kazališne igre te na taj način unosili u sela hrvatski duh i širili zajednički književni jezik. Osobiti uspjeh imala su brojna tamburaška društva.

Kako je školstvo jedno od osnovnih pitanja u borbi za opstanak Gradišćanskih Hrvata, osobito njihovog jezika, bez kojeg nema perspektive narodnom opstanku, osvrnut ćemo se, bar u osnovnim crtama i na prikaz razvoja školstva od 1921. god. do njemačke okupacije. Nakon pripojenja Austriji našlo se hrvatsko školstvo u Austriji pred vrlo teškim zadacima. Učiteljski kadar bio je odgojen u mađarskom duhu protiv Austrije i uglavnom bez poznavanja njemačkog jezika. Zabranjena je upotreba dotadašnjih hrvatskih udžbenika i trebalo je škole najednom otkinuti od stoljećima starih veza i upućenosti na dotadašnje kulturne centre u Požunu, Đuru, Šopronju, Kisegu i Sonbatelju te ih povezati s novim austrijskim, dotad Hrvatima nepoznatim, središtima. Osim toga, već 1923. donesena je odluka o pretvaranju šestorazrednih škola, koje su bile obavezne u vrijeme prije 1921. godine, u obavezne osmorazredne škole s najmanje pet sati njemačkog jezika. Ipak najakutniji problem hrvatskog školstva bio je nedostatak udžbenika. Posebnim zalaganjem hrvatskih učitelja, osobito Ivana Dobrovića, koji je okupio oko sebe sve hrvatske učitelje srednjeg Gradišća i osnovao »Učiteljsku radnu zajednicu Veliki Borištof«, štampane su nove školske knjige. I ovom prilikom javio se problem jezika ovih udžbenika, osobito u terminologiji. Udžbenik Ivana Dobrovića »Treta Stanka«, predstavlja kamen međaš jezične reforme Gradišćanskih Hrvata. Kako je ovaj udžbenik sadržavao gradivo iz geografije, povijesti, prirodopisa, fizike i gramatike hrvatskog jezika mogli su hrvatski učitelji nadopunit svoju slabu jezičnu naobrazbu iz njega. Prema tome, osnovna pažnja hrvatske inteligencije, okupljene oko »Hrvatskih novina«, učiteljskih društava, đačkog društva »Kolo«, časopisa kao što je bio »Katoličanski ljudski savez« te »Male Crikvene i Školske Novine«, bila je posvećena nastojanju da se što više obogati znanjem hrvatskog književnog jezika. To je vrijeme zanosa za hrvatski jezik, a vremenski se podudara s brojnim nacionalnim pokretima koji se javljaju u čitavoj Evropi. Osim naglašenih težnji za upoznavanjem jezika prisutno je, osobito među učiteljima i svećenicima, i nastojanje za upoznavanjem narodne prošlosti, osobito folklora i običaja. U to vrijeme nastaju i prvi članci i rasprave s područja povijesne prošlosti Gradišćanskih Hrvata. To je vrijeme koje bi se moglo označiti razdobljem romantizma i narodnog zanosa za vlastitu prošlost. Hrvatstvo se isticalo svagdje i na prvom

mjestu, svemu se pokušavalo dati hrvatske obilježje. Gotovo svaka skupština, manji sastanci i sjednice započinjale su i svršavale pjevanjem hrvatske himne Gradišćanskih Hrvata:

»Hrvat mi je otac i Hrvatica mat,
a ja sam njeva krv i vijerni sin Hrvat.
Za moj hrvatski rod ću živiti, ću umrijeti!
Zakriknut ću: hurra! da čuje cijeli svijet!

Gradišće nam je dom uz nimški ocean.
Na njem je mjesta dost za naš maljacki stan.
Koliki smo, to smo, nek mali roj i broj.
Hurra, Hrvati smo! Hurra k svojemu svoj!«

Čitav ovaj pokret vremenski se poklapa s proslavom 400-godišnjice doseljenja Gradišćanskih Hrvata na ovaj tuđi etnički teritorij. Zanos za prošlost uputila je Gradišćanske Hrvate prema Zagrebu gdje su nakon toliko stoljeća iapokon dočekani također s oduševljenjem, osobito u Matici Hrvatskoj i Hrv. književnom društvu sv. Jeronima. Ovo prvo međusobno upoznavanje i povezivanje uspostavilo su mladi književnik Gradišćanskih Hrvata Ignac Horvat koji je u kulturni i politički razvoj Gradišćanskih Hrvata od 1930-tih godina do danas utisnuo neizbrisivi pečat. Teško je s nekoliko rečenica ocijeniti rad ovog tihog i neumornog radnika koji je sav život posvetio svojim Gradišćanskim Hrvatima. S pokojnim Matom Ujevićem uspostavljen je most između Gradišća i Zagreba. Nakon puta po Hrvatskoj i posjeta Zagrebu Ignac Horvat je 1933. god. u svom programatskom spisu »Naše kulturne zadaće« predložio svom narodu između ostalog, ovo: »(...) moramo mi gradišćanski Hrvati stupiti u uže kulturne veze, u kulturni kolektiv s hrvatskim narodom u staroj domovini i od njega uzimati ono, čemu smo već izgubili, s njim si izminjivati naša kulturna dobra, kot je to kod svih civiliziranih narodov običaj i potreba, ali uz to hoćemo očuvati, kot gradišćanski Hrvati, našu kulturnu individualnost.«

Ove ciljeve moguće je prema I. Horvatu realizirati na taj način ako ubuduće daci i učeni Hrvati »(...) barem jednoč pohode glavni varoš i ognjište hrvatstva, naime Zagreb, da vidi, ča je stvoril hrvatski duh na prosvetnom, književnom i umetnom području. I onda će biti mnogo ponosniji i svisniji Hrvat. A dobro bi bilo, kad bi se ogledali i ponak po svojem mišljenju, gledanju na svijet, po običajih i životu. Neka naša inteligencija, ka je mogućnija, putuje na letovanje u hrvatske krajeve.«

VII

Veći interes za Gradišćanske Hrvate počinje kod nas tek poslije prvog svjetskog rata, točnije 1930-tih godina, čemu je pridonijela akcija

oko koridora te plebiscit u zapadnoj Ugarskoj. Štampa u Hrvatskoj počinje sistematskije pratiti rad i nastojanja Gradišćanskih Hrvata. Prema podacima Mate Ujevića, na jednoj sjednici Matice Hrvatske 1930. god. donesen je prijedlog o osnivanju posebnog društva koje bi proučavalo Gradišćanske Hrvate, širilo interes za njih i moralno ih pomagalo u njihovom radu oko održavanja narodne svijesti i stvaranja narodne kulture. Od tada do 1932. god., kada je društvo osnovano, trebalo je uložiti mnogo truda i vremena da se u javnosti probudi interes za osnivanje ovog društva. Ipak 11. rujna 1932. god. osnovano je »Društvo prijatelja Gradišćanskih Hrvata« u Zagrebu, a u većim gradovima, Osijeku, Procu, Splitu i Sarajevu, osnovani su pododbori tog društva. Društvo je organiziralo niz predavanja po raznim gradovima Hrvatske i u proglasima pozivalo Hrvate da pomognu nastojanje Gradišćanskih Hrvata oko njihove kulture individualnosti. Rad Društva prijatelja Gradišćanskih Hrvata podržala je i Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, koja je na sebe preuzela obvezu da će štampati sve arhivske izvore koji se odnose na seobu Gradišćanskih Hrvata i na njihov život u novoj domovini, zatim Matica Hrvatska, kao pokrovitelj društva s obećanjem da će štampati knjige, koje će se napisati nakon objavljenih izvora o Gradišćanskim Hrvatima. Društvo prijatelja Gradišćanskih Hrvata planiralo je s Maticom Hrvatskom osnutak etnografskog muzeja Gradišćanskih Hrvata u Gradišću kako bi se kod Gradišćanskih Hrvata potakao smisao za očuvanje i dalje razvijanje samostalne kulture. U to vrijeme izašle su u Zagrebu dvije knjižice o Gradišćanskim Hrvatima: Ignaca Horvata »Gradišćanke« i Mate Ujevića »Gradišćanski Hrvati«.

Hrvatska štampa je podržala sva nastojanja Društva prijatelja Gradišćanskih Hrvata te prema svjedočanstvu suvremenika nije u Hrvatskoj bilo mjesta koje nije čulo o Gradišćanskim Hrvatima. Međutim, bilo je to vrijeme kada se ni u Hrvatskoj, pod pritiskom velikosrpskog režima, nije smjelo isticati hrvatsko ime, a još manje ukazivati na smisao samostalne hrvatske kulture, pa prema tome i Hrvata izvan Hrvatske. Iduće godine, 13. svibnja 1933, donijela je beogradska vlada odluku o zabrani djelovanja Društva prijatelja Gradišćanskih Hrvata. Tako je dobro koncipirana akcija i nastojanje hrvatskog kulturnog kruga da pomogne svom narodu u tuđini — propala. Ostao je ipak primjer koji je pokazivao da se može znatno življe i uspješnije raditi na pomaganju Gradišćanskim Hrvatima.

Ulazak Hitlerove vojske u Austriju 1938. do kraja je paralizirao zanos prema jeziku i orijentaciju u kulturnim nastojanjima prema Zagrebu. Hitlerov režim ukida Gradišće kao posebnu pokrajinu Austrije. Jedan dio Gradišća pripao je Donjoj Austriji, a drugi Štajerskoj. Tako su Gradišćanski Hrvati razdvojeni u dvije upravne pokrajine okupirane Austrije. Školski udžbenici ne mogu se više štampati, hrvatski kalendar i novine ne izlaze — sve uz providno obrazloženje nacista o navodnom

»pomanjkanju papira«. Inspektor za hrvatske škole Rudolf Klaudus je utamničen, a hrvatski učitelji moraju na bojište. Groblja Gradišćanskih Hrvata, a posebno spomenici poginulih u drugom svjetskom ratu, koja smo, između ostalog, u ljetu ove godine fotografirali, svjedočanstva su o tragičnoj bilanci gubitaka hrvatskog življa u Austriji. U samo jednom hrvatskom selu — Filežu, poginulo je u drugom svjetskom ratu 140 »junakov« od oko 2.000 stanovnika. Gubitak u drugom svjetskom ratu za sve hrvatske općine iznosi 18—20% stanovništva.

VIII

Od oslobođenja Austrije 1945. god. u razvoju Gradišćanskih Hrvata i čitave opkraine Gradišća posebno mjesto zauzima Lovro Karal, koji je u sebi nosio snažan osjećaj austrijskog patriotizma i jednako tako svijest da pripada hrvatskoj narodnoj manjini u Austriji. Bio je predsjednik Narodne stranke i zemaljski poglavar Burgenlanda od 1946. do 1956. godine.

Kao Hrvat najteže se mirio s onim nastojanjima koja su težila da Burgenland — Gradišće ostane i dalje razdijeljeno između Donje Austrije i Štajerske. Karalu je, kao jednom od vodećih političara Austrije i Hrvatu bilo potpuno jasno da je manjina, koja je razdijeljena na dvije različite pokrajine, osuđena na propast. Ovi motivi snažno su pokretali Lovru Karala da se založi za ponovno uspostavljanje Burgenlanda kao posebne savezne zemlje Austrije u čemu je i uspio.

Drugi značajan momenat u poslijeratnom razvoju hrvatske manjine u Austriji jest povlačenje sovjetskih trupa iz te zemlje i u vezi s tim potpisivanje Državnog ugovora između Austrije i velikih sila 1955. godine. U koncipiranju ovog Ugovora nisu mimoiđeni ni Gradišćanski Hrvati. U posebnoj članu 7. ovog ugovora oni su dobili zajedno sa Slovencima iz Koruške slijedeća prava:

»1. Austrijski državljani slovenske i hrvatske manjine u Koruškoj, Gradišću i Štajerskoj uživat će ista prava uz jednake uvjete kao i svi ostali austrijski državljani, uključujući pravo na vlastite organizacije, sastanke i štampe na vlastitom jeziku.

2. Oni imaju pravo na osnovnu nastavu na slovenskom ili hrvatskom jeziku i razmjerni broj vlastitih srednjih škola; s tim u vezi školski nastavni planovi bit će revidirani i odsjek nadzorništva za nastavu bit će osnovan za slovenske i hrvatske škole.

3. U upravnim i sudskim kotarima Koruške, Gradišća i Štajerske, gdje se nalazi slovensko, hrvatsko ili mješovito pučanstvo, slovenski ili hrvatski jezik bit će prihvaćen kao službeni jezik uz njemački. U takvim kotarevima bit će topografsko nazivlje i natpisi na slovenskom ili hrvatskom jeziku baš kao i u njemačkom.

4. Austrijski državljani slovenske ili hrvatske manjine u Koruškoj, Gradišću i Štajerskoj sudjelovat će u kulturnom, upravnom i sudskom ustrojstvu na tim područjima uz jednake uvjete s ostalim austrijskim državljanima.

5. Bit će zabranjena djelatnost organizacija kojima je cilj da liše hrvatsko i slovenačko pučanstvo njihova manjinskog značaja ili prava.»

Potkraj 1955. godine Hrvatsko kulturno društvo je, kao predstavnik Gradišćanskih Hrvata, potaknuto ovim državnim ugovorom, izradilo svoje prijedloge te ih u formi memoranduma predalo Saveznoj vladi u Beču, Zemaljskoj vladi u Željeznom, državama potpisnicama Državnog ugovora iz 1955. Engleskoj, Francuskoj, SSSR-u i SAD te zasebno ambasadi FNRR u Beču.

U Memorandumu se na osnovi stečenih prava upućuje molba Saveznoj vladi da za Gradišćanske Hrvate provede niz potrebnih zakonskih i upravno-organizacionih mjera, u vezi kojih se iznose konkretni prijedlozi.

Spomenuti Memorandum počinje konstatacijom da još uvijek u Austriji nema niti jednog organa vlasti koji bi se brinuo za jezične manjine koje žive u njoj, tj. da vlada nema organa kojemu bi se ove manjine mogle obraćati. Zbog toga je položaj manjina, unatoč dobro koncipiranih ustavnih načela, zakona i odredaba mirovnih ugovora, bio nezadovoljavajući. Da bi se ovo ubuduće izbjeglo Hrvatsko kulturno društvo predlaže osnivanje odjela za manjine u uredu saveznog kancelara, a jednako tako i nadležnih zemaljskih vlada. Djelokrug ovih odjela za manjinska pitanja bio bi prema prijedlogu Hrvatskog kulturnog društva sadržan u pripravljanju i provođenju zakonskih i upravno-organizacionih mjera potrebnih za realizaciju odluka čl. 7 austrijskog državnog Ugovora s tim da odjel u Saveznoj vladi bude nadležan za Savezne poslove, a Zemaljski manjinski odjel za pokrajinska područja. Memorandum se zatim bavi pitanjem strukture manjinskog odjela u Saveznoj i Zemaljskoj vladi. Bitan je zahtjev da u Saveznom odjelu budu zastupani kao tajnici po jedan pripadnik hrvatske i slovenske manjine, a da se na čelo odjela u Zemaljskoj vladi Gradišća postavi pripadnik hrvatske narodne manjine.

Gotovo polovica teksta ovog Memoranduma posvećena je pitanjima hrvatskog školstva. Ovaj dio teksta počinje načelnom konstatacijom da se poučavanje u hrvatskim osnovnim školama mora vršiti na hrvatskom jeziku, a od drugog razreda osnovne škole da se uvede i učenje njemačkog jezika. Po svršetku osnovne škole svako dijete trebalo bi vladati kako njemačkim tako i hrvatskim jezikom. Zbog realizacije ovog prijedloga Hrvatsko kulturno društvo predlaže vladama Austrije reformu postojećeg nastavnog plana.

U vezi sa svim glavnim školama u Gradišću, koje pohađa najmanje pet učenika hrvatskog materinjeg jezika, zahtijeva se uvođenje hrvat-

skog jezika kao obaveznog predmeta za sve hrvatske učenike, te omogućavanje uvjeta svim učenicima njemačkog materinjeg jezika, koji žele učiti hrvatski umjesto nekog drugog stranog jezika. Iste zahtjeve postavilo je Hrvatsko kulturno društvo i za učenike kojima je hrvatski materinji jezik, a polaze trgovačke i obrtne škole, zatim produžne seljačke i domaćinske na teritoriju Gradišća.

Kako prema ocjeni Hrvatskog kulturnog društva u »ovaj čas« nije moguće osnivanje jedne vlastite hrvatske srednje škole u Gradišću, zahtijeva se uvođenje hrvatskog jezika kao nastavnog predmeta u istom broju sati koliko je predviđeno za strane jezike. Uvođenje ove mjere smatra Hrvatsko kulturno društvo također prvorazrednim zadatkom, jer se na srednjim školama uglavnom školuje činovnički stalež, a za realizaciju određaba čl. 7. Državnog ugovora potreban je velik broj činovnika sa znanjem hrvatskog i njemačkog jezika.

S obzirom da u to vrijeme nije postojala ni jedna učiteljska škola u Gradišću, predlaže Hrvatsko kulturno društvo da se čim prije otvori takva škola u Željeznom, za što su posebno zainteresirani Gradišćanski Hrvati, jer bi na ovoj školi bilo jednakomjerno zajamčeno osposobljavanje potrebnog hrvatskog učiteljskog podmlatka. Kako hrvatske škole ne mogu čekati na gradnju nove učiteljske škole, predlaže se da se već od iduće školske godine u sklopu postojeće gimnazije u Željeznom osnuje prvi razred učiteljske škole. Uz to se iznosi i zahtjev da se na učiteljskoj školi, osim obaveznog učenja hrvatskog jezika, uvede kao nastavni predmet u četvrtom i petom razredu metodika za dvojezičnu nastavu.

U Memorandumu se zahtijeva nadalje da ubuduće i u hrvatskim školama u Gradišću mogu poučavati samo oni koji su položili ispit zrelosti na hrvatskom jeziku, a oni učitelji koji već poučavaju na hrvatskom jeziku moraju do 31. XII 1958. god. položiti dopunski ispit iz hrvatskog jezika.

Memorandum ne izostavlja ni dječje vrtiće te zahtijeva da odgojiteljice dječjih vrtića u hrvatskim općinama moraju poznavati hrvatski jezik i tim jezikom raditi s djecom.

S obzirom da točka 2. čl. 7. Državnog ugovora statuirala posebno odjeljenje školske nadzorne službe za hrvatske škole, u Memorandumu se zahtijeva osnivanje posebnog odjela u okviru Zemaljskog školskog savjeta za Gradišće. Pročelnik toga odjela pripadao bi Zemljskom školskom savjetu s pravom glasa.

Zbog boljeg nadzora nad školama predlaže se odvajanje hrvatskih osnovnih škola od tadašnjih školskih kotarskih nadzornika te da se hrvatske osnovne škole regionalno ujedine u dva posebna hrvatska školska nadzorna kotara. Vrhovno nadzorništvo nad hrvatskim školama vodio bi hrvatski zemaljski školski nadzornik koji bi ujedno nadzirao i poučavanje hrvatskog jezika na svim drugim školama u Gra-

dišću. I poučavanje vjeronauka mora se omogućiti hrvatskoj školskoj djeci na materinjem jeziku, ako broj djece u jednom razredu iznosi najmanje pet.

Treće poglavlje Memoranduma razmatra problem upotrebe hrvatskog jezika kao ravnopravnog jezika u sudstvu, upravi i administraciji. S obzirom na tadašnji nedostatak dovoljnog broja dvojezičnih upravnih i sudskih činovnika Memorandumom se zahtijeva da 31. XII 1958. bude posljednji termin do kojeg se upravni postupci mogu rješavati za Gradišćanske Hrvate na njemačkom jeziku. Sugerira se vladi pravodobno osposobljavanje »dvojezičnih činovnika«.

U vezi s točkom 4. čl. 7 Državnog ugovora predviđa se u budućnosti postavljanje zasebnog referenta za podizanje hrvatskog narodnog i kulturnog napretka. Ovaj referent nalazio bi se u zajedništvu s državnim referentom za narodnu prosvjetu.

Na kraju Hrvatsko kulturno društvo Gradišćanskih Hrvata u vezi s točkom 5. spomenutog člana, pozdravlja u Memorandumu zabranu djelovanja organizacija koje bi imale za cilj da oduzmu hrvatskom i slovenskom stanovništvu Austrije njihova manjinska prava.

IX

Kako je naš napor imao za cilj da u prvom redu iznese historijski prikaz života Gradišćanskih Hrvata u njihovoj prošlosti i upozori, bar donekle, na neke probleme njihova razvoja u današnjem povijesnom trenutku, treba zbog naše dosljednosti istaći i činjenicu da se od svih naprijed istaknutih prijedloga, zahtjeva, želja i molbi Gradišćanskih Hrvata nije do danas ništa realiziralo, osim što je Hrvatsko kulturno društvo za kulturne potrebe Gradišćanskih Hrvata dobilo novčanu godišnju subvenciju od austrijskih vlasti u iznosu od 500.000 šilinga.

Za daljnji razvoj i opstanak Gradišćanskih Hrvata najteže je stanje u školstvu. Hrvatsko osnovno školstvo koje je do sada 8-razredno ubrzano se smanjuje. Naime, polaznici osnovnih škola prelaze od 5-og razreda u glavne ili srednje škole gdje je nastavni jezik njemački. Prema tome, ne smanjuje se samo broj razreda u hrvatskim osnovnim školama, već se time sužava i jezični prostor. Time se poznavanje hrvatskog jezika skućuje na najelementarnije forme što se u budućnosti može osobito negativno odraziti na kontinuitet književnog stvaranja Gradišćanskih Hrvata, na njihovom književnom jeziku.

Dok je hrvatsko školstvo od Nagodbe 1867. do pripojenja zapadne Ugarske Austriji 1921. god. obuhvaćalo obavezno polazanje, 6-razredne osnovne škole, a od 1921. do 1969. god. 8-razredne osnovne škole, tj. djecu od 1 do 14 godina, za najnoviji školski zakon u Gradišću iz 1969.

godine ne može se reći da, s obzirom na tokove povijesnog razvoja, uzima u obzir i zasebne interese hrvatske manjine, jer je, prema ovom zakonu, za Gradišćanske Hrvate dopuštena, školska nastava na hrvatskom jeziku samo za prva četiri razreda tj. za djecu od 6. do 10. godine života.

Zbog toga današnja školska omladina Gradišćanskih Hrvata nastoji da znanje hrvatskog jezika i literature nadoknadi, koliko joj je to moguće, posebnim tečajevima kako bi se nadoknadilo ono što škola nije pružila.

U jesen ove godine otvorit će se, zahvaljujući posebnom zalaganju dr Demetra Linzera i ing. Wagnera, u sklopu gimnazije u Gornjim Šicama prvi razred, kao paralelka, za hrvatske učenike. Nastava za hrvatske đake na ovoj gimnaziji bit će na njemačkom jeziku, ali će se uvesti kao poseban predmet i hrvatski jezik. Prema tome, ova činjenica dovoljno ukazuje na otvorenost svih onih problema iz člana 7. Državnog ugovora i Memoranduma Hrvatskog kulturnog društva Gradišćanskih Hrvata.

Na kraju spomenimo bar glavna današnja kulturna društva Gradišćanskih Hrvata, koja se svojim radom ističu kao glavna žarišta u životu Gradišćanskih Hrvata. To je u prvom redu Hrvatsko kulturno društvo kao najveća hrvatska organizacija i predstavnik svih Gradišćanskih Hrvata. Glavni cilj ovog Društva je borba za opstanak Hrvata u Gradišću, a glavna sredstva u toj borbi su njegovanje hrvatskog jezika i hrvatske kulture u javnosti, školama, društvu i obiteljskom životu. Zatim, Hrvatsko štamparsko društvo, osnovano 1960. god., koje je baštinik sličnih društava u prošlosti. Njegov je zadatak, prvenstveno, u stalnom nastojanju oko izlaženja novina Gradišćanskih Hrvata — »Hrvatskih novina« i godišnjeg kalendara »Gradišće«. Osim toga ovo društvo izdaje, unatoč vrlo skromnim financijskim mogućnostima koje su osnovni problem društva, i manja djela (zbirke pjesama, igrokaze i drugo). Izdanja Hrvatskog štamparskog društva namijenjena su širenju hrvatskog književnog jezika i hrvatske riječi uopće među Gradišćanskim Hrvatima, kojih danas u Gradišću, gradovima Austrije, Slovačkoj i Mađarskoj ima oko 75.000.

Hrvatsko gradišćansko kulturno društvo u Beču je udruženje Gradišćanskih Hrvata koji žive u ovom gradu ili su u njemu privremeno zaposleni. Osnovna zadaća ovog Društva je održavanje hrvatske narodne svijesti putem kulturnih i društvenih priredbi. Svoju zadaću ovo Društvo lakše ispunjava u posljednjim godinama, jer je krajnjim naporima Gradišćanskih Hrvata iz Beča i izvan njega otkupilo i uredilo za svoje potrebe društvene prostorije.

Na kraju, među Gradišćanskim Hrvatima posebno se ističe i također ima svoju ulogu Hrvatski akademski klub ili kao na najčešće popularno zovu HAK. To je udruženje hrvatskih đaka, studenata i intelek-

tualaca Beča i Gradišća. HAK nastavlja bogate tradicije svog prethodnika — bivšeg đачkog društva »Kolo«. Na svojim sjednicama HAK raspravlja o problemima daljnjeg razvoja i opstanka Hrvata u Austriji. HAK već više godina izdaje svoj časopis »Glas«, a u novije vrijeme »Novi glas«. Nažalost, radi nedostatka financijskih sredstava HAK ne može štampati svoj časopis te ga izdaje sistemom umnažanja na matricama. (Opširnije o životu Gradišćanskih Hrvata danas usp. V. Holjevac, Hrvati izvan domovine, Zagreb 1968, II izd., 313—322, gdje se donose potpuniji podaci o stanju školstva, te o stavovima austrijskih političkih stranaka prema hrvatskoj manjini u Gradišću.)

Interes za Gradišćanske Hrvate znatnije je porastao u našoj zemlji od sredine 1950-tih godina. U tom pogledu treba spomenuti održavanje veza Matice iseljenika Hrvatske sa Hrvatskim kulturnim društvom, Društvom Gradišćanskih Hrvata u Beču i Hrvatskim akademskim klubom, te održavanje tjedne emisije Radio Zagreba, posvećene prvenstveno Gradišćanskim Hrvatima. Unatoč tome, ipak je naš interes za Gradišćanske Hrvate još uvijek osjetno nedovoljan, koja činjenica nedvojbeno nameće potrebu novih oblika suradnje. Izložbu o Gradišćanskim Hrvatima koju priređuje Povijesni muzej Hrvatske te ovaj katalog, koji je nastao u okviru te akcije, treba, među ostalim, shvatiti i kao prilog takvoj inicijativi.

**PREGLED IZVORA ZA PROUČAVANJE POVIJESTI
HRVATA U GRADIŠĆU, DONJOJ AUSTRIJI I SLOVAČKOJ**

URBARI, POPISI I DRUGI ARHIVSKI MATERIJAL

A) Hrvatska

Znanstveni pristup problematici izučavanja povijesti Gradišćanskih Hrvata nemoguć je bez konzultacije arhivske građe u Hrvatskoj i to u prvom redu Državnog arhiva u Zagrebu i nadbiskupskog arhiva također u Zagrebu.

Dio ove građe objavljen je u brojnim publikacijama JAZU od kojih posebno ističemo:

ACTA COMITIALIA regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae. Hrvatski saborski spisi. Knjiga I od god. 1526—1536. Uredio F. Šišić, 1912.

ACTA COMITIALIA regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae. Hrvatski saborski spisi. Knjiga II od god. 1537—1556. Dodatak od god. 1526—1539. F. Šišić, 1915.

ACTA COMITIALIA regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae. Hrvatski saborski spisi. Knjiga III od god. 1557—1577. F. Šišić, 1916.

ACTA COMITIALIA regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae. Hrvatski saborski spisi. Knjiga IV od god. 1578—1608. Dodatak od god. 1573—1605. F. Šišić, 1917.

ACTA COMITIALIA regni Croatiae, Dalmatiae et Slavoniae. Hrvatski saborski spisi. Knjiga V od god. 1609—1630. Dodatak od god. 1570—1628. F. Šišić, 1918.

MONUMENTA HABSBURGICA regni Croatiae, Dalmatiae, Slavoniae, sv. I od god. 1526—1530, Zagreb 1914; sv. II od god. 1531—1540, Zagreb 1916; sv. III od god. 1544—1554, Zagreb 1917. E. Laszowski.

B) Donja Austrija*

1. Stockerau, Urbar gospodarstva, 1529. H. K. A., n. ö. V. br. 1107.
2. Stockerau, Jamčevna knjiga od god. 1728—1728. H. K. A., n. ö. V. br. 1108.
3. Stockerau, Knjiga popisa dužnosti, god. 1728. H. K. A., n. ö. br. 1109.
4. Bisamberg, Gruntovna knjiga, 1687—1744. N. ö. L. A., Arhiv Stockerau br. 88, knjiga 18.
5. Seebarn i Aspern na Dunavu, Konskripcija o mjestima. 1671/72, H. H. St. R 296, 1062.
6. Naglern, Simonsfeld i dr. Gruntovna knjiga od g. 1574—1587. N. ö. L. A., Archiv Stockerau, br. 99, knj. 39.
7. Simonsfeld, Gruntovna knjiga iz god. 1617—1681. N. ö. L. A. Arhiv Stockerau, br. 15, B. 52.

8. Simonsfeld, Gruntovna knjiga, iz. god. 1574—1587. N. ö. L. A. Archiv Stockerau, br. 15, B. 51.
9. Simonsfeld, Gruntovna knjiga iz god. 1682—1698. N. ö. L. A. Archiv Stockerau, br. 15, B. 53.
10. Simonsfeld, Gruntovna knjiga župe. od god. 1725. N. ö. L. A. Archiv Stockerau, br. 87.
11. Ernstbrunn, Urbar, 1573. N. ö. L. A. Zemaljsko-sudski arhiv Beč, br. 21. B. 906.
12. Ernstbrunn, Urbar, 1588. N. ö. L. A. Zemaljsko-sudski arhiv Beč, br. 21. B. 907.
13. Ernstbrunn, Urbar, 1590. N. ö. L. A. Zemaljsko-sudski arhiv Beč, br. 21. B. 163.
14. Hoberndorf, Naglern itd. Jamčevna knjiga od god. 1720—1782. N. ö. L. A. Arhiv Stockerau, br. 199, B. 55.
15. Dürnkrot, Ebenthal i Süßenbrunn, Gruntovna knjiga iz god. 1595. H. K. A., N. ö. V., br. 941.
16. Marchegg, Urbar iz god. 1620. H. K. A., N. ö. V., br. 1024.
17. Pillichsdorf, Urbar mjesta. 1730. H. K. A., n. ö. V., br. 1046.
18. Aspern na Dunavu, Gruntovna knjiga iz god. 1755—1786, N. ö. L. A. Arhiv Stockerau, br. 115, B. 1.
19. Sachsengang, Urbar, oko 1550. H. K. A., n. ö. V., r. 1066.
20. Melk, Fassion gospodarstva Kloster. 1750. N. ö. L. A.
21. Schwechat, Pellendorf i Velm, Gruntovna knjiga kraljevskog dobra od god. 1528. H. K. A., n. ö. V., br. 1083.
22. Leopoldsdorf, Fassion gospodarstva. 1750. N. ö. L. A.
23. Fischamend, Gruntovna knjiha kraljevskih podanika iz god. 1724. H. K. A., n. ö. V., br. 954.
24. Fischamend, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
25. Schwadorf, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
26. Margarethen am Moos, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
27. Ebergassing, Urbar gospodarstva, oko 1630. H. K. A., n. ö. V., br. 945.
28. Ebergassing, Fasion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
29. Trautmannsdorf, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
30. Scharfeneck, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
31. Seibersdorf, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
32. Deutsch Brodersdorf, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
33. Unterwaltersdorf, Urbar gospodarstva, 1539. H. K. A., n. ö. V., br. 1125 i 1126.
34. Unterwaltersdorf, Urbar gospodarstva, 1571. H. K. A., n. ö. V., br. 1127.
35. Pottendorf, Urbar gospodarstva, 1655. H. K. A., n. ö., br. 1053.
36. Pottendorf, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
37. Ebenfurth, Urbar tržišta, 1558. H. K. A., n. ö. V., br. 942.
38. Ebenfurth, Urbar gospodarstva, 1569. H. K. A., n. ö. V., br. 943.
39. Ebenfurth, Poslovanje gospodarstva, 1570. H. K. A., n. ö. V., br. 1018.
40. Ebenfurth, Urbar gospodarstva, 1644. H. K. A., n. ö. V., br. 944.
41. Heiligenkreuz, Fassion gospodarstva samostana, 1750. N. ö. L. A.
42. Schönau, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
43. Enzesfeld, Urbar gospodarstva, 1569. H. K. A., n. ö. V., br. 948 b.
44. Bruck an der Leitha, Urbar župe, 1558, H. H. St., B 368, 1106.

* Ovaj pregled sastavljen je na osnovi Jozefa Breua, Die Kroatensiedlung im Burgenland und den anschliessenden Gebieten, Beč 1970, str. X—XIV.

45. Bruck an der Leitha, Urbar grada, 1573. H. H. St., W 798, 669.
46. Bruck an der Leitha, Urbar gospodarstva, 1573. H. K. A., n. ö. V., br. 925.
47. Bruck an der Leitha, Urbar gospodarstva, 1624. H. K. A., n. ö. V., br. 926.
48. Rohrau, Fassion gosodarstva, 1750. N. ö. L. A.
49. Petronell, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
50. Deutsch Altenburg, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
51. Hainburg i Bruck an der Leitha, Instrukcije za uređenje gospodarstva, 1569. H. K. A., n. ö. V., br. 1199.
52. Hainburg, Matična knjiga grada. 1708—1758. N. ö. L. A. zemaljsko-sudski arhiv Beč, br. 18 B.
53. Hainburg, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.
54. Wolfsthal, Gruntovna knjiga gospodarstva, 1711—1749. N. ö. L. A. Zemaljsko-sudski arhiv Beč, br. 18. F.
55. Wolfsthal, Fassion gospodarstva, 1750. N. ö. L. A.

C) Jugozapadna Slovačka

1. Theben (Devín), Urbar gosodarstva, 1614. U. St. A., U. i C., F. 6, br. 56.
2. Theben (Devín), Urbar gospodarstva, oko 1614. U. St. A., U. i C., F. 69, br. 76.
3. Ballenstein [Pajštún, Borinka] (Stampfen [Stupava]), Konskripcija gospodarstva. 1592. U. St. A., U. i C., F. 34, br. 42.
4. Ballenstein [Pajštún, Borinka] (Stampfen [Stupava]), Konskripcija gospodarstva. 1600. U. St. A., U. i C., F. 34, br. 42.
5. Eberhardt (Eberhardt [Malinovo]), Urbar gospodarstva, 1620. U. St. A. U. i C., F. 8, br. 15.
6. Eberhardt (Eberhardt [Malinovo]), Urbar gospodarstva. 1660. U. St. A. U. i C., F. 8, br. 15.
7. Gran (Esztergom), Popis gradova i posjeda biskupije, 1568/69. U. St. A. U. i C., F. 43, br. 1.
8. Sankt Georgen (Svätý Jur [Jur pri Bratislave]), Bösing (Pezinok), Blasenstein (Plavecke Kamen) i Ballenstein (Pajštún [Borinka]), Zbirka tužbi gospodarstva. 1548. U. St. A., U. i C., F. 95, br. 12.
9. Sankt Georgen (Svätý Jur [Jur pri Bratislave]), Konskripcija gospodarstva, 1601. U. St. A., U. i C., F. 52, br. 26.
10. Sankt Georgen (Svätý Jur [Jur pri Bratislave]), Extrakt gospodarstva. b. g. U. St. A., U. i C., F. 52, br. 29.
11. Bösing (Pezinok) i Sankt Georgen (Svätý Jur [Jur pri Bratislave]), Urbar gospodarstva, 1559. U. St. A., U. i C., F. 97, br. 20.
12. Bösing (Pezinok) i Sankt Georgen (Svätý Jur [Jur pri Bratislave]), Urbar gospodarstva, o. J. U. St. A., U. i C., F. 52, br. 25.
13. Bösing (Pezinok), Konskripcija gospodarstva, 1601. U. St. A., U. i C., F. 2, br. 3.
14. Bösing (Pezinok), Urbar gospodarstva, 1618. U. St. A., U. i C., F. 2, br. 3.
15. Grünau (Grinava [Möslenice]), Urbar iz god. 1618. U. St. A., U. i C., F. 10, br. 13.
16. Deutsch-Eisgrub (Nmecky Grob [Velky Grob]), Scharfing (Šarfia [Blatné]), i Schattein (Cataj), Urbar iz god. 1601. U. St. A., U. i C., F. 2, br. 4.

D) Sjeverno Gradišće i granično područje Zapadne Ugarske

1. Kittsee. Opis gospodarstva. U. St. A., U. i C., F. 69, br. 54.
2. Mađarski-Altenburg (Magyaróvár), Urbar gospodarstva. 1566. U. St. A., U. i C., F. 73, br. 20.
3. Eisenstadt, Urbar gospodarstva, 1515. S. W. E.
4. Eisenstadt, Urbar gospodarstva, 1569. H. K. A., n. ö. V., br. 1185.
5. Eisenstadt, Forchtenstein i Scharfeneck, Izvještaj o gospodarstvu. 1569. H. K. A., n. ö. V., br. 1196.
6. Eisenstadt, Gospodarstvo na Brijegu kod željeznog, 1570. H. K. A., n. ö. V., br. 1186.
7. Eisenstadt, Urbar gospodarstva, 1580. H. K. A., n. ö. V., br. 1187.
8. Eisenstadt, Urbar gospodarstva, 1589. H. K. A., n. ö. V., br. 1188.
9. Hornstein i Seibersdorf, Konskripcija gospodarstva, 1652. A. F. E. B.
10. Hornstein i Pottendorf, Konskripcija gospodarstva, 1667. U. St. A., U. i C., F. 54, br. 10.
11. Horstein i Pottendorf, Opis gospodarstva, 1672. U. St. A., U. i C., F. 54, br. 10.
12. Hornstein, Procjena gospodarstva, b. g. U. St. A., U. i C., F. 87, br. 25.
13. Pötsching, Urbar gospodarstva, 1767. A. F. E. B.
14. Forchtenstein, Urbar gospodarstva, b. g. oko poč. 16. st., A. F. E. B.
15. Forchtenstein, Urbar gospodarstva, 1589. H. K. A., n. ö. V., br. 1191 i A. F. E. B.
16. Forchtenstein, Urbar gospodarstva, oko god. 1580. H. K. A., n. ö. V., br. 1192.
17. Klingenbach i Loipersdorf, Konskripcija iza g. 1672. U. St. A., U. i C., F. 16, br. 7.

E) Srednje Gradišće i granično područje Zapadne Mađarske

1. Heiligenstein (Hegykö), Extrakt gospodarstva, 1663. U. St. A., U. i C., F. 40, br. 16.
2. Heiligenstein (Hegykö), Konskripcija gospodarstva, 1671. U. St. A., U. i C., F. 30, br. 66 i 70.
3. Heiligenstein (Hegykö), Opis gospodarstva, 1672. U. St. A., U. i C., F. 12, br. 43.
4. Heiligenstein (Hegykö), Extrakt gospodarstva, b. g. U. St. A., U. i C., F. 30, br. 47.
5. Sárvár, Urbar gospodarstva, 1506. U. St. A., Diplomata br. 37005.
6. Sárvár, Urbar gospodarstva, 1559. U. St. A., N. R. A., F. 977, br. 34.
7. Sárvár, Urbar gospodarstva, 1608. U. St. A., U. i C., F. 37, br. 56.
8. Kobersdorf, Urbar gospodarstva, 1653. U. St. A., U. i C., F. 10, br. 59.
9. Kobersdorf, Urbar gospodarstva, 1680. A. F. E. B.
10. Landsee, Urbar gospodarstva, 1627. A. F. E. B.
11. Haschendorf, Urbar gospodarstva, bez god., U. St. A., U. i C., F. 30, br. 19.
12. Karl, Opis, bez god., U. St. A., U. i C., F. 2, br. 1.
13. Deutschkreutz, Urbar gospodarstva, 1595. U. St. A., N. R. A., F. 977, br. 8.
14. Deutschkreutz, Urbar gospodarstva, 1639. U. St. A., U. i C., F. 11, br. 23.
15. Deutschkreutz, Urbar gospodarstva, 1669. U. St. A., U. i C., F. 11, br. 23.
16. Deutschkreutz, Urbar gospodarstva, 1670. U. St. A., U. i C., F. 11, br. 23.
17. Deutschkreutz, Urbar gospodarstva, 1676. A. F. E. B.

18. Széplak, Urbar gospodarstva, 1584. U. St. A., U. i C., F. 56, br. 23.
19. Széplak, Urbar gospodarstva, 1587. U. St. A., U. i C., F. 56, br. 34.
20. Kapuvár, Konskripcija gospodarstva, 1597. U. St. A., U. i C., F. 12, br. 42.
21. Kapuvár, Urbar gospodarstva, 1597. U. St. A., U. i C., F. 12, br. 42 i A. F. E. B.
22. Kapuvár, Urbar gospodarstva, 1608. U. St. A., U. i C., F. 12, br. 42.
23. Kapuvár, Konskripcija gospodarstva, 1639. U. St. A., U. i C., F. 12, br. 42.
24. Kapuvár, Urbar gospodarstva, 1660. U. St. A., U. i C., F. 12, br. 42 i A. F. E. B.
25. Kapuvár, Konskripcija gospodarstva, 1677. U. St. A., U. i C., F. 12, br. 44.
26. Lockenhaus, Urbar gospodarstva, 1492. U. St. A. Diplomata, br. 36996.
27. Lockenhaus, Urbar gospodarstva, 1597. U. St. A., U. i C., F. 23, br. 9.
28. Lockenhaus, Urbar gospodarstva, 1661. U. St. A., U. i C., F. 23, br. 12.
29. Klostermarienberg, Inventar gospodarstva, 1567. U. St. A., U. i C., F. 2, br. 1.
30. Klostermarienberg, Opis gospodarstva kod primopredaje, 1567. U. St. A., U. i C., F. 2, br. 1.
31. Klostermarienberg, Opis gospodarstva, 1608. U. St. A., U. i C., F. 4, br. 17.
32. Klostermarienberg, Lockenhaus i Deutschkreutz, Konskripcija gospodarstva, 1608. U. St. A., U. i C., F. 75, br. 18.
33. Klostermarienberg, Ekstrakt gospodarstva, 1670. U. St. A., U. i C., F. 11, br. 23.
34. Strebersdorf, Konskripcija iza god. 1713. U. St. A., U. i C., F. 24, br. 49.
35. Güns (Köszeg), Urbar gospodarstva, 1569. H. K. A., n. ö. V., br. 1193.
36. Güns (Köszeg), Urbar gospodarstva, 1623. U. St. A., U. i C., F. 23, br. 4.
37. Güns (Köszeg), Urbar gospodarstva, 1625. U. St. A., U. i C., F. 23, br. 4.

F) Južno Gradišće, granično područje Zapadne Ugarske i Prekmurje

1. Bernstein, Urbar gospodarstva, 1569. A. B. G.
2. Bernstein, Urbar gospodarstva, 1648. H. P.
3. Bernstein, Urbar gospodarstva, 1660. H. P.
4. Pinkefeld i Schlaining, Urbar gospodarstva, 1719. A. B. G.
5. Pinkafeld, Urbar gospodarstva, 1763. H. P.
6. Pinkafeld i Schlaining, Urbar gospodarstva, 1782. A. B. G.
7. Schlaining, Konskripcija gospodarstva, 1750. A. B. G.
8. Rechnitz, Schlaining, Güssing, Körmend itd., Opis gospodarstva, bez god. oko 1560. U. St. A., U. i C., F. 28, br. 21.
9. Rechnitz, Urbalna konskripcija gospodarstva, 1717. A. B. G.
10. Rechnitz, Urbana konskripcija gospodarstva, 1719. A. B. G.
11. Rechnitz, Konskripcija gospodarstva, 1794. A. B. G.
12. Poschendorf (Bozsok), Opis gospodarstva, 1664. U. St. A., U. i C., F. 7, br. 24.
13. Rotenturm an der Pinka, Konskripcija gospodarstva, 1664. U. St. A., U. i C., F. 192, br. 23.
14. Steinamanger (Szombathely), popis desetina raznih mjesta biskupije, 1565. B. A. St.
15. Steinamanger (Szombathely), Urbar grada, 1572. B. A. St.
16. Pernau (Pernópatáy), Urbar gospodarstva, 1593. U. St. A., U. i C., F. 36, br. 2.
17. Eberau, Konskripcija gospodarstva, 1617. U. St. A., U. i C., F. 53, br. 6.
18. Güssing, Urbar gospodarstva, 1635. A. B. G.
19. Güssing, mlađa loza, Urbar gospodarstva, 1742. H. P.

20. Güssing, mlađa loza, Urbar gospodarstva. 1752. H. P.
21. Güssing, mlađa loza, Urbar gospodarstva, 1767. A. B. G.
22. Güssing, mlađa loza, Urbarna konskripcija gospodarstva, 1777. A. B. G.
23. Güssing, mlađa loza, Urbarna konskripcija, 1797. A. B. G.
24. Güssing, mlađa loza, Urbarna konskripcija, 1818. A. B. G.
25. Güssing, mlađa loza, Urbarna konskripcija, 1835. A. B. G.
26. Güssing, starija loza, Urbar gospodarstva, 1693. A. D. G.
27. Güssing, starija loza, Urbar gospodarstva, 1732. A. D. G.
28. Güssing, starija loza, Urbar gospodarstva, 1745—1747. A. D. G.
29. Güssing, starija loza, Urbar gospodarstva, 1748—1750. A. D. G.
30. Güssing, starija loza, Urbar gospodarstva, 1756. A. D. G.
31. Güssing, starija loza, Urbarna konskripcija 1789. A. D. G.
32. Güssing, starija loza, Urbar gospodarstva, 1837. A. D. G.
33. Neumarkt an der Raab, Urbar gospodarstva, 1824. A. B. G.
34. Sankt Gotthard (Szentgotthárd), Urbar gospodarstva, 1719. U. St. A., U. i C., F. 60, br. 83.
35. Sankt Gotthard (Szentgotthárd), Urbar gospodarstva, 1732. U. St. A., U. i C., F. 40, br. 19.
36. Körmend, Urbar gospodarstva, 1603. U. St. A., U. i C., F. 11, br. 27.
37. Neuhaus am Klausenbach, Urbar gospodarstva, 1699. A. B. G.
38. Neuhaus am Klausenbach, Urbar gospodarstva, 1751. H. P.
39. Neuhaus am Klausenbach, Urbar gospodarstva, 1754. H. P.
40. Oberlimbach [(Gornja Lendava) Grad], Urbar gospodarstva, 1618. U. St. A., U. i C., F. 33, br. 3.
41. Oberlimbach (Gornja Lendava [Grad]), Neuhaus am Klausenbach i Olsnitz (Mursa Sobota), Urbar gospodarstva, 1623. U. St. A., U. i C., F. 33, br. 4.
42. Oberlimbach (Gornja Lendava [Grad]), Neuhaus am Klausenbach i Olsnitz

II ŽUPNE VIZITACIJE

A) Biskuplje Raab (Đurske biskupije), (B. A. R.)

1. Izvještaj za čitavu dijecezu: 1830 i 1873—1875.
2. Arcidakonat Wieselburg (Moson): 1659, 1674 i 1696.
3. Arcidakonat Raab (Đur): 1698, 1748 i 1767.
4. Arcidakonat Ödenburg (Šopronj): 1641, 1651, 1659, 1674, 1680, 1696. i 1713.
5. Gornji arcidakonat Lutzmannsburg: 1674.
6. Donji arcidakonat Lutzmannsburg: 1733. i 1766.

B) Područja koje je od god. 1777. pripojeno biskupiji Steinamanger (Szombathely), (B. A. St.)

1. Izvještaj za čitavu dijecezu: 1697/98, 1756, 1778—1781, 1808. i 1836.

SKRACENICE UPOTREBLJAVANE U NAVODENJU IZVORA:

- | | |
|----------|----------------------------------|
| A. B. G. | Arhiv grofova Bačanija, Güssing. |
| A. D. G. | Arhiv grofova Drašković, Güssing |

A. F. E. B.	Arhiv knezova Esterhazi, Budimpešta
B. A. R.	Biskupski arhiv, Raab (Đur)
B. A. St.	Biskupski arhiv, Sombatelj
H. H. St.	Dvorski i državni arhiv, Beč
H. K. A.	Hofkammerarchiv, Beč
H. P.	Zavičajni muzej, Pinkafeld
N. ö. L. A.	Donjoaustrijski zemaljski arhiv, Beč
S. W. E.	Zbirka S. Wolfa, Željezno (Eisenstadt)
U. St. A.	Mađarski državni arhiv, Budimpešta.

BIBLIOGRAFIJA DJELA GRADIŠĆANSKIH HRVATA

1. Najstariji sačuvani jezični spomenik Gradišćanskih Hrvata do danas jest tekst »Očenaša« i uskršne pjesme »Kristuš je gore ustal« zapisani na praznoj stranici latinskog misala tiskana u Ostrogonu god 1501. Taj se misal čuva u biblioteci sjemeništa đurske biskupije u Đuru. Zapis potječe iz god. 1564. pisan je bosančicom a neki retci glagoljicom.

2. MEKINIĆ, Gergur, (?) — (?) — Sv. Križ, 1617.

Evangelički pastor u Steinbergu (Köhalomu) pa u Keresturu (hrv. sv. Križu) kod Soprona. Jedan od vodećih luteranskih prvaka u cijelom prekodunavlju. Poznat pod latiniziranim imenom *Gregorius Pythiraeus*. Na hrvatskom jeziku objavio je dvije crkvene pjesmarice — graduala.

Obje su knjige posvećene »zmožnomu i visokorojenu ... španu Mikuli od Zrina« i predstavljaju najstariji jezični spomenik Gradišćanskih Hrvata, dragocjen izvor za proučavanje jezika i kulturnih veza. Jedini sačuvani primjerci ovih dviju pjesmarica čuvaju se danas u biblioteci Teološkog fakulteta u Ljubljani.

DUSEVNE PESZNE PSALMI TER HVALE VZDANIA DIACHKE ... Stampane pri Sz. Krisi po Imre Farkasu u letu Cristusseauom 1611.
DRYGE KNJIGE, DVSSEVNIH PESZAN, PSALMOV, HYMNUSSEU ..., Stampane pri Sz. Krisi ... po Imre Farkassu, u letu Christusseauom 1611.

3. KITONIĆ (Kittonich) de Koztanicza, Ivan, (U Gradišću ? o. 1560. — Trnava, 1619.)

Jedan od prvih Hrvata, koji su iz okolice Kostajnice izbjegli u Gradišće. Vrlo istaknut pravni pisac i diplomat, koji je stajao u najužoj vezi sa svojom starom domovinom. Pisao na latinskom

jeziku. Njegova dva djela toliko su cijenili da su uz Verbecijev Tripartit redovito preštapavana kao sastavni dio Mađarskog pravnog zbornika.

DIRECTIO METHODICA PROCESSVS IVDICIARII IVRIS
CONSVETUDINARII INCLYTI REGNI HUNGARIAE
Izdanja: 1619, 1634, 1647, 1650, 1700, 1701, 1724, 1734.

CENTURIA CERTARUM CONTRAREIETARUM ET DUBIETATUM
EX DECRETO TRIPARTITO DESUMPTARUM ET
RESOLUTARUM
Izdanja: 1619, 1700, 1735, 1764, 1785.

4. ZVONARITS, Emerik. (Sárvár, g. 1570 — Cspreg, 1621)
Evangelički pastor, sa svojim bratom Mihajlom istaknuti protestantski pisac.

DISPUTATIO II DE DEO UNO ET TRINO, Wittenbergae, 1601.
DISPUTATIO XII DE POTENTIA ET CONFESSIONE, Wittenbergae, 1601.

A SZENT IRÁSBÉLI HITÜNK ÁGAINAK BIZONYOS MÓDDAL
ÉS SENDDEL HAROM KÖNYVEKRE VALÓ OSZTÁSA, Keresztur, 1614.

PAZMAN PÉTER PIZONSÁGI, Keresztur, 1615.

5. ZVONARITS, Mihael. (Sárvár, 1570—1625), Evangelički superintendant

PÁPA NEM PÁPA. Keresztur, 1603.

MAGYAR POSTILLA, Csepreg, 1627—28, Resz. 1—2.

6. PAVAO iz Šenkvice, Senquiczay Paulus. (Šenkvice, 1619 — Trnava 1679.)

»Croata natione«, franjevac, provincijal svoje provincije, lektor teologije. Uz veoma aktivan rad u svome zvanju bavio se i književnim radom. Pisao na latinskom jeziku i prevodio na mađarski jezik.

SZVETI BONAVENTURA ... ZERCZALO SZAMOTNIKA I
REDOVNIKA KRIPOSZT ... na horvatszko preubernyena, Požun, 1677.

7. JANČIĆ, Pave (Paulus de Tauris) ((?) — Ljubljana, 1667.)

Franjevac, pisao uglavnom na latinskom a manje na hrvatskom jeziku. Njegovom zaslugom odvojili su se hrvatski samostani od

ugarske franjevačke reformirane provincije kao posebna kustodija (1655), da već 1661. budu podignuti na rang provincije (Prov. sv. Ladislava). U Budinićevu »Ispravniku za erei« tiskana je njegova pjesma na hrvatskom jeziku u slavu Rafaela Levakovića.

ANTHOLOGIA MARIANA ..., Rim 1654.

8. SKOYSIS, Donat. (rođ. u XVII st, pavlin)

ANGYELSZKE DICZE NAVK, Beč 1713.

9. KLEMENČIĆ, Martin Jožef. (rođ. u XVII st. župnik u Uzlopu)

PANEGYRICUS DIVO IVONI DICTUS IN METROPOLITANA ECCLESIA D. STEPHANI PROTOMARTYRIS, Beč, 1735.

10. KARLOVIĆ, Robert, (živio u XVII st.)

Bio je minister provincialis franjevačkog reda. Glasoviti pisac čija djela nisu za sada još pronađena.

11. PERSICH, Gabriel. (Simonii 1636 — Boldogasszony 1709, franjevac)

REGULA ET VITA SORORUM S. CLARAE, quam ..., (rukopis). Biblioteka franjevačkog samostana u Bratislavi.

12. PUSLABONIĆ, Stjepan. (Güssing 1651 — (?), 1705, pomoćnik generala isusovačkog reda).

Pisao hrvatske molitvenike koji još do danas nisu pronađeni.

13. MARKOVIĆ, Ivan. (pokrajina Szigetvar, 1670 — Varaždin 1713)

Jezuita. Potkraj života bio je rektor isusovačkog samostana u Varaždinu, gdje je i umro.

SV. FRANCISKUS XAVER, 1679.

14. JAMBREŠIĆ, Juraj. (Zaladska županija, 1686 — Zagreb 1744)

Jezuita. Pisao je na mađarskom jeziku, ali nam naslovi njegovih djela nisu za sada poznati.

15. RIBIĆ (Ribics), Juraj Rudolf. (Uzlop, o. 1690 — posl. 1719.)

Doktor prava i filozofije, redovni profesor na Kolonićevu zavodu u Beču. Autor nekoliko pravnih djela na latinskom jeziku.

ANALYSIS QUAESTIONUM SELECTIORUM EX PANDECTARUM FERE LEGIBUS ..., Beč 1749.

DISSERTATIO HISTORICO-JURIDICA DE PRAEROGATIVIS OFFICIO ET PRIVILEGIIS PHARMACOPAEORUM..., Beč 1729.

16. POLOTONIĆ. (Pollotonich), Benedikt. (Mala Olovajna, 1698 — Šopron, 1754.)

Franjevac. Na latinskom jeziku napisao je zbirku mudrih izreka i probranih mjesta iz latinskih pisaca, koja je ostala u rukopisu. Napisao je i na hrvatskom jeziku neka djela, ali se do danas ne zna je li što od toga bilo tiskano i gdje su završili njegovi rukopisi. Pisao je i na njemačkom jeziku.

DER ERNEUERTE SERAPHISCHE LAYEN-BRUDER..., Wiener-Neustadt 1731.

17. DOMINKOVIĆ, Modest. (Pulja, 1701. — Bratislava 1770).

Franjevac, provincijal prov. sv. I Kapistrana. Pisac na hrvatskom i latinskom jeziku. U rukopisu ostavio »Diarium itineraris Romani...«

VIA SACRA SEU EXERCITIUM VIAE S. CRUCIS, Trnava 1763.
VEG NÉLKÜL VALÓ NAGYSÁG, 1748.

18. MILKOVIĆ, Mihovil. (Vorištan, 1709 — Pinkovac, 1795.)

Isusovac, doktor filozofije, profesor u Györu i na Sveučilištu u Trnavi.

ANNUS SAECULARIS UNIVERSITATIS TYRNAVIENSIS..., Trnava 1735. i 1741.

19. MIŠKOVIĆ, (Miskovits), Cirin. (Nahač, 1711 — Trnava, 1763.)

Franjevac, hrvatski propovjednik. Pisao nabožna djela na latinskom jeziku.

NOVUM FLORILEGIUM SELECTISSIMARUM PRECUM..., Budim, 1743.

20. ŠOŠTARIĆ, (Šošterić), Jeremija. (Mali Borištof, 1714 — (?) 1770.)

Franjevac. Izdao na hrvatskom jeziku dva molitvenika.

DUHOVNI VERTLYACZ, Györ, 1746.
MARIANSZKO CZVETYE, Šopron, 1781.

21. PALKOVIĆ, Gotfrid. (Cilindrof, 1715 — Szombately, 1778.)

Franjevac. Gvardijan franjevačkog samostana u Güssingu. Pisao na hrvatskom, latinskom i mađarskom jeziku. Naročito su poznata njegova hrvatska djela.

DUHOVNI VERTLYACZ..., Sopron, 1753. (zajedno s L. Bogovićem)

DUHOVNA KITICZA..., Sopron, 1760, 1778, 1802.

22. ŠKOLANIĆ, Jože Franjo. (Uzlop, 1720 — 1785.)

Doktor medicine, glavni fizik požunske županije. Pisao na njemačkom i latinskom jeziku.

BENIGNUM NORMATIVUM REGIUM IN RE SANITATIS..., Bratislava 1770.

PERDEMISSA REFLEXIO SUPER BENIGNO..., Bratislava, 1767.

23. BOGOVIĆ, Lovro. (Veliki Borištof, 1721 — Güssing 1779).

Franjevac. Pisac veoma popularnog molitvenika »Hisa zlata« na hrvatskom jeziku izdanog »za obatrene pobosnoga horvatczkoga naroda«. Taj molitvenik doživio je preko 20 izdanja, te je bio najčitanija knjiga Gradišćanskih Hrvata do sredine 19. stoljeća.

HISA ZLATA..., Sopron, 1755.

DUHOVNI VERTLYAC..., Sopron, 1746.

MARIANSZKO CZVETYE..., Sopron, 1757.

24. BOCLIĆ, Anton. (?) — (?), XVIII stoljeće.

ZSIVOT MAJKE BOZSJE KRALJICZE, Peč, 1773.

25. KOLENČIĆ, Bernard. (?) — (?), XVIII stoljeće.

Jedan od najpoznatijih hrvatskih redovnika u XVIII st., profesor na akademiji u Djuru godine 1776. Nažalost nam njegova djela nisu do danas poznata.

26. BAKIĆ, Ernest. (Sasvar, 1722 — Érsekújvár, 1785.)

Franjevac, dobar propovjednik. U rukopisu ostavio omašno djelo »Mrtvački govorik«, prijevod s njem. na hrvatski jezik. Rukopis se čuva u knjižnici Franj. samostana u Trnavi.

27. KUZMIĆ, Stjepan. (Štrkoc-Sűrűhaza, 1723 — Štrkoc 1780.)
Pjesnik i pisac.

NOVI ZAKON ALI TESSTAMENAT GOSZPODINA NASSEGA
JEZUSSA KRISZTUSSA

28. KRAGEL, Eberhard (1725 — 1788).

Pisac prve knjige tiskane na gradišćanskom narječju, koja je osim molitvenika bila za dugo vrijeme jedina štampana knjiga

na materinjem jeziku Gradišćanskih Hrvata. Pisana je lijepim i pravilnim hrvatskim jezikom. Kragel će piscima XIX stoljeća poslužiti kao izvanredni uzor i primjer uspješnog sintetiziranja triju narječja Gradišćanskih Hrvata: kajkavskog, štokavskog i čakavskog. Kragel obilježava početak moderne književnosti Gradišćanskih Hrvata.

CSETVERO-VERSZTNI DUHOVNI PERSZTAN..., Sopron, 1763.

28 a. HORVÁTH, Michael (Židan 1728 — Bratislava 1810.)

Isusovac, profesor na fakultetu u Trnaci, Budimu i Bratislavi. Pisac brojnih djela na latinskom jeziku.

PANEGYRICUS D. FRANCISCO XAV. DICTUS, Trnava 1756.

ORATIO D6 BEATISSIMAE VIRGINIS INTEMERATO CENCEPTU, Trnava 1757.

INTRODUCTIO AD HISTORIAM UNGARIAE CRITICO-POLITICAM Beč 1770.

BELISARIUS MARMONTELLI LATINITATE DONATUS, 171.

MEMORIAE SECRETAE BELLI HUNGARICI ANNIS 137, 38, 39.

CUM REFLEXIONIBUS CRITICIS COMITIS DE SCHMETTAU, GENERALIS CAES. REG. E GALICO LATINITATE DONATA. IN INDICIBUS EX UNIVERSIS TERRIS CAES. REG.

HAEREDITARIIS. Beč 1771.

HISTORIA ARCANA BELLI TURCICI ANNI M.DCC.XXXVII, VIII.

ET IX. CUM ANIMADVERSIONIBUS CRITICIS: AUTHORE COMITE A SCHMETTAU, POTENTISSIMI PRUSSIAE REGIS PRO-MARECHALLO. 1776.

ORATIO HABITA VII. IDUS SEPT AN. 1778. QUUM REGIA STUDIORUM UNIVERSITAS BUDENSIS SOLEMNI AD ARAS PRECATIONE PRO AUSPICATISSIMIS HAC IN URBE REI LITTERARIAE INITIIS GRATES DEO PERSOLVERET.

ELOGIUM MARIAE THERESIAE, ROMANORUM IMPERATRICIS, APOST. HUNGARIAE REGINAE ETC. HONORIBUS ADORNATUM, QUUM REGIA SCIENTIARUM UNIVERSITAS BUDENSIS RITU SOLENI INAUGURARETUR, Beč 1780.

DENKSCHRIFT DER EHRE MARIEN THERESIENS RÖMISCEN KAYSERIN ETC. GEWIDMET AM TAGE DER ERRICHTUNGS — FEYER DER KÖNIGL. HOHEN SCHULE ZU OFEN 1780. AUS DEM LATEINISCHEN ÜBERSETZT VON C. R. Beč.

THEOLOGIAE PASTORALIS PARS PRIOR COMPLECTENS PRAEDICATIONEM VERBI DEI. PARS III. COMPLECTENS EXEMPLUM VITAE, 1781.

CATECHESEON, ET HOMILIARUM, ET SACRIS LITERIS,
SANCTIS ECCLESIAE PATRIBUS, ET CLARIS ORATORIBUS,
Pešta 1782.

HISTORIA LITERARIA PRUDENTIAE PASTORALIS, Beč 1783.
ORDINARI, POECILE, Požun

STATISTICES REGNI HUNGARIAE SUPLEMENTA, Požun 1790.
BREVES LINEAE ENCYKLOPAEDIAE THEOLOGICAE,
Požun 1790.

HISTORIA HUNGARIAE POLITICA, Beč 1786.

STATISTICE REGNI HUNGARIAE, Požun 1794.

OTIA POETICA, svezak I.—III. Požun 1797.

MEMORIA POSTHUMA ILLUSTR. COMITIS NICOLAI PÁLFFY
AB ERDÖR... Požun 1800

NOTITIAE COMMERCIALIS REI PRAELIMINARES, GALLICO
PRIUM SERMONE CONSCRIPTAE, NUNC VERO IN LATINUM
CONVERSAE, USIBUS HUNGARIAE JUVENTUTIS, QUAE SI
PUBLICIS COMMERCII MUNERIBUS VULT ADDISCERE,
Požun 1806.

SPECIMEN OECONOMIAE POLITICAE, LEGIBUS AC MORIBUS
HUNGARIAE ET REGNORUM SACRAE CORONAE
HAEREDITARIORUM ACCOMODATUM, Budim 1806.

28 b. HORVATH, Ján, Ivan (Kiseg 1732 — Pešta 1799.)

Isusovac, profesor filozofije na fakultetu u Trnovi i Budimu.
Pisac brojnih djela na latinskom jeziku.

PANEGYRICUS D. FRANCISCO XAV. Trnava 1760.

ORATIO DE SANCTISS. VIRGINIS INTAMINATO CONCEPTU
DUM ALMA, AC CELEBERIMA ARCHI-EPISCOPALIS SOC. JESU
UNIVERSITAS TYRNAVIENSIS... Trnava 1761.

PANEGYRICUS DE S. IGNATIO, Trnava 1762.

INSTITUTIONES METAPHYSICAE, QUAS IN USUM
DISCIPULORUM CONSRIPSIT... Trnava 1767.

INSTITUTIONES LOGICAE, QUAS IN USUM AUDITORUM
PHILOSOPHIAE... Trnava 1767.

PHYSICA GENERALIS, QUAS IN USUM AUDITORUM
PHILOSOPHIAE CONSCRIPTIT, Trnava 1767.

PHYSICA PARTICULARIS. ., Trnava 1770.

TENTAMEN PUBLICUM E PRAELECTIONIBUS PHYSICIS,
Trnava 1771.

ELEMENTA MATHESEOS, PHILOSOPHIAE AUDITORUM
USIBUS ACCOMODATA... Trnava 1772.

FACILIORA PHYSICAE ELEMENTA IN USUM GYMNASIORUM
PER REGNUM HUNGARIAE ET PROVINCIAS EI ADNEXAS,
Budim 1778.

INSTITUTIONES LOGICAE, ET METAPHYSICAE, QUAS IN
USUM AUDITORUM PHILOSOPHIAE CONSCRIPSIT... Beč 1778.

DISSERTATIO DE METHODO FUTURAM PONTIS LIGNEI
UNICO ARCU CONSTATURI, FIRMITATEM INVESTIGANDI,
Budim 1780.

CALCULUS ORGYAE CIVILIS EJUSQUE PARTIUM
ALIQUOTARUM... Budim 1780.

PRAELECTIONUM MECHANICARUM, svezak III. Budim 1782—84.

Sv. I COMPLECTENS STATICAM ET MECHANICAM SOLIDORUM.
1782.

Sv. II DE HYDROSTATICA ET HYDRAULICA, 1783.

Sv. III DE MACHINIS, QUARUM THEORIAE AB AEROSTATICA...
Pešta 1785.

LOGICA ET METAPHYSICA... Sv. II, Venecija 1782.

DISSERTATIO IN CAUTELAM EORUM, QUI ESCULENTA
POCULENTAQUE IN VASIS METALLICIS CONSERVARE NON
VERENTUR, 1783.

THEORIA GLOBI AEROSTATICI, OB INFLAMMABLEM, QUO
REPLETUR, AEREM IN ALTUM EVOLARE SOLITI, Budim 1783.

JOANNIS BAPT. HORVATH, IN REGIA SCIENTIARUM
UNIVERSITATE PESTANA PHYSICAE PROFESSORIS P. O. J.
FAC. PHILOSOPH. P. T. DECANI AD NOVUM QUEMDAM
AUTOREM JOSEPHUM NEMETZ, IN LIBELLO SUO, VORRATH
NEUER BEYTRÄGE ZUR PHYSIK, OECON. MECHAN. UND
TECHNOLOG. P. I. CELEBERRIMOS VARIARUM NATIONUM
AUTORES PRORSUS AUDACTED LACESSENTEM EPISTOLA I.
Budim 1784.

ELEMENTA PHYSICAE, OPUS NOVIS ELABORATUM CURIS,
ET A PRIORIBUS EDITIONIBUS DIVERSUM, Budim 1790.

JOANNIS BAPT. HORVATH, ABBATIS B. M. V. DE EGRES, REG.
SCIENT. SOCIETAT. GÖTTING. MEMBRI CORR. SUMMARIUM
ELEMENTORUM PHYSICAE, CUMPRIMIS IN USUM
GYMNASIORUM PER REGNUM HUNGARIAE ET PROVINCIAS
EJDEM ADNEXAS, Budim 1794.

DEKLARATIO INFIRMITATIS FUNDAMENTORUM OPERIS
KANTIANI: KRITIK DER REINEN VERNUNFT IN
SUPPLEMENTUM METAPHYSICAE SUAE ELABORATA.
Budim 1797.

29. ŽIDIĆ, Gustin. ((?) — Nagyatad 1789.)

Redovnik i pisac.

RECTORIS ECCLESIAE IMAGO... (u rukopisu).

30. VOLFIĆ, Rajmund. (Budim, 1733 — Boldogassony, 1808.)

Franjevački provincijal od 1797. godine. Pasionirani diletant fizičar i matematičar. Pisao je teološka djela na latinskom jeziku.

CULTUS VERI DEI PRIMARIUS..., Pešta, 1785.

31. ZAPLETNIK, Ivan. (1738 — (?!))

Jezuita i pisac nabožnih knjiga.

PISANICZA DUHOVNOGA KERSCHANSZKOGA NAUKA, Beč.

32. LAKIĆ, Juraj Zigmund. (Poljanci, 1739 — Bratislava, 1814.)

Profesor i rektor Sveučilišta u Trnavi i Budimpešti. Prvi knjižničar Sveučilišne zajednice u Pešti i ravnatelj Sveučilišne tiskare. Pristaša jozefinizma. Napisao je niz opsežnih pravnih djela na latinskom jeziku.

DE ECCLESIA CHRISTIANA POTESTATISQUE SACRAE CUM CIVILI NEXU, Beč, 1774.

DE HAEREDITORIO SUCCEDENDI IURE DUCUM PRIMUM
DEINDE REGUM HUNGARIAE INDE AB ORIGINE
MONARCHIAE USQUE AD NOSTRA TEMPORA, Beč, 1809.

DE POTESTATE ET IURIBUS STATUS IN BONA ECCLESIAE ET CLERICORUM. Beč, 1811.

INSTITUTIO ELEMENTORUM IURIS NATURALIS, Budim, 1778.

INSTITUTIONUM IURIS ECCLESIASTICI... AUCTORE
GEORGIO SIGISMUNDO LAKICS, Budim, 1779—1781.

IURIS PUBLICI ECCLESIASTICI PARS GENERALIS DE
ECCLESIA CHRISTIANA POTESTATISQUE SACRAE CUM
CIVILI NEXU, Beč, 1774.

PRAECOGNITA IURIS ECCLESIASTICI UNIVERSI, Beč, 1775.

PRAELECTIONES CANONICAE DE LEGITIMA EPISCOPORUM
INSTITUENDORUM AC DESTITUENDORUM RATIONE
ATTEDPERATAE LEGIBUS ATQUE VSIBUS REGNORUM
GERMANIAE ET HUNGARIAE, Beč, 1783.

VITA COMITIS SUWAROW RYMNISKOV, IMP. RUSS. ET CAES.
REG. SUPREMI CAMPIMARESCHALLI, Budim, 1799.

33. ŠORETIĆ, Miho, Shoretics (Cindrof, 1741 — Pešta 1787.)

Doktor medicine, županijski liječnik Vesprimske županije, profesor na Sveučilištu u Trnavi po preporuci Van Svietena. Bio je dekan i rektor Sveučilišta u Trnavi. Pisao stručna djela na latinskom jeziku.

DISSERTATIO INAUGURALIS MEDICA DE SENSIBUS
EXTERNIS, Beč, 1765.

34. HRVATSZKI RECSNIK, oko godine 1745.

Za vrijeme gvardijana franjevačkog samostana u Güssingu, Cospari Linta, spominje se u katalogu samostana ovaj riječnik, ali bez naznake autora.

35. BILIŠIĆ, Lujo. (Donja Pulja, 1745 (?!))

Pavlin i poznati propovjednik druge pol. XVIII stoljeća.

HVALENJE SV. ŠTEFANA PERVOGA I SLAVNOGA UGARSKOGA
KRALJA, Beč, 1789.

36. KROMARITS, Petar. (Szentlászloegyhaza, Zaladska županija, 1747—1819.)

Redovnik. Godine 1779. postaje profesor na gimnaziji u Szombathelyu, a godine 1788. profesor na franjevačkom teološkom fakultetu u Bratislavi.

SVITLO POKAZANJE ONE NEBESKE LJUBAVI I NASLADE
S KOM SEMOGUĆI BOG NAS ADAMOVE SINE MILUJE...
Ostrogon 1817.

37. VESDIN, Ivan Filip. (Cimov-Hof, 1746 — Rim, 1806.)

Potekao od siromašnih hrvatskih seljačkih roditelja. Po završetku gimnazije u Sopronju, gdje je uz hrvatski naučio latinski, njemački i mađarski jezik, uđe u red karmelićana pod imenom Paulinus a s. Bartholomaeo. U Linzu i Pragu uz filozofiju i teologiju stu-

dira romanske jezike i engleski. U Rimu uči istočne, posebno indijske jezike. Proboravio je 12 godina u Prednjoj Indiji (Malabar). Nakon toga živi i radi u Beču, Padovi i Rimu.

Svojim studijama iz područja sanskrta i staroindijske književnosti, katalogizacijom zbirke orijentalnih rukopisa u Beču i Rimu, te drugim svojim radovima, stekao je svjetsku slavu. On je prvi evropskoj nauci omogućio studij staroindijske kulture (religije, mitologije, jezika i starina).

AMARASINHA. SECTIO PRIMA DE CAELO. EX TRIBUS INEDITIS MANUSCRIPTUS CURANTE . . . , 1798. godine.

ALPHABETA INDICA ID EST GRANTHAMICUM SEU SAMACRDAMICO-MALABRICUM, INDOSTANUM SIVE VANARENSE, NAGARICUM VULGARE ET TALINGANICUM, 1791. godine

CENTUM ADAGIA MALABRICA CUM TEXTU ORIGINALI ET VERSIONE LATINA, 1791. godine.

DE ANTIQUITATE ET AFFINITATE LINGUAE ZENDICAE, SAMSCRDAMICAE ET GERMANICAE . . . , 1799. godine.

DE BASILICA S. PANCRATII M. CHRISTI. DISQUISITIO . . . , 1803. godine.

DE LATINI SERMONIS ORIGINE ET CUM ORIENTALIBUS LINGUIS CONNEXIONE, 1802. godine.

DE MANUSCRIPTIS CODICIBUS INDICIS R. P. JOAN. ERNESTI HANNXLEDEN. EPISTOLA AD r. p. ALEXIUM MARIAM A S. JOSEPH . . . , 1799. godine.

DE VETERIBUS INDIS DISSERTATIO, IN QUA CAVILLATIONES AUCTORIS ALPHABETI TIBETANI CASIGNATUR . . . , 1795. godine.

EXAMEN HISTORICO-CRITICUM CODICUM INDICORUM BIBLIOTHECAE A S. CONGREGATIONIS DE PROPAGANDA FIDE . . . , 1792. godine.

INDIA ORIENTALIS CHRISTIANA CONTINENS FUNDATIONES ECCLESJARUM, SERIEM EPISCOPORUM, MISSIONES . . . , 1794. godine.

JORNANDIS VINDICINAE DE »VAR« HUNNORUM . . . , 1800. godine.

MUMIOGRAPHIA MUSEI OBICIANI EXARATA . . . , 1799. godine.

MUSEI BORGIANI VELITRIS CODICES MANUSCRIPTI AVENSES, PEGUANI, SIAMICI, MALABARICI, INDOSTANI ANIMADVERSIONIBUS HISTORICOCRITICIS CASTIGATI ET

ILUSTRATI. ACC. MONUMENTA INEDITA ET COSMOGONIA INDICO-THIBETANA, 1793. godine.

SIDHARUBAM SEU GRAMMATICA SAMSCRDAMICA CUI ACCEDIT DISSERTATIO HISTORICO-CRITICA IN LINGUAM SAMSCRDAMICAM VULGO SAMACRET DICTAM . . . , 1790. godine. SYSTEMA BRAHMANICUM LITURGICUM, MYTHOLOGICUM, CIVILE EX MONUMENTIS INDICIS MUSEI BORGIANI VELITRIS, DISSERTATIONIBUS HISTORICO-CRITICIS ILLUSTRAVIT . . . , 1791. godine.

VITAE SYNOPSIS STEPHANI BORGIAE . . . CARDINALIS . . . , 1805. godine.

VYARACANA SEU LOCUPLETISSIMA SAMSCRDAMICAE LINGUAE INSTITUTIO . . . , 1804. godine.

38. KNIEFAC, Simeon. (Novo selo, 1752 — Kligenbach, 1819.)

Franjevac, cijenjen kao propovjednik, pisac triju nabožnih djela na hrvatskom jeziku, koja su doživjela više izdanja.

LAPAT EVANGELIUMSKI, Šopronj, 1798.

VRATA NEBESZKA ODPERTA VERNOM KERSCHENIKU . . . , Šopron, 1800.

MARIANSZKO CVECHE ISZ LIPI ROSICZ SZKUPA POBRANO, Šopron.

39. VASOLIĆ, Sido. (Plajgora, 1753 — Újarag, 1789.)

Franjevac i »hrvatski prodikač« u Güssingu. Pisac knjiga na hrvatskom jeziku, koje su do danas ostale nepronadene. Od godine 1769 — 1774. boravio u Palestini.

GENUINA DESCRIPTIO TERRAE SANCTAE EX VARIIS AUCHTORIBUS, NEC NON SCRIPTORIBUS . . . , 1770. godine. (u rukopisu).

40. MULIĆ, Juraj (živio u XVIII stoljeću)

Isusovac, pisac hrvatskih tekstova.

ZAKON BRATINSZTVA, 1746.

41. PALKOVIĆ, Jandre. (Cindrof, o. pol. XVIII st. — Budim 1819.)

Doktor medicine, glavni fizik u Budimu i profesor tamošnjeg medicinskog fakulteta. Poznata je njegova disertacija o plućnim kamencima.

DISSERTATIO INAUGURALIS DE CALCULIS PULMONUM,
Budim, 1778.

42. KARNER, Ivan Zigmund. (druga pol. XVIII st. — poč. XIX st.)
Bio je župnik u Bezonji. Pisao je djela na hrvatskom jeziku.
OD NASLEDOVANJA KRISTUŠEVOGA KNJIGE IV, NA
HRVATSKIH JEZIK PRESTAVIL I SVOJIM ZEMLJAKOM NA
VEČNU HASAN VAN DAL..., 1812. (rukopis).

43. PAVIĆ, Emerik. (rođen g. 1769 — (?))

Franjevac.

KUCSNA KNJIZSICZA. Budim, 1837.

44. FICKO, Jožef. (Boriče, 1772 — Prisika, 1843.)

Župnik u Prisiki. U jezik Gradišćanskih Hrvata unio je J. Ficko, kao Slovenac, mnoge slovenske izraze. Svojim knjigama je gotovo do kraja I svjetskog rata utjecao na književni jezik Gradišćanskih Hrvata. Njegovo najpopularnije djelo je molitvenik »Nova Hisza Zlata«, koji je poznat pod imenom »prisička knjiga« ili »knjiga prisičkog farnika«, koji je doživio preko 10 izdanja.

NOVA HISZA ZLATA...

MARIANSKO CVETJE...

KRATAK POGLED SZTAROGA I NOVOGA TESTAMENTA,
Sopron, 1824.

RAZLAGANJE VELIKOG KATEKIZMUŠA, Sopron, 1836.

45. AMBRUŠ, Kalist. (Bezonja, 1783 — Železno, 1844.)

Franjevac, djelovao kao vojni kapelan u Italiji. Pisao na njemačkom i hrvatskom jeziku.

DER HEILIGE KREUZWEG..., Bratislava, 1835.

SZVETI KRIŽNI PUT, Sopron, 1844.

46. GINZLER, Mate. (o. 1780 — Frakanava, o. 1850.)

Učitelj i bilježnik u Frakanavi. Veliki ljubitelj hrvatskog jezika. Mnoge njegove jačke su postale veoma popularne. I on je izdavao školske knjige i molitvenike.

47. ROŽENIĆ, Luka Jakov. (Filež, 1784 — Szent Ivany, 1835.)

Benediktinac, doktor filozofije. Pisao povijesne knjige na latinskom jeziku.

HISTORIAE REGNI HUNGARIAE COMPENDIUM, QUOD IN USUM
PRAELECTIONUM SUARUM CONCINNAVIT, Bratislava, 1828.
SUMMARIA INTRODUCTIO IN HISTORIARUM STUDIUM,
QUAM IN USUM AUDITORUM SUORUM ELUCUBRAVIT,
Bratislava, 1837.

48. JURANIĆ, Jure. (Hrvatski Židanj, 1787 — Prisika, 1852.)

U ranom djetinjstvu služio kao pomagač ložača na dvoru grofa Niczkyja. Postao doktor filozofije i teologije. Isticao se uz to posebnim poznavanjem matematike. Pisao među ostalim o Newtonovoj teoriji gibanja planeta.

PRAECIPUUM ATOQUE FUNDAMENTALEM IN NEUTONIANA
MOTUUM PLANETARIORUM THEORIA ERROREM PLURIBUS
DEMONSTRAT ARGUMENTIS, Pešta 1818.

MÉLTÁNYLASA AZON BESZÉDNEK MELYET EZ ÉVI HIRNÖK
..., Kisek, 1843.

A FÖLDMOZGÁSROL

A PERESZNYEIEK ÁRTATLANSÁGA, 1848.

49. MERŠIĆ, Šime. (Pandrof, 1800 — Pandrof, 1878.)

Župnik u svom rodnom mjestu. Preveo je djela Martina Vogla na hrvatski jezik.

ZSITAK SZVECZEV PO MARTINU VOGLU, I i II sv., Bratislava,
1864.

ZSITAK SZVECZEV PO MARTINU VOGLU, III. sv. (Meršićev
rukopis, izdao je Ivan Čuković 1897. godine).

50. ŠUMIĆ, Karlo. (živio u XIX stoljeću)

Izdao na hrvatskom jeziku.

SZVETI KRISNI PUT JESUSSA KRISZTUSSA, Sopron, 1854.

51. DROBILIĆ, Mate. (1808 — 1899.)

Preradio je iz njemačkoga i češkog jezika, u ono vrijeme, veoma popularne pripovjetke, koje je stampao u 6 knjižica. Gradišćanski Hrvati su na sajmovima najradije kupovali ove pripovijetke, a hrvatske majke sa ovim pričama zabavljale su i odgajale svoju djecu.

CSUDNOVITO GODANYE GROFOVICZA GENOVEFE, Sztarigrad,
1870.

ZABENTANI PRINCZI, Starigrad, 1871.

GODANYE CZESZARA OKTAVIANA, Sztarigrad, poslije 1876.
PLEMENITI CSINI MOGUCEGA CSESKOGA FERSTA I VITEZA
STILFRIDA I SZINA NYEGOVOGA BRUNZVIKA, Sztarigrad, 1850.
CSUDNOVITO GODANYE DVI KNYGA SZANYE. Sztarigrad.
CSUDNOVITO GODANYE DVI LABUDOV. Sztarigrad, 1876.
RAZUMLJIVA I NOVO POPRAVNA EGIPTOMAZKA KNYGA
SZANYE. Starigrad.

52. BALAŽOVIĆ, Odorikus. (Mocsonck, 1810 — Nytra, 1871.)
Franjevac i profesor filozofije. Bio je znameniti historičar, pisao je i o doseljenu Hrvata u Ugarsku.
XENIUM AMORIS. A. V. P. DAMIANO PAULOVICH, DEF. PROV. EMERITO SUAE SOLEMNIS PROFESSIONIS JUBILEUM CELEBRAT..., Bratislava, 1865.
BREVIS HISTORIA CONVENTUUM ORDINIS S. FRANCISCI REFORMATAE PROVINCIAE S. MARIAE HUNGARIAE EX AUTHENTICUS FONTIBUS IN ARCHIVO PROVINCIAE EXISTENTIBUS DEDUCTA..., Bratislava, 1869.
53. GAŠPARIĆ, Klet Marko. (Čikovljan (?) 1810 — Bratislava 1853.)
Franjevac. Velik neprijatelj njemačke politike u Ugarskoj. Kao takav aktivno sudjelovao burne godine 1848. na strani mađarskih ustanika. Napisao nekoliko pobožnih djela na mađarskom jeziku.
EGYHAZI BESZED, 1838.
AZ ÚT IGAZSÁG ÉS ÉLET, 1839.
KORSZERŰ SZCZAT, 1840.
SZTÁT A KÁROMKODÁS ELLEN, 1841.
54. PAJKOVIĆ, Domjan. (Stolni Biograd 1815 — Szombathely (?), 1870.)
Franjevac, glasoviti propovijednik i profesor u Szombathelyu. Pisao je na hrvatskom, mađarskom i latinskom jeziku. Najznačajnija su mu djela.
EGYHAZI SZÓZAT..., Esztergom, 1871.
PÁRBESZÉD AZ HASZNOS..., Budampest, 1874.
55. JORDAN, Tome. (Oroszvár, 1815 — Djur, 1893.)
Svećenik, župnik u Uzlopi, djurski kanonik.
KERSCHANSKO-KATOLICHANSKI NAUK ALI RAZLAGANYE SZVI NEDILYNI STENY..., Sopron, 1857.

GOFFINE I VIVIA PERPETUA MUCZENICA (prev.) Djur, 1884.
IVANA ZALKA, JURSZKOGA BISKUPA..., ZAIVOTOPISZ, Pešta, 1893.

56. GINZLER, Stjepan. (Frakanava, o. 1815 — Nadaly, o. 1869.)
Učitelj. Sastavio mnoge jačke koje su ušle u narod. Izučavao je i ciganski jezik. Nažalost se do danas njegova djela nisu pronašla.
57. GUSIĆ, Grgo. (Hrvatska Šica, 1821 — (?) 1894.)
Učitelj. Služio u raznim selima Železne i Sopronjske županije. Sastavio veći broj svjetovnih i crkvenih jački i pisao molitvenike.
58. HERIĆ, Anton. (Zalaegerszeg, 1825 — Cindrof, 1905.)
Svećenik, dvaput narodni poslanik u saboru. Pisao mnogo po novinama. Spominje se njegov letak o međimurskom pitanju tiskan na mađarskom jeziku:
MURAKÖZI KERDES..., Beč, 1872.
59. BERLAKOVIĆ, Ivan. (Veliki Borištof, 1838 — Železno, 1893.)
Svećenik. Pisao novinske članke, crkvene pjesme i knjige.
EVANGELJA EPISTOLE I ŠTENJA..., Železno, 1880.
POVEST I RAZŠIREVANJE ŽIVIH OČENASEV DRUŽTVA KRATKA PRIPETENJA SV. PISMA ZA ŠKOLSKU OMLADINU (prijevod Biblije Al. Roderera) Agria, 1886.
TESTAMENT NA BREZOVOM DVORU, Šuševo.
60. NAKOVIĆ, Mihovil. (Veliki Borištof, 1840 — (?) 1900.)
Učitelj i narodni prosvjetitelj. Od 1891. urednik Kerstjansko-katoličanskog kalendara.
PODUČAVANJE U JEZIKOSLOVLJU
ZEMLYOPIS ZA HORVATSKO NARODNE ŠKOLE, Budimpešta, 1873.
JACSKAR, Sztari grad, 1876.
KNJIŽNICA ZA SELJAČKE LJUDE, Nižider, 1891. (urednik i pisac)
KERSTJANSKO-KATOLIČANSKI CRIKVENI JAČKAR, Győr, 1901. (Zajedno s M. Borenićem)
NOVI DUHOVNI VENAC BL. DIVICE MARIJE, Sopron, 1886.
NOVI VENAC. JAKČENE KNJIGE, Željezno, 1894.
POČETAK HODOČASTNE CRIKVE BL. DIV. MARIE U KOLNOFU..., Željezno.

S Belom Horvatom pokrenuo je 1891. g. posebnu seriju male biblioteke namjenjene hrvatskom seljačkom puku — »Knjižnica za seljačke ljude«. Pisac je i hrvatskih školskih udžbenika.

61. KOVACS, Ignac. (Vedešin, 1840 — umro poč. 20. st.)
Šopronski kanonik i historičar gjurske biskupije.
UTEMELJENJE GJURSKE BIŠKUPIJE
PERVI GJURSKI BIŠKUP
PERVA DOBA UGERSKE KATOLIČANSKE CRIKVE
PRIPETENJE KLOŠTERSKE OPATIJE, 1911.
62. ILETIC, Ivan. (Čatar, 1844 — 1907.)
MARIANSZKI PUT KI VA NEBO PELYA..., Kiseg, 1889.
63. MUŠKOVIC, Ivan. (Veliki Borištof, 1848 — Židan, 1930.)
Svećenik. Pisac nabožnih knjiga.
PELDE BOGU ZAPRIJATNE DICE, Szombathely, 1883.
SVETA PRAPETENYA STAROGA I NOVOGA ZAKONA (prijevod Biblije A. Rodera)
SVETI IVAN BERHMANS, Djur, 1917.
SVETA TEREZIJA OD MALOG JEZUŠA, Djur, 1930.
64. MERŠIĆ, Miloradić, Mate. (Frakanava, 1850 — (?) 1928.)
Svećenik. Napisao više znanstvenih djela na latinskom, njemačkom, mađarskom i francuskom jeziku. Među hrvatskim gradišćanskim književnicima i pjesnicima zauzima jedno od prvih mjestih. Sudjelovao je i u uređivanju »Kalendara sv. Familije« i »Naših novina«.
NAUK KRŠĆANSKO-KATOLIČANSKE VJERE, Djur, 1902.
SLOVNICA HORVATSKOGA JEZIKA, Djur, 1919.
PRETELJ UBOGIH, Beč, 1931.
ZIBRANE JAČKE, Beč, 1933.
JAČKE, Beč.
ISAGOGE IN PRINCIPIA MATHEMATICA OECONOMICES POLITICAE, Beč, 1900.
DE VERIS GEOMETRIAE INTEGRÆ PRINCIPIIS, Zagreb, 1903.
ORGANISTIK DER GEOMETRIE, vlastita naklada, 1914.
MODERNES UND MODRIGES..., vlastita naklada, 1914.
OSINJE KLICE, Beč, 1963. (umnoženo)

65. LEVAY, Pave (Unda, 1851 — (?))
Svećenik. Pisac članaka i rasprava na hrvatskom i mađarskom jeziku. Priredio i izdao posebno hagiografsko djelo.
LATO LUJZA. BODNANSZKA CSUDNOVITA DIVICZA, Šopron, 1875.
66. HORVATH, Franjo. (stariji) Frakanava, 1850 — (?) 1923.)
Dr. teologije. kanonik i papinski prelat, profesor crkvene povijesti u Ostrogonu, veliki ljubitelj hrvatskog jezika. Autor većeg broja znanstvenih rasprava i članaka.
67. MARGITAI, Jožef. (Čerenč, 1854 — (?))
Učitelj. Pisac većeg broja nabožnih i poučnih djela za narod. Pisao na hrvatskom i mađarskom jeziku. Djelovao u Međimurju.
DOBRE KNJIGE, 1885.
68. SEDENIK, File. (1862 — 1920.)
Učitelj i pisac prvog pregleda književnosti Gradišćanskih Hrvata.
K PRESVETOMU SRCU JEZUŠEVU, Šopron, 1902.
NAŠI PISCI I NJIHOVA KNJIŽEVNOST, Šopron, 1912.
SRCE JEZUŠEVO, MOLITVE I ZDIHAVANJA
JAČKE, Šopron, 1912.
69. MERŠIĆ, Ivan. (Donja Pulja, 1862 — (?))
Doktor teologije i pisac djela na latinskom jeziku.
DOGMA CATHOLICUM DE CREATIONE, Šopron, 1888.
70. KUZMIĆ, Jandre. (1863 — oko g. 1930.)
Učitelj u Štikopronu.
HUDOBNI KRČMAR, Nižider.
JAČKARNO DRUŠTVO, Nižider.
ALDOV DUŽNOSTI, ognjobrankska kazališna igra, Nižider.
NEBESKA KORONA. MOLITVENE I JAČKENE KNJIGE, Nižider.
71. ČUKOVIĆ, Ivan. (Gerištof, 1865 — 1944.)
Svećenik. Vrlo plodan i popularan pisac nabožnih djela. Izdao cijeli niz raznih knjižica za omladinu i narod. Mnogo je surađivao u raznim periodikama, npr. Kalendaru sv. Familije i Našim novinama.

VASAKIDANJA HRANA KRŠĆANSKO-KATOLIČANSKE DUŠE.
NARODNE MOLITVE, 1898.
NAJLIPŠE GJUNGJE KRŠĆANSKOGA SRCA, Ljubljana, 1899.
NEDILJA, Budapest, 1903.
KRŠĆANSKO-KATOLIČNO CVIJEĆE, 1899.
JEZUS I MARIJA PRELIPA ZRCALA, Kiseg, 1916.
SVETE JAČKE, Sopron, 1916.
ANTON SZEMELLIKER, FILEŽNI FARNIK, MUČENIK
KOMUNIZMA, Sopron, 1919.
POSLUHNI ČA BI TI BILO DOBRO I ZNAM POTRIBNO, Ljubljana,
1899.
NASLEDOVANJE BLAŽENE DIVICE MARIJE 1921, Sopron.
POPISOVANJE SUDNJEGA DNEVA POLAG SVETOG PISMA,
Sopron.
ŽITAK SVETIH, III dio, Gradac, 1897.

72. MERŠIĆ, Martin (stariji). (1868 — 1943.)
Župnik u Velikom Borištofu, jedan od najistaknutijih hrvatskih
preporoditelja među Gradišćanskim Hrvatima u 2. pol. 19. i poč.
20. stoljeća. Duhovni pokretač popularnog »Kalendara sv. Fami-
lije« i »Naših novina«, (prve novine Gradišćanskih Hrvata, 1910.)
autor velikog broja poučnih članaka, uređivač zbirke pjesama
pjesnika Mate Meršića-Miloradića.
SVETA ŠTENJA I EVANDJELJA ZA DELATNE DNEVE, Beč —
Željezno, 1834.
NAUK KATOLIČANSKO-KRŠĆANSKE VJERE ZA SELSKE
LJUDE I ŠKOLE, Djur, 1902.
POSLANSTVO IZ KONNERSREUTHA. PO S. WAITZU, Beč, 1929.
GUSTO I DOBRO! PO W. RÖMERU, Beč, 1930.
SPOMINKI I—III (u rukopisu).

73. VERDENIĆ, Jandre. (Bisonja 1871 — 1933.)
Doktor teologije, profesor u Györu i Beču, ravnatelj bečkog Au-
gustineuma. Autor više znanstvenih djela na mađarskom jeziku.
TERMÉSZETES ISTENTAN, Djur, 1904.
BOLDOG EMBER ÚTJA, Djur, 1904.
A LÉT TELJESSÉGE, 1909.
TERMÉSZET BÖLCSELET, 1908.

HAZASSÁG FELBONTHATATLANSÁGA, 1912.
A KELENPATAKI REGI MISEKÖNY HORVAT NYELVŰ
FELJEGYZESEI, Djur, 1932.

74. GRUBIĆ, Anton. (1874 — 1929.)
Župnik u Filežu. Uređivao književni časopis na hrvatskom jeziku
i zbirku Izdanja Austrijskog katoličkog narodnog saveza nami-
njenjen Hrvatima.
VERA, UFANJE, LJUBAV, MOLITVENE KNJIGE S JAČKAMI,
Beč i Leipzig, 1935.
75. STOMMER, Viktorin Ignac. (Frakanava, 1875 — poč. 20. st.)
Benediktinac, doktor teologije, poznati crkveni propovjednik. Pisac
brojnih propovjedi, teoloških i drugih rasprava i članaka te jedne
crkvene povijesti na mađarskom jeziku.
76. VUKOVIĆ, Ivan. (Klimpuh, 1876 — 1957.)
Nadučitelj. Izvrstan glazbenik i kompozitor.
JAČKAR ZA HRVATSKE ŠKOLE GRADIŠĆA, Beč, 1924.
PJESMARICA ZA HRVATSKE ŠKOLE GRADIŠĆA, Beč, 1924.
KUD ČEMO SI, ZBIRKA PJESAM, Beč.
NAPEVKA ILI VENAC CRIKVENIH MELODIJA.
77. KAPOVIĆ, Feliks. (Unda, 1878 — 1933.)
Župnik u Ciklešu i dobar propovjednik.
KATOLIČAN OKO ODPRI, Sopron, 1908.
78. JANDRIŠEVIĆ, Petar (Soskutfala, 1879 — 1938.)
Svećenik, književnik, narodni zastupnik, odličan patriot. Piše na
hrvatskom, njemačkom i mađarskom jeziku. Stalan suradnik hrvat-
skih »Naših novina«, kalendara »Naša domovina« i »Letne knjige«.
Bavio se također skupljanjem podataka za povijest južnog Gra-
dišća.
URKUNDEN UND DOKUMENTE ÜBER DAS BURGENLAND,
I—VI. (strojopis — 3 primjerka).
79. DOBROVIĆ, Ivan. (Proderštof, 1882 — 1967.)
Nadučitelj, nadzornih hrvatskih škola u puljanskom okrugu, Od-
ličan patriot. Suradivao u svim akcijama narodnih društava svog

zavičaja. Prvi predsjednik Hrvatskog kulturnog društva. Pisao školske knjige. Bavio se istraživanjem povijesti Gradišćanskih Hrvata.

KRATKA POVIJEST NAŠIH STARI, Željezno, 1952.

IZ STARE DOMOVINE U NEPOZNATU NOVU, Željezno, 1952.

VOLK AN DER GRENZE, Željezno, 1955.

NAŠI HRVATI U DOBI REFORMACIJE, Beč, 1955.

80. JAKŠIĆ, Ivan. (Uzlop, 1893 — 1964.)

Svećenik. Prof. hrvatskog jezika u Željeznom, velik rodoljub. Pisao političke članke i beletristiku (igrokaze).

KATEKIZMUŠ TRETOGA REDA SV. FRANJE, Željezno, 1933.

SVETO PISMO NOVOGA ZAKONA. Prev. i Poprat. I. Jakšić i M. Meršić, Beč, 1952.

81. HORVAT, Ignac (rođen u Malom Borištofu — danas živi u Frakanavi)

Svećenik. Najmarljiviji i najplodniji hrvatski pisac u Gradišću. Uređivao više kalendara i almanaha, te pisac velikog broja crtica, pripovjetki i članaka. Između ostaloga i autor prve hrvatske drame Gradišćanskih Hrvata.

LJETNA KNJIGA HRV. KULT. DRUŠTVA, Nižider, 1930—31.

VELIKI I MALI, Beč, 1927.

GRADIŠĆANKE, Zagreb, 1930.

SKOLNIK ZVONAR, Beč, 1949.

JEŽUŠ i SVETA DICA, Beč, 1950.

ZAC SE MATI BOŽJA PLAKALA, Beč, 1957.

S PEROM KROZ SELO I ŽIVOT, Željezno, 1965.

IZ NAŠE STARE GORE, Beč, 1947.

PROŠLOST GECE.

82. FERŽIN, Mate ((?) — (??))

Srednju školu svršio u Zagrebu. Uređivao »Hrvatske novine« od 1922 — 1940.

HRVATSKI KALENDAR, Nižider, 1942

MARICA BANOVIĆ, Beč, 1929.

83. MERSIĆ, Martin ml. (danas živi u Željeznom)

Kanonik. Bavi se sabiranjem napjeva i proučavanjem crkvene povijesti i povijesti Gradišćanskih Hrvata. Veoma aktivan buditelj i podržavač narodne svijesti. Piše pjesme, pripovijesti i igrokaze.

Posjeduje najveću zbirku djela Gradišćanskih Hrvata, komplet hrvatskih novina i kalendara i gotovo sve školske knjige iz XIX st. Biblioteka M. Meršića i kotarskog školskog nadzornika Stjepana Zvonarića su prave i najveće riznice sačuvanih djela Gradišćanskih Hrvata.

KRUH NEBESKI. HRVATSKI KATOLIČKI MOLITVENIK, Beč, 1941.

BAUMGARTEN IN BURGENLAND, Beč, 1963.

JACKAR, HRVATSKE NARODNE JACKE IZ GRADIŠĆA, 1964.

POVEST KATOLIČANSKE CRIKVE, Beč, 1935.

84. MARHOLD, Slavko. (Raspork, 1898 — 1959.)

Učitelj, glazbenik, crtač, povjesnik Gradišća, pisac školskih knjiga, jedan od urednika »Malih crikvenih i školskih novina« i »Mladosti«.

85. ČUKOVIĆ, (?) (XIX stoljeće)

NOVA POSUDA DUHOVNA. Veliki Borištof, 1853.

86. ZARIĆ, Petar. (XIX stoljeće)

DUHOVNE JACSKE, 1871. (rukopis).

87. KUZMIĆ, Adalbert.

Danas živi u Trajstofu, pisac igrokaza za hrvatsku školsku djecu.

FABIOLA SV. AGNJICA, Nižider.

HUDOBNI KRČMAR.

JACKARSKO DRUŠTVO.

ALDOV DUŽNOSTI.

88. HORVAT, Franjo (mlađi) — danas živi u Beču.

Savremeni pisac zapaženih članaka u novinama i kalendarima Gradišćanskih Hrvata.

IZ PROŠLOSTI FRAKANAVE 1157—1957, Željezno, 1958.

89. BLAZOVIĆ, Augustin (danas živi u Beču).

Benediktinac, književnik, dobitnik nagrade Hrv. štamparskog društva Gradišćanskih Hrvata god. 1967.

VIRGILIJA

KOLIKO SMO, TO SMO, Beč, 1961.

OD VULKE U VELEBIT, Željezno, 1967.

SVECI U CRIKVENOM LJETU, Beč, 1966.

90. EGREŠIĆ, Elizabeta.

SPOMINAK NA 1914. i 1915. LETO, Šopronj, 1915.

91. HOFFER, Franc.

JACKE, Gerištof, 1935. (rukopis).

92. DOBROVIĆ, Jakov.

HOCHZEITBRÄUCHE UND LIEDER DER BURGENLÄNDISCHEN KROATEN, 1961.

PJESMARICA. NARODNE JACKE GRADIŠĆANSKIH HRVATOV, Štikapron, 1950.

DRUGA PJESMARICA ..., Štikapron, 1964.

93. PUM, Jure. (danas župnik u Vinceti)

NAUK POBOŽNOSTI, Pinkovac, 1950.

94. HORVATH, Štefan (danas živi u Malom Borištofu).

Dekan i pisac nabožnih djela.

POBOŽNOSTI NARODA, Beč, 1914.

CRIKVENA PJESMARICA ZA MALOBORIŠTOFSKU FARU

TIJELOVSKA PROCESIJA

ANTIFONAR ZA POSEBNE PRIGODNE MAŠE

MOLITVA VJERNIKOV ZA HRVATSKI NAROD GRADIŠĆA, 1968.

95. BEDENIK, Tomo.

Pisac igrokaza i zbirki.

OGANJ.

DOMAĆA ZEMLJA

ROŽICE, Oberwarth, 1922—1923.

96. LEOPOLD, Anton.

Danas uz Feri Sučića najpoznatiji pjesnik Gradišćanskih Hrvata.

CVIJEĆE IZ GRADIŠĆA, 1954. (vlastita naklada).

HRVATSKI GAJ. PJESME 1962, Oberpullendorf, 1962.
(strojopis)

HRVATSKI GAJ, Željezno, 1967.

97. REZNER, Wilma.

NAŠA MALA DICA, Željezno, 1963.

NAŠA MALA DICA, Željezno, 1963. (umnoženo).

98. GREGORIĆ, Štefan.

NARODNE POVIDALJKE, Beč, 1948.

99. SUČIĆ, Feri. (živi u Željeznom)

Pjesnik i javni radnik, bio je urednik »Hrvatskih novina«.

ČRNA ŽENA (prijevod sa slovenskog originala od Javokana),
Željezno, 1970.

ZBIRKA NARODNIH (gradišćanskih) I DALMATINSKIH
PJESAMA

100. MÜHLGASSNER, Tome (živi u Željeznom).

GRABIMO ZA ZVIJEZDAMI, Željezno.

101. VUKOVIĆ, Vladimir (Filež, 1938 — živi u Beču).

Student, suradnik »Glasa«, »Novog glasa« i »Hrvatskih novina«.

Danas urednik »Novog glasa«. Izdao zbirku pjesama.

NEMOJ BRATE, PUSTI RUKU, Željezno.

LITERATURA O HRVATIMA U GRADIŠĆU,
DONJOJ AUSTRIJI I SLOVAČKOJ

1. ACSADY Ignac, Magyarország népessége a pragmatica sanctio korában 1720—21; Magy. Statiszt. Közlönyek. sv. 12, Budimpešta 1896.
2. Allgemeine Bibliographie des Burgenlandes, sv. IV; Geschichte, F. Litschauer, Eisenstadt 1959.
3. Allgemeine Bibliographie des Burgenlandes, sv. III; Geographie, F. Litschauer, Eisenstadt 1964.
4. Allgemeine Bibliographie des Burgenlandes, sv. V; Volkskunde, Eisenstadt 1965.
5. Allgemeine Landestopographie des Burgenlandes, sv. I; Der Verwaltungsbezirk Neusiedl am See, Eisenstadt 1954.
6. Allgemeine Landesgeographie des Burgenlandes, sv. II, 1; Der Verwaltungsbezirk Eisenstadt und die Freistädte Eisenstadt und Rust, Eisenstadt 1963.
7. Allgemeine Landestopographie des Burgenlandes, sv. II; Der Verwaltungsbezirk Eisenstadt und die Freistädte Eisenstadt und Rust, Eisenstadt 1963.
8. Almanach moravských Charvátů (1584—1934), Brno 1934.
9. AMBROSCHITZ Hans, »Die Mindheiten im Burgenland«. Österreichische Illustrierte Zeitung, br. 24; Beč, 1926. str. 634—635 (Kroaten).
10. AMMENDE dr. P., Die Nationalitäten in den Staaten Europas, Sammlung von Lageberichten des europäischen Nationalitätenkongresse, str. 236—330. (Hrvati u Austriji), Beč, 1931.
11. Amt der Burgenländischen Landesregierung, Statistik aller Schulen des Burgenlandes im Schuljahr 1966/67, Eisenstadt 1966.
12. ANDRASEVIĆ dr. Bogumil, Die Burgenländer Kroaten, Jahrbuch des Osteuropa-Institutes zu Breslau, sv. II, 1941., str. 25—51, Bratislava 1942.
13. ANNUAL REPORT of the Commissioner General of Immigration to the Secretary of Labor, Washington, oko 1910.
14. ASZTALOS dr. Miklós, A nemzetiségek története Magyarországon betelepülésüktől máig, Budimpešta 1934.
15. »Antikrotische Kampagne der SP. Mit Unterstützung des Kurier und Radio Wien.« Freies Burgenland, 22. II 1963., str. 2.
16. »Die Antwort der Kroaten.« Burgenländische Heimat, 10. IX 1932. str. 6.
17. »Artikel 7 des Staatsvertrages von 1955.« Burgenländisches Volksblatt, 3. XII 1955.
18. AULL Otto, »Burgenland und Slowakei.« Der Freie Burgenländer, 16. VI 1929.
19. AULL Otto, Die politischen Beziehungen zwischen Österreich und Ungarn, in ihrer Auswirkung auf das Burgenland, Burgenland III/IV, str. 98—117, Eisenstadt, 1931.
20. »Aus dem Kulturleben der burgenländischen Kroaten.« Burgenländischer Pressdienst, br. 12, str. 11, 1954.

21. »Aus dem Kulturleben der burgenländischen Kroaten.« Burgenländisches Volksblatt, 27. br. 44, 3. XI 1951., str. 4.
22. »Aus dem Leben burgenländischen Kroaten.« Oberwarter Zeitung, 2. VI 1963., str. 1.
23. »Aus der Geschichte unserer Kroaten.« Burgenländisches Volksblatt, 25. I 1964., str. 6.
24. »Aussprache über die Angelegenheiten der Kroaten. Interessante Zahlen der Volkszählung — Keine Parallelen mit Kärntener Slowenen.« Neue Front, (FPO), Beč, 18. V 1963., str. 8.
25. »Austrijski mirovni ugovor i Gradišćanski Hrvati.« Hrvatska, IX. br. 15, Buenos Aires, 13. VIII 1955.
26. »Autonomie.« Naš Tajednik, 15. X 1949.
27. BADER A., »Me fecit .. 1673.« Volk und Heimat, II, br. 25. 1949. str. 3.
28. BADER Theodor, Burgenlands Obst und Gemüsebau. Burgelländische Heimatblätter, IX/1, 1947., str. 28.
29. BALAZSOVITS O., Historia conventuum S. Mariae provinciae. Posonium 1866.
30. BALOGH Pal, A népfajok Magyarországon, Budimpešta, 1902.
31. BAN János, Sopron ujkori egyháztörténete, Sopron, 1939.
32. BARKER Thomas M., »The Croatian minority of Burgenland.« Journal of Central European Affairs, sv. 19. 1959. str. 32—56.
33. BATKY Zsigmond, Magyarország néprajzi térképe, (Karta narodnosti 1 : 600.000, Budimpešta, 1909.
34. BATKY a KOGUTOWICZ, Magyarország néprajzi térképe (Karta narodnosti) 1 : 300.000, Budimpešta, 1919.
35. BAUMHACKL F., Beiträge zur Besiedlungsgeschichte des Marchfeldes Jahrbuch für Landeskunde von Niederösterreich, n. s. god. 11, 1912.
36. BAUMHACKL F., Die Kroaten im Marchfeld. Unsere Heimat, n. s., sv. XIII, Beč 1940.
37. BEL Matthias, Notitia Hungariae novae geographico-historica, V, Budimpešta, 1892. str. 14. i dalje.
38. BEL M., Compendium Hungariae geographicum. Posonium i Pestinum 1792.
39. BELLOSICS Valentin, »Die Wenden im Zalaer und Eisenburger Komitat.« Kronprinzenwerk, str. 259 i dalje.
40. BENČIĆ Nikola, »5 godina glasa.« Glas, 2. Juli, 1962. str. 1.
41. BENČIĆ Nikolaus, »Mate Meršić-Miloradić 1850—1928.« Diss., Beč, 1963.
42. BENDEKOVIC Andrija, »Crte iz prošlosti i života okolice mojega rodnoga mjesta.« Naša Domovina Kalendar, 1940. str. 73—75.
43. BENDEKOVIC Andrija, »Narodni jezik.« Naša Domovina Kalendar, 1940, str. 47.
44. »Bevölkerungsbewegung in den 23 kroatischen Gemeinden mit SPÖ-Mehrheit.« Statistische Daten über d. Kroaten des Burgenlandes, bez god.
45. »Die Bevölkerungsbewegung in kroatischen Gemeinden.« Mitteilungsblatt des Verb. d. soz. Gemeindevertreter des Burgenlandes, Eisenstadt, August 1962 str. 9—11.
46. »Bibelübersetzung in burgenländisch-kroatischer Sprache.« Wiener Zeitung 11. XI 1952.
47. BERGHAUS H., Ethnographische Karte der Österreichischen Monarchie nach Bernhardi, Gotha, 1846.

48. BERGHAUS H., Ethnographische Karte vom österreichischen Kaiserstaat, 1:1.863.000, Glogau 1849.
49. BERNHARDI Karl, Sprachkarte von Deutschland, 1:2.900.000, Kassel, 1843.
50. BERNLEITHNER E., Das Türkenjahr 1592 und die Marchfeld-Kroaten, *Unsere Heimat*, n. s. sv. XX, Beč 1949, str. 1--12.
51. Bibliographie zur Geschichte, Landes und Volkskunde des Burgenlandes 1800--1929, Linec, 1933.
52. BIDERMAN H. J., Neuere slawische Siedlungen auf süddeutschen Boden, *Forschungen zur Landes und Volkskunde*, sv. II, Stuttgart, 1888.
53. BIRICZ Anton, »Karakteristične riči sela Pajngarta.« *Naš Tajednik*, 1956, br. 45.
54. BIRICZ Eugen, »Geschichte der Einwanderung der burgenländischen Kroaten.« *Diss.*, Beč, 1949.
55. BLAZOVIĆ Augustin, »Hiža Drašković«, Tragedija u 4 čina, iz života Gradišćanskih Hrvata, Beč, (bez god. izdanja).
56. BLAZOVIĆ Augustin, »Koliko smo to smo«, (igrokaz), Beč, (bez god. izd.).
57. »Blizu 3000 Hrvata u Loreti.« *Crikveni Glasnik Gradišće*, 1954, br. 27.
58. BJELOVUČIĆ H. Z., Etnografske granice južnih Slavena, Dubrovnik, 1934.
59. BJELOVUČIĆ H. Z., Etnografske granice Slovenaca, Hrvata, Srba i Bugara, Zagreb, 1929.
60. BOKOR Gustav, Geschichte und Organisation der amtlichen Statistik in Ungarn, Budimpešta, 1896.
61. BREDETZKY S., Beiträge zur Topographie des Königreiches Ungarn, sv. 3, i 4, Beč, 1804., 1805.
62. BREU Josef, Die Kroatensiedlung im südostdeutschen Grenzraum, (rukopis-disertacija), Beč, 1937.
63. BREU Josef, Die Kroatensiedlung im Burgenland und den anschliessenden Gebieten, (prilog: slike i karte) Beč, 1970.
64. BRANDLHOFFER Rudolf, Steinkreuze im Burgenland, *Burgenländische Heimatblätter*, XIII.
65. BLOCK Mathilde de, »Die Kroatische Minderheit in Burgenland.« *Internationaler Spectator*, br. 17, 1959.
66. BLUMENBACH W. C. W., Bemerkungen überliche Beschaffenheit und den Culturstand des Marchfeldes und seiner Bewohner, *Vaterländische Blätter für Österreichischen Kaiserstaat*, god. 1808, Beč, str. 13 i dalje.
67. BLUMENBACH W. C. W., Neueste Topographie des Erzherzogthums Österreich unter der Enns. Od istog isca: »Neuester Landeskunde«, poseban otisak, Güns 1835.
68. BOEHM Wilhelm, »Die „befürsorgten“ burgenländischen Kroaten.« *Österreichische Monatshefte*, Beč, ožujak 1947, str. 237.
69. BOECK N., »Die Kroaten fühlen sich wohl. Vier Jahrhunderte nationaler Minderheit unter dem Schutz der Kirche.« *Offenes Wort*, Beč, 21. II 1953.
70. BÖRÖCZ Vinzenz, »Die Kroaten im Burgenland.« *Freies Burgenland VIII*, Nr. 41. 12. X 1952.
71. BONIFACIO Antun F. and MIHANOVICH Clement S., »The Croatian Nation in its struggle for freedom and independence.« Chicago 1955.
72. BORENIC Martin, »Pri gošćini.« *Kalendar Svetoga Mihovila*, Mödling, 1927., str. 37.
73. BOROVSKY S., (Ed.), Vasvármegye, (Monografija županije Željezne), Budimpešta, 1898, str. 384--387.

74. BOTHAR Michael, »Ein kleiner Beitrag zur Geschichte der Kroaten des Burgenlandes 1667.« *Volk und Heimat*, IV, br. 3, 1951.
75. BOTHAR Ferdinand, »Ein weiterer Beitrag zur Geschichte der Kroaten des Burgenlandes.« *Volk und Heimat*, br. 8, 1951, str. 2.
76. BOTHAR Michael F., »Ein weiterer Beitrag zur Geschichte der Kroaten des Burgenlandes.« *Volk und Heimat*, IV, br. 10, 1951.
77. DOBROVIĆ I., »Božićne navade Novom Seli kod Pandrofa.« *Druga štanka*, str. 88.
78. BRABEC Ivan, »Govori podunavskih Hrvata u Austriji.« *Hrvatski dijalekto-loški zbornik JAZU* sv. II, Zagreb, 1966.
79. BRABEC Ivan, »Sagen wir einiges über die Sprache der burgenländischen Kroaten.« *Europa Ethnica*, 1/1964, str. 46.
80. BRABEC I., Kroatische Mundart. Rukopis za sv. 3. der Allgemeinen Landestopographie des Burgenlandes Eisenstadt (u pripremi).
81. BRABEC I., Kroatische Mundart. Allgemeine Landestopographie des Burgenlandes, sv. 2/1 Eisenstadt 1963.
82. BREU J., Volkstumgliederung in Berghäusersiedlungen. Burgenland ein deutsches Grenzland im Südosten. Beč 1941.
- 82a. BREU J., Krotensiedlung im Burgenland und der anschliessenden Gebieten, Beč 1970.
83. BREYER Mirko, Fran Kurelac, (monografija) Zagreb, 1939.
84. BRAGHT Richard, Travels from Vienna through Lower Hungary with Some Remarks in the State of Vienna during the Congress in the Year 1814. Edinburgh, 1818.
85. BROZEK R., Der niederösterreichische Bauernkrieg 1597. Niederdonau-Ahnen-gau des Führes, sv. 17, Sankt Pölten 1941.
86. BUČAR Franjo, Povijest hrvatske protestantske književnosti, Zagreb 1910.
87. BUČAR Franz, »Eine evangelische Handpostille aus d. Jahre 1568. für die burgenländischen und ungarischen Kroaten.« *Burgenländische Heimatblätter* II, 1933, str. 191.
88. BUČAR Franjo, O Hrvatima u Donjoj Austriji, Prosvjeta (list za baletistiku) br. 7, 1898, Zagreb, str. 219--223.
89. BUČAR Franjo i Fancev Franjo, Bibliografija hrvatske protestantske književnosti za reformacije, Starine JAZU sv. 39, Zagreb 1938, str. 49--125.
90. Bundesgesetzblatt für den Bundesstaat Österreich, 1. V 1934., br. 1, str. 1.
91. Bundesgesetzblatt für die Republik Österreich, 10. XI 1920., br. 1, str. 1.
92. »Bundeskanzler dr. Gorbach empfängt eine Delegation des Kroatischen Kulturvereins.« *Wiener Zeitung*, 14. IX 1962.
93. BUNKER J. R., Typen von Bauernhäusern aus der Gegend von Ödenburg in Ungarn. *Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien*, sv. 27, Beč 1894, str. 115--130.
94. BUNKER J. R., Das Bauernhaus in der östlichen Mittelsteiermark und in benachbarten Gebieten. *Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien*, sv. 27, Beč 1897, str. 113--209.
95. BUNKER J. R., Typen von Dorffluren an der dreifachen Grenze von Niederösterreich, Ungarn und Steiermark. *Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien*, sv. 30, Beč 1900, str. 109--148.
96. Burgenlandatlas, Beč, 1941.
97. »Die burgenländische kroatische Partei.« *Güssinger Zeitung*, XII, br. 18, 30. IV 1922.
98. Burgenländische Statistiken, br. 1, Eisenstadt 1959., br. 2, Eisenstadt 1960.
99. Burgenländische Statistiken, Wanderarbeiter, br. 4, Eisenstadt, 1963.

100. »Die burgenländischen Kroaten haben das Recht, ihre Muttersprache zu erlernen.« *Freies Burgenland*, 2. V 1947., str. 2.
101. »Das Burgenland bekommt einen kroatischen Schulinspektor. Ein Erfolg der Genossen Probst und Tomisch.« *Burgenländische Freiheit*, 1. V 1930., str. 2.
102. »Burgenland-Kroaten beim österreichischen Bundeskanzler.« *Europa Ethica*, 1/1965., str. 32.
103. »Burgenland-Kroaten uneinig.« *Die Presse*, 21. II 1964., str. 2.
104. BURGHARDT Andrew F., »The Political Geography of Burgenland.« *Foreign Research Program*. Sponsored by Office of Naval Research. Rep. Nr. 2. National Academy of Sciences, Washington, 1958, str. 277—291.
105. BUNKER J. R., Das Bauernhaus in der Heanzerei (Westungarn), *Mitteilungen der Anthropologie Ges. in Wien XXV*, str. 89—154, Beč, 1895.
106. BUZAS J., Kanonische Visitation der Diözese Raab aus dem 17. Jahrhundert. *Burgenländische Forschungen*, sv. 52—55, Eisenstadt 1966—1969.
107. Carte, Ethnographie de Hongrie, Budimpešta (oko 1921.).
108. Chervin Artur, Prague a l'Adriatique, Paris, 1918.
109. Chervin Artur, L'Autriche et la Hongrie de demain.
110. Chervin Artur, El Austria y la Hungaria manana.
111. CIDROF, *Gradišće Kalendar*, 1949., str. 71—73, Beč, 1948.
112. Correspondence de Stendhal, 1800—1842, Pariz, 1908. sv. I.
113. Crikveni glasnik Gradišća, od 1946.
114. Les Croates de Burgenland. Annee 6 au Memorandum du Gouvernement de la Republique Federative Populaire de Yougoslavie concernant la Carinthie Slovene etc. Beograd, 1946.
115. CSANKI D., Dasvarorszag történelmi földrajza a Hunyadiak korában, Budimpešta 1890—1931.
116. CSAPLOVICS Johan v. Croaten und Wenden in Ungarn. Bratislava 1828, str. 1—48.
117. CSAPLOVICS Johan, Topographisch-statistisches Archiv des Königreichs Ungarn. Beč, 1821.
118. CSAPLOVICS J., Topographisch-statistisches Archiv des Königreichs Ungarn, 2 sveska, Beč, 1821.
119. CZOERNING K., Ethnographie der Österreichischen Monarchie mit einer ethnographischen Karte in vier Blättern 1:1.000.000, Beč, 1855—57.
120. DACHLER A., Die Besiedlung um österreichische, steierische und ungarische Grenze. Zeitschrift für österreichische Volkskunde, god. 19, 1913. str. 190—199.
121. »Die Denkmale des Politischen Bezirkes Eisenstadt und der Freien Städte Eisenstadt und Rust.« *Österreichische Kunsttopographie*, sv. 24. Beč, 1937. (Traistof [Trausdorf] str. 301—306).
122. »Denkschrift des Kroatischen Kulturvereins an die Bundesregierung.« *Naš Tjednik*, 1955. (noseban orilog).
123. »Difinije pesmice i igre. Probane po naših sridnjih krajih.« *Hrvatski Kalendar* 1942. str. 57—61.
124. DIHANICH Hermann, »Das Verbum im Burgenländisch-Kroatischen.« *Dizertacija*, Beč, 1954.
125. DOBROVIĆ Ivan, »Misijska Hrvata u historiji Evrope i Gradišća.« *Gradišće Kalendar* 1961.
126. DOBROVIĆ Ivan, »Novi podatki doselenja Hrvatov prik Drave.« *Hrvatske Novine*, Beč, 1924. br. 36/37.
127. DOBROVIĆ Ivan, »Pravila židanske i prisičke gore od 1769. *Letna knjiga* 1931, str. 65—79.
128. DOBROVIĆ Ivan, »Putovanje naših starih u Cilje.« *Gradišće Kalendar* 1953, str. 84—94.
129. DOBROVIĆ Ivan, »Staroslavenske i naše vile.« *Gradišće Kalendar* 1954, str. 59—65.
130. DOBROVIĆ Ivan, »Železanska Marija i Gradišćanski Hrvati.« *Crikveni Glasnik Gradišća* 1951, br. 28—29.
131. DOBROVIĆ I., Iz stare domovine u nepoznatu novu. *Železno (Eisenstadt)* 1952.
132. DOBROVIĆ I., Volk an der Grenze — Schicksal und Auftrag. Zur Geschichte der burgenländischen Kroaten. *Burgenländische Forschungen*, sv. 47. Eisenstadt 1963.
133. DOBROVIĆ Jakob, »Hochzeitsbräuche und Lieder der burgenländischen Kroaten.« *Jahrbuch des Österreichischen Volksliedwerkes*, sv. 10. Beč, 1961.
134. DOBROVIĆ Jakob, »Lied und Brauch zu Neujahr bei den burgenländischen Kroaten.« *Kroaten*, *Jahrbuch des Österreichischen Volksliedwerkes*, sv. 7, Beč 1958, str. 29—42.
135. DOBROVIĆ Jakob, Pjesmarica, Narodne jačke gradišćanskih Hrvatov Stinkenbrunn, 1950.
136. DOBROVIĆ Jakob, »Mischlieder aus dem Burgenlande.« *Jahrbuch des Österreichischen Volksliedwerkes*, sv. 8. Beč 1959, str. 138.
137. DOBROVIĆ Jakob, »Totenlieder der Kroaten im Burgenland.« *Jahrbuch des Österr. Volksliedwerkes*, sv. 4. Beč 1955, str. 11—19.
138. DOMOLJUB, »Die Kroaten des Burgenlandes.« *25. Jahre Burgenland*, Beč 1946, str. 30.
139. DRAGANOVIĆ K., Die katholische Kirche in Bosnien und Hercegowina einst und heute, Rim 1937.
140. »Dreissigjahrfeier der Kroaten. Tag des kroatischen Liedes.« *Burgenländische Heimatblätter*, 13. X 1951.
141. DRIMEL Lukas, »Grad Steničnjak je bil stara domovina Stinjakov.« *Hrvatske Novine*, br. 40. i 41. Beč 1929.
142. DRIMEL Lukas, »Hrvatska narodna nošnja na Stinjaki.« *Letnja knjiga* 1931, str. 43—50.
143. »Eine ungarisch-kroatische Mittelschule im Burgenland.« *Die Fackel*, Folge 1966/67. str. 57.
144. EITLER Paul, Die Minderheiten in Burgenland, 10 Jahre Burgenland (1921—1931), Beč, 1931.
145. EITLER P. i RARB A., Burgenlandführer, Eisenstadt 1932.
146. EITLER-BARB-KUNNERT, Burgenlandführer, Eisenstadt, 1932.
147. ENGELMANN Richard, Sprachminderheiten im Gebiete der Österr.-ungar. Monarchie, 1:200.000, Beč, 1919.
148. *Ergebnisse der Volkszählung vom 1. Juni 1951, Nach Gemeinden, Burgenland*, Beč 1952.
149. *Ergebnisse der Volkszählung vom 21. März 1961, Burgenland* Beč 1963.
150. ERNST August, »Die Neubestiftung von Neudorf bei Parndorf.« *Burgenländische Heimatblätter*, br. 2, Eisenstadt 1953.
151. ERNST August, »Die Verpfändung von Parndorf und Neudorf an die Stadt Bruck a. d. L.« *Burgenländische Heimatblätter*, br. 4, Eisenstadt 1953.

152. ERNST A. Neuere Literatur zur Geschichtlichen Landeskunde des Burgenlandes (1945—1951). Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschungen, sv. 60, Graz-Köln 1952. str. 383—396.
153. ESIH Ivan. Gradišćanski Hrvati, Napredak Kalendar 1933, Zagreb.
154. FALK E., Das Burgenland im Blickfeld tschechischer Grossherrschaftspläne, Stuttgart 1938.
155. »Ein Familien — und Hausbuch der Burgenland-Kroaten.« **Freies Burgenland**, 5. II 1957, str. 6.
156. FIALKA Moritz, »Horvati w šopronske stolici kralowstwj uherskeho.« **Kvety**, IX, Prag 1842.
157. FIALKA Moritz, »Kroatische Volkslieder aus der Umgebung von Eisenstadt um 1840.« **Jahrbuch des Österr. Volksliederwerkes**, sv. 12, Beč 1963, str. 55—64.
158. FIALKA Moritz, »Národní písně Horvátů w šopronské stolici královstwj uherského.« **Nowiny z oboru literatury, umény a ved.**, Prag 1842, str. 81—83, 91.
159. FIXLE F., »Veliko Marijansko shodišće u Vincetu.« **Crikveni Glasnik Gradišća** 1946, br. 14.
160. FLEGARITSCH Hans, »Die kroatische Volksgruppe im Burgenland.« **Die Abwehr**, br. 2, Nov. 1949, str. 4—6.
161. FÉNYES Alexius, Statistik des Königreichs Ungarn, Budimpešta 1843.
162. FÉNYES Alexius, Magvarorszag mostani állapota... Statisztikai és geographiai tekintetben, Pešta 1836.
163. FLISAR D., »Gradišćanski Hrvati.« **Vjesnik**, 21. I 1952, (Zagreb).
164. FLISAR D., »Izumiru li Gradišćanski Hrvati.« **Vjesnik**, 9. V 1952, (Zagreb).
165. »Flur- und Hausformen der Kroatensiedlung.« **Bgld. Volkskunde**, 1953, str. 20.
166. GREGORICH Wenzel (V. G.) »Klimpuški kiritof.« **Naša domovina III**, 1 VIII
167. FRIEDMANN Robert, »Die Habaner in der Slowakei.« **Zeitschrift für Österreichische Volkskunde**, br. 32, 1927, str. 45—55 (Kroaten).
168. FICKER A., »Die Völkerstämme der österr.-ung. Monarchie, ihre Gebiete, Grenzen und Inseln. Mitteilungen aus dem Gebiete der Statistik, Beč 1869.
169. F. S., »Našim folklornim grupama: Kako i kamo?« **Hrvatske Novine**, 16. II 1963, str. 1.
170. FUCHS Richard, »Die Kroaten-Ansiedlung in Landeg.« **Unsere Heimat**, br. 9, 1936, str. 83, Beč 1936.
171. FRODL J., Geschichte der Marktgemeinde Dürnholz und des ehemaligen Herrschaftsgebietes Dürnholz. Dürnholz 1927.
172. FREYTAG G., Völker und Sprachenkarte von Mitteleuropa, 1 : 3,000,000, Beč 1919.
173. »Für und wieder zweisprachiger Schulen. Nicht alle Burgenlandkroaten wollen von ihren Minderheitenrechten Gebrauch machen.« **Arbeiter-Zeitung**, 12. VII 1955, str. 6.
174. GASSER Hans, »Zur Geschichte der Einwanderung der Kroaten ins Burgenland.« **Volks und Heimat**, br. 21, 1949.
175. GAVAZZI Milovan, »Dva motiva iz narodne poezije gradišćanskih Hrvata.« **Zbornik radova filozofskog fakulteta u Zagrebu**, 1951. str. 203—220.
176. GAVAZZI Milovan, »Stara hrvatska baština u narodnom blagu Gradišćanskih Hrvata.« **Kalendar Napredak** 1936.
177. »Gegenäusserung des Kroatischen Kulturvereins.« **Europa Ethnica**, 2/1964, str. 737.

178. »Gemeinden und kroatische Minderheit. Gemeinden mit mehr als 50% kroatischer Umgangssprache.« **Bericht 1960 Landeskonferenz Oberwart**, 1960.
179. »Generalversammlung des Kroatischen Kulturvereins in Nikittsch.« **Wiener Zeitung**, 10. VI 1954
180. »Generalversammlung des Kroatischen Kulturvereins im Burgenland.« **Volksbote**, Innsbruck, 20. VI 1954.
181. GÖRLICH Ernst J., »Die Burgenländischen Kroaten: Eine Erinnerung an das alte Völkerreich.« **Kleine Wiener Zeitung**, 15. V 1964.
182. GÖRLICH Ernst, »Die Burgenländischen Kroaten.« **Die österreichische Furche**, VI 1950, br. 11, 11. III 1950.
183. GÖRLICH Ernst, »Kroaten im Burgenland.« **Burgenländisches Lehrerblatt**, br. 23, 1961.
184. GÖRLICH Ernst J., »Richard Kralik und das kroatische Schrifttum.« **Der Donauraum**, br. 1, 1962.
185. GOETZ Leopold Karl, »Volkslied und Volksleben der Kroaten und Serben.« **Slavica**, sv. I i II, 1936/1937.
186. GOLDINGER Walter, »Der geschichtliche Ablauf der Ereignisse in Österreich von 1918—1945.« **usp. Benedikt Heinrich**, Geschichte der Republik Österreich. Beč 1954.
187. GRABIŠČEK A., Gradišćanski Hrvati. **Hrvatski učitelj**, V, Zagreb 1925.
188. GRABIŠČEK A., Gradišćanski Hrvati. **Hrvatski učitelj**, III, Zagreb 1923. str. 127—132.
189. Gradišćanska Kronika: »Im Burgenland guckt aus jeder Schreibtischlade ein Krowott.« **Glas**, 1960/1.
190. »Gradišćanski Hrvati.« **Slovenski vestnik**, Nr. 6, 13 i 20, mjesec svibanj 1960, Nr. 3, 10 i 17, mj. lipanj 1960; Nr. 1, 8, 15 i 22 mj. srpanj 1960.
191. »Gradišćanski Hrvati.« **Spremnost**, br. II/6, Sydney, 1923.
192. GRAUPNER Ludwig, »Die Güssinger Landschaft.« **Geogr. Jahresbericht aus Österreich**, sv. 33, Beč 1949.
193. GRAUPNER L., Die Amerikawanderung im Güssinger Bezirk. **Burgenländische Forschungen**, sv. 3, Eisenstadt 1949.
194. GREGORICH Stefan, »Gradišćanske povidajke. Pandrofske margarete.« **Gradišće Kalendar 1957**, str. 141.
195. GREGORICH Stefan, »Narodne povidajke.« **Knjiga hrvatskoga nakladnoga društva**, III, Beč 1948
196. GREGORICH Wenzel (V. G.) »Klimpuški kiritof.« **Naša domovina III**, 1 VIII 1954.
197. »Das grosse Problem der Kroaten im Burgenland. Frauen gesucht.« **Bunte Österr. Illustrierte**, 1966, br. 30.
198. GRUBMÜLLER J., Geschichte der Marktgemeinde Petronell (Carnuntum), Novo izd. Petronell 1965.
199. GRUND A., Die Veränderungen der Topographie im Wiener Walde und Wiener Becken. Leipzig 1901.
200. GRUSZECKI Oskar, »Die Kroaten des Burgenlandes und ihr Siedlungsgebiet.« **Burgenland, Vierteljahresshefte für Landeskunde, Heimatschutz und Denkmalspflege**, Eisenstadt 1931.
201. GRUSZECKI Oskar, »Die Vila. Eine kroatische Sage aus dem Burgenland«, **Tageszeitung**, Beč, 16. V 1926.
202. GRUSZECKI Oskar, »Das Vila-Motiv im burgenländischen Raum.« **Burgenländische Heimatblätter**, 15, 1953. str. 84—86.

203. GUGGENBERGER Elisabeth, »Die mit-dorf gebildeten Siedlungsnamen in Kärnten, Steiermark und Burgenland.« *Dizertacija*, Beč, 1951.
204. GUTTMANN Viktor, Die sprachlichen Minderheiten in Burgenland, *Burgenland*, II, 42. Eisenstadt 1929.
205. GYORFFY De Etienne, Carte ethnographique des pays danubiens, 1 : 2,000,000, Budimpešta oko 1920.
206. GYURIKOVICS G., De situ et ambitu Slavoniae et Croatiae, sv. 3. Budimpešta, 1847.
207. GYURIKOVICS G., Illustrationis criticae situs et ambitus Slavoniae et Croatiae. Bratislava 1848.
208. GYURIKOVICS Georg, »Die kroatische Kolonie in Nieder-Österreich.« *Osterr. Blätter für Literatur, Kunst Geschichte, Geographie, Staats- und Naturkunde*, IV, Beč 1847.
209. HABERLANDT A., Das Gefüge der deutschen und magöarischen Volkskultur im westungarischen Grenzraum. *Neue Heimatblätter. Vierteljahrschr. zur Erforschung des Deutschtums in Ungarn*, sv. I Budimpešta 1939. str. 193—211.
210. HABERLANDT A., Volkskunde des Burgenlandes, Hauskultur und Volkskunst, *Osterr. Kunsttopographie*, sv. 26, Beč 1935.
211. HABERLANDT A., Volkskunde v. Niederösterreich. — *Heimatkunde von Niederösterreich*, XII Beč 1928.
212. HADROVICS Laslo, »Verbalpräfixe in der Schriftsprache der burgenländischen Kroaten.« *Glas*, 1960/1.
213. HAEUFLER J. V., Versuch einer Sprachenkarte der Österreichischen Monarchie, Pešta 1846.
214. HAIN Joseph, Handbuch der Statistik des Österreichischen Kaiserstaates, Beč 1852.
215. HAFNER Stanislaus, »Spricanje kod Gradišćanskih Hrvata.« *Prilozi proučavanju narodne poezije*, sv. II, Beograd 1939, str. 282—288.
216. HAINISCH Leopold, »Kroatische Bauernhochzeit im Burgenland«, *usp. Griesenböck Erich: Perlen aus Österreich*, Beč 1959.
217. HALM Hans, ROSAROWITZ Johann der erste Österreichische general-konsul in Cherson (1739—1789). *Burgenländische Forschungen*, sv. 21. Eisenstadt, 1952.
218. Handwörterbuch des Grenz- und Auslandsdeutschtums, sv. I Burgenland str. 659—746, Bratislava 1933.
219. HARMUTH Adolf, Orts und Flurnamen im Bezirke Eisenstadt, Eisenstadt 1937.
220. HAUPTMANN Ludmil, Die Kroaten im Wandel der Jahrhunderte, Berlin 1941.
221. HAZI Jenő, »Die kanonische Visitation des Stefan Kazó Archidiakon von Eisenburg. *Burgenländische Forschungen*, Eisenstadt 1958, br. 37.
222. HAZI Jenő, Néhány történelmi adat a nyugatmagyarországi horvátokrol.« *Vasi Szemle*, IV Evf. Szombathely, 1937.
223. HAZI Jenő, »Kirchenvisitation des Archidiakons Peter Tormasy im Jahre 1674.« *Burgenländische Forschungen*, br. 45, Eisenstadt 1962.
224. HAZI Jenő, Sopron szabad királyi város története. Ödenburg 1921/30.
224. HAZI Jenő, Stellungnahme zur letzten Einwanderung der Kroaten. Ödenburg 1961, (rukopis).
225. »Die Heilige Schrift in burgenländisch-kroatischer Sprache.« *Burgenländische Pressedienst*, 8. XI 1952; *Oberwartelr Zeitung*, 23. XI 1952.
226. HERBEN B. Tři chorvátské osady na Moravě. *Casopis matice moravské*, XIV, Brno 1882.

227. HELBOK Adolf, Der österreichische Volkskunde-Atlas, Linz 1955.
228. Historija naroda Jugoslavije, sv. II, Zagreb 1959.
229. HLAVACEK F., Le réseau des chemins de fer interalliés et la ligne transversale de Pologne, Bohême et Yougoslavie, (poseban otisak iz revije »La France et le Marché Italien«), Paris, listopad 1918.
230. HOCHLEITNER Joseph, Die Schulgesetze des Burgenlandes, Eisenstadt 1937.
231. »Hodočasna crikva u Pajngertu.« *Crikveni Glasnik Gradišće* 1946. br. 11.
232. HÖLD Josef, »Kroatische Kinderreime aus Oslip.« *Burgenländische Heimatblätter*, br. 19. 1957. 153—156.
233. HÖLD Josef, »Hrvatske dičinje pjesme i igre.« *Gradišće Kalendar* 1960, str. 233 a. Holjevac Većeslav, Hrvati izvan domovine, Zagreb 1968, (drugo prošireno izdanje).
234. HOMMA Josef Karl, »Beitrag zur Volksbewegung in den Siedlungen der Herrschaft Eisenstadt seit dem Jahre 1515.« *Burgenländische Heimatblätter*, 9. sv. 1. Eisenstadt 1947.
235. HOMMA Josef Karl, »Das Burgenland im Rahmen der österreichischen Geschichte.« *Das Burgenland*, Beč 1950.
236. HOMMA Josef Karl, »Zur Herrschaftsgeschichte des südlichen Burgenlandes.« *Bgld. Forschungen*, 1, Eisenstadt 1947.
237. HOMMA Josef Karl, »Die kroatische Minderheit in Burgenland.« *Europa Ethnica*, 3/1964, Beč 1964.
238. HOMMA Josef Karl, »Über die kroatischen und madjarischen Minderheiten im Burgenland.« *Grenzland, Zeitschrift des Deutschen Schulvereins*, sv. 4/5, 1931.
2329. HORN Hilda, »Krotische Hochzeit.« *Burgenländisches Leben*, 5/1954, br. 8—9.
240. HORVAT Anđela, Spomenici arhitekture i likovnih umjetnosti u Međimurju, Zagreb 1956.
241. HORVAT Franjo, »Iz prošlosti Frakanave 1157—1957.« *Frankenau* 1958.
242. HORVAT Franjo, »Povijest Gradišćanskih Hrvata.« *Hrvatska*, br. 10, 14, 15, 16, mjesec VII 1956. i 18, mjesec VIII 1956. Buenos Aires.
243. HORVAT Geza, »Iz prošlosti Vorištana.« *Gradišćanski Kalendar*, 1957, str. 109—122.
244. HORVAT Geza, »Vorištan.« *Naš Tajednik*, 1956. Nr. 46.
245. HORVAT Ignac, »Die Antwort der Kroaten.« *Burgenländische Heimatblätter*, br. 12 od 10. IX 1932.
246. HORVAT Ignac, Brate, ostani doma! (Drama). *Frankenau*. (bez god.)
247. HORVAT Ignac, »Dičinje radosti u starom selu.« *Gradišće Kalendar*, 1958, str. 155—158.
248. HORVAT Ignac, »Dijačka-djačka-jačka.« *Naš Tajednik*, 1947, br. 11.
249. HORVAT Ignac, »Fran Kurelac in naši Hrvati pred 90 letih.« *Naša Domovina Kalendar*, 1938.
250. HORVAT Ignac, »Fran Kurelac u Proderštofu. Goda se ljeta 1846. u juniju pod večer.« *Gradišće Kalendar*, 1952, str. 46—52.
251. HORVAT Ignac, »Fratra si je.« *Gradišće Kalendar*, 154, str. 92—95.
252. HORVAT Ignac, »Gestern und heute im kroatischen Dorf.« *Volk und Heimat*, IV, 1951. br. 19. str. 6.
253. HORVAT Ignac, *Gradišćanke*, Zagreb, 1930.

254. HORVAT Ignac, »Grozna pripetenja oko cimitora.« *Gradišće Kalendar*, 1954 str. 161—166.
255. HORVAT Ignac, »Hodmo jednoč i na veselje.« *Naš Tajednik*, 1948, br. 21
256. HORVAT Ignac, »Hrvati na onkraj Dunaja.« *Hrvatske Novine*, br. 6, Beč 1929.
257. HORVAT Ignac, »Hrvatski natpisi.« *Naš Tajednik*, 1953, br. 21.
258. HORVAT Ignac, »Iz narodnih običajev u Pinkovcu.« *Naša Domovina Kalendar*, 1936, str. 46—49.
259. HORVAT Ignac, »Iz torbe jednoga staroga školnika.« *Gradišće Kalendar*, 1959, str. 93—96.
260. HORVAT Ignac, »Junaki kod svetoga Vide.« *Gradišće Kalendar*, 1960, str. 94—96.
261. HORVAT Ignac, »Kako govoru Hrvati u novogorskoj fari.« *Letna knjiga*, 1931, str. 22—28.
262. HORVAT Ignac, »Kisečki sajam s galibom.« *Gradišće Kalendar*, 1950, str. 112—115.
263. HORVAT Ignac, »Kišbirov i mrzletine.« *Naš Tajednik*, 1948, br. 17.
264. HORVAT Ignac, »Kod svete Ane Raušerske.« *Gradišće Kalendar*, 1951, str. 143—145.
265. HORVAT Ignac, »Na rastoku.« *Gradišće Kalendar*, 1960, str. 143—146.
266. HORVAT Ignac, »Narodne zdivajke.« *Naš Tajednik*, 1955, br. 45.
267. HORVAT Ignac, »Narodoznanstvo.« *Naša Domovina Kalendar*, 1939, str. 70—76.
268. HORVAT Ignac, »Naši hižni nadimki.« *Naš Tajednik*, 1947, br. 5.
269. HORVAT Ignac, »Na trgadbi u novoj gori.« *Naš Tajednik*, 1952, br. 42.
270. HORVAT Ignac, »Nedilja u starom selu.« *Gradišće Kalendar*, 1957, str. 63—71.
271. HORVAT Ignac, »Pitaj ga, čiji je?« *Gradišće Kalendar*, 1958, sr. 97.
272. HORVAT Ignac, »Podatki od naših Hrvatov u južnom Gradišću.« *Hrvatske Novine*, br. 19, 20, Beč 1928.
273. HORVAT Ignac, »Prije kad se je j'mašinalo.« *Naš Tajednik*, 1957, br. 32.
274. HORVAT Ignac, »Naše pisanice.« *Letna Knjiga*, 1931, str. 62—25.
275. HORVAT Ignac, »Rastok na susjedstvu.« *Naš Tajednik*, 1951, br. 5.
276. HORVAT Ignac, »Rodbinska imena.« *Naš Tajednik*, 1955, br. 40.
277. HORVAT Ignac, »Turki i naše narodne pesme.« *Naša Domovina Kalendar*, 1934, str. 107—112.
278. HORVAT Ignac, »Warum wir Kroaten uns nicht aufgeben.« *Burgenlandisches Lehrerblatt*, br. XII, 1933.
279. HORVAT Ignac, »Značajne govori i riči naših sel.« *Naš Tajednik*, 1955, br. 46.
280. HORVAT Ignac, »Zvonar je kriv.« *Letna Knjiga*, 1931, str. 83—88.
281. HORVAT Josef, »Kroatiens Werdegang.« *Die Kroaten*, Zagreb 1942.
282. HORVAT N., »Zum neuen kroatischen Lesebuch.« *Burgenlandisches Leben*, I, br. 1949/50.
283. HORVAT Rudolf, »Gradišćanski Hrvati.« *Danica, Koledar i Ljetopis*, Zagreb, 1933.
284. HORVATH Stephan, »Die kroatische Volksgruppe im Brugenland.« *Die Abwehr, Monatsblätter für demokratisches Österreichertum*, br. 1, 1949.

285. HORVATH Stephan, »Vazmene navade Čembe.« *Hrvatski Kalendar*, 1941, str. 79—81.
286. HORVATH Stefan, »Zimske navade u Čembi.« *Naša domovina Kalendar*, 1935, str. 148—151.
287. HORVATH Vidor, »Suvmene nutranje seobe i kretanje Hrvata.« Zagreb, 1942.
288. HORVAT-LIEBEZEIT-MERSIC, »Naše poznatije biljke i njihova imena.« *Naša Domovina kalendar*, 1939, str. 159—164.
289. HRANDEK R. A., »Grundsätzliches zur kroatischen Besiedlung des Burgenlandes.« *Burgenländische Heimatblätter*, XI, 1949, str. 159.
290. HRANDEK R. A., »O sabiranju narodnih napjeva i plesova.« *Hrvatska tamburica*, Zagreb 1937.
291. HRANDEK R. A., »Die Tracht der Kroaten im Burgenland.« *Burgenländische Heimatblätter*, 10, br. 4, Eisenstadt 1948.
292. HRANDEK R. A., »Volkskundliches aus Stinatz.« *Osterr. Zeitschrift für Volkskunde*, sv. 50, Beč 1947.
293. HRANDEK Rudolf A., »Volkstanzaufzeichnungen aus Osliip im Burgenland.« *Volkslied*, br. 49, Beč 1948, str. 16—20.
294. HUGELMANN Karl G., »Das Nationalitätenrecht in Österreich vor und nach dem ersten Weltkrieg.« *Zeitschrift für Ostforschungen*, I, 1952.
295. HURSKY Josef, »Kotazce slovanske kolonisace Gradište-Burgenland.« *Sbornik*, Prag 1953, str. 218—229.
296. HURSKY Josef, »Sidelne zemepisny ráz slovanských obci v Gradišti-Burgenland.« *Sbornik*, Prag 1952, str. 87—100.
297. HURSKY Josef, »Slovanský živel Gradišti-Burgenlandu a jeho dolnorakouském pomezí.« *Sbornik*, Prag 1950, str. 182—196.
298. HURSKY Josef, »Topografie slovanskeho živlu v Gradišti-Burgenland.« *Slavia*, Prag 1953, str. 523.
299. HURSKY Josef, »Vylidňování a asimlace slovanských obci v Gradišti. (Prilog karte i crteži), Prag 1952.
300. HORVAT Slavko, »O Hrvatima u Donjoj Austriji, Svjetozor, VIII mj. god. 1878. Zagreb.
301. HORVAT Rudolf, »Povijest Međimurja, Varaždin, 1908.
302. IBESICH Josef, »Kroatische Volkslied und Märchenmotive meines Heimatbezirkes, Eisenstadt, 1945.
303. »Informationen über die burgenländischen Kroaten.« *Burgenländischer Pressedienst*, br. 20, 1963.
304. ISBERT O. A., »Der deutsch-magyarische Grenzraum. Die südostdeutsche Volksgrenze. Berlin 1934. str. 136—168.
305. ISSATSCHENKO A., »Die Kroatischen Enklaven im Burgenland.« *Slawische Rundschau*, X, Prag 1938.
306. ISSATSCHENKO Aleksander, »Vidovinka, Kroatische Gesänge aus dem Burgenland, Graz 1938.
307. ISSATSCHENKO Aleksander, »Von Krieg und Liebe. Alte Kroatische Gesänge aus dem Burgenland.« *Volk und Heimat*, br. 7, 1948.
308. ISBERT O., »Das südwestliche ungarische Mittelgebirge, Langensalza-Berlin-Lipsko 1931.
309. ISBERT O., »Der deutsch-magyarische Grenzraum. Die südostdeutsche Volksgrenze, str. 136—168.
310. IVŠIĆ S., »Hrvatska dijaspora u 16. vijeku, Ljetopis JAZU sv. 50, Zagreb 1937, str. 99—102.

311. »Izreke«. *Druga Štanka*, str. 23.
312. »Izreke. Narodne poslovice«. *Treta Štanka*, str. 64.
313. »Jačka od hrvatskih sel. Jačka od hrvatskih divojak.« *Naša Domovina kalendar*, 1940, str. 56—58.
314. »Jasčka.« *Gradišće Kalendar*, 1960, str. 100.
315. JAGODITSCH Rudolf, »Besuch bei den burgenländischen Kroaten.« *Die Presse*, Beč, od 26. VI 1948, br. 26.
316. JAGŠIĆ Ivan, »Juan Jagssich — charakteristisches Schicksal eines burgenländischen Kroaten, der in die Welt zog.« *Gradišće Kalendar*, 1960, str. 64—67.
317. JAGŠIĆ Ivan, »Rukoveče.« *Naša Domovina Kalendar*, 1938, str. 44.
318. JANDRISEVITS Peter, »Die Ansiedlung der Burgenländischen Kroaten.« *Oberwarter Zeitung*, br. 53, od 30 XII 1928.
319. JANDRISEVITS Peter, »Festrede zum 400 jährigen Jubiläum der Kroaten im Burgenland. Gehalten in Wien am 11. III. 1934.« *Čajta* (rukopis).
320. JANDRISEVIĆ Petar, »Mate Ujević „Gradišćanski Hrvati“«. *Naša domovina Kalendar*, 1935.
321. JANDRISEVITS Peter, »Monographie des Marktes und röm-kath. Pfarre in Reichnitz.« *Čajta* (rukopis) god. 1927.
322. JANDRISEVIĆ Peter, »Naš Hrvat« *Hrvatski Kalendar*, 1941, str. 23.
323. JANDRISEVIĆ Petar, »Od Vlahov južnoga Gradišća njegova simo doselenja.« *Naša Domovina Kalendar*, 1938, str. 37—41.
324. JANDRISEVIĆ Petar, Urkunden und Dokumente über das Burgenland und Umgebung, sv. I—IV, (strojopis u 3 primjerka: jedan u žup. uredu u Čajti, drugi u zemaljskom arhivu u Železnom i treći u drž. arhivu u Beču.)
325. JANDRISEVITS Peter, »Zur Burgenland-Bibliographie. Schrifttum über die Kroaten.« *Čajta* rukopis 1930.
326. JOVANOVIĆ Sergije, Hrvatsko stanovništvo i njegova naselja i privreda u Gradišću (Burgenland), *Glasnik Geografskog društva*, sv. 15, str. 103—108, Beograd 1929.
327. »Jubiläum der burgenländischen Kroaten.« *Amtl. Mitteilungen*, Eisenstadt, 26. X 1933.
328. JURASSOVICH Mate, »Izseljeni Hrvati.« *Naš Glas*, br. 8, od 16. VIII 1930.
329. JURASSOVICH Matthias, »Die Kroaten im Burgenland.« *Parr-Lustig. Deutsches Lesebuch*, III, 1923.
330. JURASSOVICH Matthias, »Die Kroaten«, usp. Stepan Eduard, Burgenland, Beč 1920.
331. JURASSOVICH Matthias, »Von den kroatischen Burgenländern.« *Parr. Lesebuch für die bgl. Volksschulen*, 1929.
332. JURIC Šime, Jugoslaviae scriptores latini recentiores aetatis, sv. I—III; Zagreb 1968.
333. KAINDL R. F., Zur Geschichte der deutschen und slawischen Dorfformen, *Deutsche Erde, Zeitschrift für Deutschkunde*, sv. 11, 1912.
334. »Kako lipe i krasne su naše hrvatske nošnje kaže ova slika, na kojoj vidite mlade divojke Hrvatice iz Frakanave.« *Naša Domovina*, br. 1 1952, str. 3.
335. »Kalištrofi pir.« *Naša Domovina*, br. 4 1955.
336. KALMAR Rudolf, »Das Beispiel Frankenau.« *Die Presse*, Beč, 17. VIII 1958
337. KALMAR Rudolf, »Leben in einem kroatischen Dorf Österreichs.« *Fernseh-archiv des österr. Rundfunks*, Beč 28. VII 1958.

338. »Kampagne gegen Kroatischunterricht gescheitert. Unrichtige Informatio und Unkenntnis in den Wiener Zeitungen.« *Freies Burgenland*, 5. V 1963.
339. KARALL A., Das religiöse Schrifttum der heute burgenländischen Kroaten bis zum Beginn des 19. Jahrhunderts, *Dizertacija*, Beč 1967.
340. KARALI Lorenz, »Neues Schulgesetz.« *Burgenländisches Lehrerblatt*, br. 5 1963.
341. KARALL Mate, »Crnice iz selskog života.« *Kalendar Svete Familije*, Raab, 1911, str. 31—34.
342. KASER H., Der Volks- und Kulturboden des Slowakeideutschtums, Breslau 1934.
343. KECK K., Zur Frage der Kroatensiedlungen im ehemaligen Niederösterreich *Unsere Heimat*, n. s. sv. 13, Beč 1940, str. 144 i dalje.
344. KETTLER J. J., Völkerkarte der Österr.-ungarn. 1:500.000, Berlin 1919.
345. KRCSÉLICH B. A., *Historiarum cathedralis ecclesiae Zagrabiensis*, Zagreb (bez god. izdanja)
346. KIEPERT H., Völker und Sprachen Karte von Österreich und den Unter-Donau-Ländern, Berlin 1869.
347. KIEPERT H., Kirchliche Topographie des Erzherzogtums Österreich unter der Enns, Beč 1819—20.
348. KLAIC Vi., Opis zemlja u kojima obitavaju Hrvati, Zagreb 1883. sv. III.
349. KLEBEL E., Zur Frühgeschichte Wiens. Abhandlungen zur Geschichte und Quellenkunde der Stadt Wien, sv. IV, 1932, str. 7—112.
350. KORABINSKY J. M., *Geographisch-historisches und Produktlexikon von Ungarn*, Pressburg 1786.
351. KNOR Koloman, »Pinkovčani i drugi Južnogradišćani u Cikagu.« *Gradišće Kalendar*, 1958, str. 61.
352. KÖRNER Erich, »Doppelsprachige Gemeinden in Österreich. II. Kroatische bzw. doppelsprachige Gemeinden im Burgenland.« *Die österr. Nation*, Salzburg 1960, br. 1.
356. KÖRNER Erich, »Von unseren Volksgruppen.« *Die österr. Nation*, 1960, br. 1.
357. KORNFEIND Alfons, »Od trajštokoga pira.« *Gradišće Kalendar*, 1950, str. 66—68.
358. KORNFEIND Alfons, »Opet nešto od trajštokoga pira.« *Gradišće Kalendar*, 1951, str. 68—70.
359. KORNFEIND Alfons, »Stinjački pokon.« *Hrvatski kalendar*, 1947, str. 81—86.
360. KOSCHAL Helena, »Die čakavische Mundart der „Poljanci“ im Burgenland.« *Dizertacija*, Beč 1965.
361. KOSIER Ljubomir, Grossdeutschland und Jugoslawien, Beč—Berlin 1939, (str. 82—90, Die Kroaten des Burgenlandes).
362. KOSTRENCIĆ Ivan, Beiträge zur protestantischen Literatur der Südslawen, Beč 1874.
363. KOŠIĆ Jozef, Zobrisani Sloven in Slovenka med Murov in Rabov. Kolem 1820.
364. KOVACS T., Das südliche Burgenland in den Konskriptionen aus der 1. Hälfte des 19. Jahrhunderts, *Burgenländische Forschungen*, sv. 56, Eisenstadt 197.
365. »Krach im Kroatischen Kulturverein.« *Burgenländische Freiheit*, od 22. V 1963.
366. KRANZMAYER E. i BÜRGER K., »Burgenländisches Siedlungshandbuch.«
367. KRENN H., Die Bedeutung der Wüstungen für das Siedlungs- und Flurbild des nordöstlichen Weinviertels, *Geographischer Jahresbericht aus Österreich*, sv. 33, 1963/64.
- Burgenländische Forschungen*, sv. 36, Eisenstadt.

368. KRETZENBACHER Leopold, »Zwei Motive aus der Volkspoesie der burgenländischen Kroaten.« *Burgenländische Heimatblätter*, 13, 1951.
369. »Die Kroaten.« usp. Koenig. *Das Buch vom Neusiedlersee*, Beč 1961. str. 270.
370. »Die Kroaten an den Landeshauptmann.« *Burgenländisches Volksblatt*, 12, IX 1936. str. 3.
371. »Die Kroateneinwanderung im südlichen Burgenland.« *Burgenländische Forschungen*, I 1947. str. 15.
372. »Kroaten hüben und drüben.« *Burgenländische Freiheit*, XVII, 1947. br. 7.
373. »Die Kroaten im Burgenland.« *Burgenländische Freiheit*, br. 24 1954. br. 12, 26, 52.
374. »Kroaten im Burgenland.« *Die Stimme Österreichs* 1948. br. 8.
375. »Die Kroaten im Burgenland. Reaktionäre Hetze oder Vertretung österreichischer Interessen?« *Freies Burgenland*, 7. II 1947.
376. »Die Kroaten im Burgenland.« *Der Volksbote*, Innsbruck, od 7. VII 1949.
377. »Die Burgenländischen Kroaten.« *Osterr. Illustrierte Zeitung*, 36. 1926, str. 635.
378. »Die Burgenländischen Kroaten feiern Mathias Miloradić.« *Burgenländischer Pressedienst*, br. 38, 1950. i *Burgenländisches Volksblatt*, br. 26, 1950.
379. »Die Kroaten im Zeitalter der Reformation.« *Burgenländische Volkskunde*, 1953.
380. »Die Kroatenfrage im Burgenland.« *Burgenländische Freiheit*, br. 5, 1947.
381. »Kroatienkurs der KA (Katholische Aktion).« *Burgenländisches Volksblatt*, od 9. III 1963.
382. »Kroatienkurs in Eisenstadt.« *Europa Ethnica*, 1964. br. 2, str. 72.
383. »Der Kroatenprozess NR Robak kontra dr. Linzer.« *Echo der Heimat*, 1966, br. 18, str. 14.
384. »Kroaten schon seit 1515 im Burgenland. Burgenländische Forschungen. Neue Arbeit von Dobrovich über die Ansiedlung.« *Freies Burgenland*, 26. I 1964. str. 9.
385. »Die Kroatensiedlung.« *Burgenländische Festschrift* 1920. str. 16.
386. »Kroatentag in Kroatisch-Minihof.« *Burgenländisches Volksblatt*, od 22. VI 1963. str. 4.
387. »Die Kroatensiedlung.« *Burgenländische Volkskunde*, 1953. str. 19.
388. »Kroaten und die Kirche im Osten.« *St. Martinsbote*, 26. I 1964.
389. »Die Kroaten und die Reformation.« *Burgenland — Atlas*. Text str. 26.
390. »Die Kroaten von St. Nikolaus. Eine Urkunde aus der Zeit ihrer Ansiedlung.« *Volk und Heimat*, 1948. br. 2, god. 1955.
391. »Kroatische Auswanderung nach Amerika.« *Burgenländische Forschungen*, 3, od 1949. str. 34.
392. »Kroatische Burgenländer aus Wien besuchen ihre Landsleute.« *Burgenländischer Pressedienst*, 24. III 1954.
393. »Kroatische Volkstracht aus Hornstein.« *Volk und Heimat*, IV 1951. br. 1, str. 16.
394. »Der Kroatische Kulturverein im Burgenland.« *Jahrbuch Österr. Wiss.* II, 1950, str. 132. *Jahrbuch Österr. Wiss.* III, 1954, str. 118.
395. »Das Kroatische Kulturwerk.« *Österr. Rundschau*, II, 1947, str. 407.
396. »Kroatische Kungebung in Oslip.« *Europa Ethnica*, 1964, br. 21, str. 178.
397. »Kroatische Lehrbücher im Burgenland.« *Europa Ethnica*, 1964, br. 2, str. 75.
398. »Kroatische Namen und die Zahl der Kroaten im Burgenland.« *Naš Tajednik*, 3. IV 1948.

399. »Kroatischer Kulturtag in Pandorf.« *Burgenländischer Pressedienst*, br. 43. od 1953.
400. »Kroatischer Kulturverein. Eine offene Frage.« *Burgenländisches Leben*, god. 14. br. 5/6 od 1963.
401. Kroatischer Kulturverein. »Kroatische Volkslieder.« 4 Lieferungen, Vor. 1945.
402. »Der Kroatische Schulinspektor.« *Der Freie Burgenländer*, od 31. VIII 1930.
403. »Kroatisches Barock.« *Volk und Heimat*, 1951, br. 17, str. 12.
404. »Kroatisches Missale.« (izd. dieceza Eisenstadt) usp. *Burgenländisches Volksblatt*, 9. III 1963.
405. »Das Kroatische Volkstum.« *Burgenländische Volkskunde*, 1953.
406. »Kroatische für Kroaten und Nichtkroaten. Der merkwürdige Sprachenstreit im Burgenland und das Osteuropaseminar in Eisenstadt.« *Burgenländisches Leben*, god. 14. 1963. god.
407. KROBOTH B., Die kroatischen Bewohner von Themenau in Nieder-Österreich. *Zeitschrift für österreichische Volkskunde*, god. 3. (1897) str. 193—217 i god. 7. (1901), str. 202—238.
408. KUHAC Fr., Kerštjansko-katoličanski crikveni jačkar. *Vienac*, 33, 1901, Zagreb
409. KUHAC Fr., Među Hrvatima Donje Austrije i Zapadne Ugarske, *Vienac*. 10 i dalje, Zagreb 1878.
410. KUHAC Fr., »Ursprung der österreichischen Volkshymne.« *Kroatische revue* II, Zagreb 1887. str. 98—101.
411. KUHAC Fr. Josip Haydn i hrvatske narodne popievke, Zagreb 1880. p. o. *Vienac* br. 13—29, 1880. god.
412. KUNNERT Heinrich, »Bemerkungen zu einem Beitrag über die kroatisch sprechende Bevölkerung in Niederdonau und Steiermark.« *Deutsches Archiv für Landes und Volksforschung*. br. 7, 1943. str. 549—552.
413. KUNNERT Heinrich, »Bibliographie zur Landes und Volkskunde des Burgenlandes, 1930—1933. Südostdeutsche Forschungen, 1936.
414. KUNNERT H., Das Burgenland im Türkenkrieg 1683. *Burgenländische Heimatblätter*, god. 1. (1932), str. 157—167.
415. KURELAC Fran, Jačke ili narodne pesme prostoga i neprostoga puka po župah šopronjskoj, mošonskoj i železnoj na Ugrih. Zagreb 1871. (Predgovor, str. 9—54.)
416. KURELAC Fran, »Pesme šaljive, domišljate, uštipljive.« *Naša Domovina Kalendar*, 1934. str. 162—164.
417. KUZMIĆ Andreas, »Cerna Vida.« *Kalendar Svete Familije*, Raab, 1909.
418. KUZMIĆ Jandre, »Čuvaj tvoj jezik.« *Kerštjansko katoličanski kalendar*, Eisenstadt, 1908.
419. KUZMIĆ S., »Imamo i našu dramu.« *Gradišće Kalendar*, 1947, str. 48—52.
420. LAHOVICH Alois, »Die burgenländischen Kroaten.« *Südostdeutsche Heimatblätter*, 6, München 1957.
421. Landesgesetz-Sammlung für die Jahre 1865/67 i 1868. *Pešta* 1872, str. 213.
422. LASZOWSKI Emilij, Monumenta Habsburgica regni Croatiae Dalmatie, Slavoniae, sv. I od god 1526—1530, Zagreb 1914; sv. II od god. 1531—1540, Zagreb 1916; sv. III od god. 1544—1554, Zagreb 1917.
423. LAVIĆ Petar, »Ne damo se.« *Hrvatske Novine*, 14. 6. IV 1963.
424. LEBZELTER Viktor, »Eine rassenkundliche Übersichtsaufnahme des Burgenlandes.« *Mitt. d. Anthropol. Ges. in Wien*. (poseban otisak)
425. LEHR Josef, »Die slawischen Sprachen im Lehrplan.« *Pädagog. Mitteilungen*, br. XI, 1953.

426. LEMPERG Demeter, »Pri perjetihanju.« *Hrvatske Novine*, br. 5, 1936.
427. LENDL E., Die einzelnen Volksgruppen des Burgenlandes, *Mitteilungen der Geographischen Gesellschaft in Wien*, sv. 79, str. 68—71.
428. LEDL E., Neuzeitliche Siedlungsbewegungen in Niederdonau. *Unsere Heimat*, n. s. sv. 13. Beč 1940, str. 167—177.
429. LENDL Hubert, Das Gesellschaftliche Gefüge des Landvolkes im deutsch-madj. Grenzraum östlich des Neusiedler Sees, Leipzig 1938.
430. LEOPOLD Anton, Cvijeće iz Gradišća. *Pjesme*, Oberpullendorf, 1954.
431. LEOPOLD Anton, »Majuška vrba.« *Naš Tajednik*, 1952, br. 19.
432. LEOPOLD Anton, »Pogoreni grad.« *Gradišće Kalendar*, 1952, str. 85—89.
433. LEOPOLD Anton, »Vodena vila.« *Naša Domovina* 29. VIII 1954.
434. LEOPOLD Franz, Österreich und die burgenländischen Kroaten hinter der rotweissroten Fahne.« *Burgenländisches Volksblatt*, br. 18, 1946.
435. LESER Gratian, »Die Ansiedlung der Kroaten in der Güssinger Gegend.« *Güssinger Zeitung*, od 23 i 30 IV 1922, br. 17 i 18.
436. LESER Gratian, »Die Einwanderung der Kroaten im Güssinger Bezirk.« *Güssinger Zeitung*, 9. IX 1930.
437. LESER Gratian, »Die Kroaten zu Stinatz.« *Güssinger Zeitung*, 15. VI 1930.
438. LIEBEZEIT J., »Stare jačke iz Stinjakov.« *Naša Domovina Kalendar*, 1933, str. 81.
439. »Lip napredak naših folklornih grupov.« *Hrvatske Novine*, br. 5, od 2. II 1963.
440. LÖGER Ernst, Heimatkunde des Bezirkes Mattersburg. Beč 1931.
441. Lexicon locorum regni Hungariae populorum anno 1773. officiose confectum, Budimpešta 1920.
442. LÖGER Ernst, Zur Geschichte des burgenländischen Schulwesens. *Südostdeutsche Forschungen*, br. 1, München 1936.
443. LOIBERSBECK J., Am Waasen. *Volk und Heimat*, 19. god. br. 8; 20 god. br. 1, Eisenstadt 1966—1967.
444. LOIBERSBECK J., An der mittleren Rabnitz, *Volk und Heimat*, 18. g. br. 8; 19. god. br. 7. Eisenstadt, 1965/66.
445. LOIBERSBECK J., An der unteren Pinka, *Volk und Heimat*, 17. god. br. 5—13/14, Eisenstadt 1964.
446. LOIBERSBECK J., Deutschkreutz, *Volk und Heimat*, god. 11, br. 21/22, god. 12., br. 7, Eisenstadt 1958/59.
447. LOIBERSBECK J., Eberau und Rotenturm, *Volk und Heimat*, god. 14 br. 17; god. 15 br. 7, Eisenstadt 1961/62.
448. LOIBERSBECK J., Ein Stück Heideboden. *Volk und Heimat*, god. 20. br. 17, Eisenstadt 1967.
449. LOIBERSBECK J., Gols, *Volk und Heimat*, god. 16, br. 20; god. 17, br. 4, Eisenstadt 1963/64.
450. LOIBERSBECK J., Graf Iwan von Güssing, *Volk und Heimat*, god. 13. br. 13—19. Eisenstadt 1960.
451. LOIBERSBECK J., Im oberen Rabnitztal, *Volk und Heimat*, g. 16. br. 9—19, Eisenstadt 1963.
452. LOIBERSBECK J., Kirch- und Kohfidisch, *Volk und Heimat*, g. 8. br. 7—9, Eisenstadt 1955.
453. LOIBERSBECK J., Kirtse und seine Nachbarn, *Volk und Heimat*, g. 15. br. 7—18, Eisenstadt 1962.
454. LOIBERSBECK J., Landsee, *Volk und Heimat*, g. 9. br. 4—9, Eisenstadt 1956.

455. LOIBERSBECK J., Mariasdorf, *Volk und Heimat*, g. 14. br. 1—7, Eisenstadt 1961.
456. LOIBERSBECK J., Miedlingsdorf, *Volk und Heimat*, god. 12, br. 8—12, Eisenstadt 1959.
457. LOIBERSBECK J., Neuhaus, *Volk und Heimat*, g. 13. br. 7—12, Eisenstadt 1960.
458. LOIBERSBECK J., Rechnitz und die beiden Hodisse, *Volk und Heimat*, god. 8. br. 12, god. 9. br. 3, Eisenstadt 1955/56.
459. LOIBERSBECK J., Rehgraben, *Volk und Heimat*, g. 12. br. 13—16; Eisenstadt 1959.
460. LOIBERSBECK J., Riedlingsdorf, *Volk und Heimat*, g. 10. br. 1—7, Eisenstadt 1957.
461. LOIBERSBECK J., Rund und Kobersdorf, *Volk und Heimat*, god. 11. br. 9—21/22, Eisenstadt 1958.
462. LOIBERSBECK J., Schlaining, *Volk und Heimat*, god. 12. br. 16; god. 13. br. 5, Eisenstadt 1959/60.
463. LOIBERSBECK J., Spitzzicken, *Volk und Heimat*, g. 16. br. 6—9, Eisenstadt 1963.
464. LOIBERSBECK J., Um den Eisenberg, *Volk und Heimat*, god. 20. str. 27 i dalje, Eisenstadt 1967.
465. LOIBERSBECK J., Um Hirschenstein und Plischa, *Volk und Heimat*, god. 15. br. 19; god. 16. br. 6, Eisenstadt 1962/63.
466. LOIBERSBECK J., Um Pilgersdorf und Kogl, *Volk und Heimat*, god. 14. br. 5—15/16, Eisenstadt 1961.
467. LOIBERSBECK J., Unterschützen, *Volk und Heimat*, god. 9, br. 12—22, Eisenstadt 1956.
468. LOIBERSBECK J., Von Badesdorf bis Oberdorf, *Volk und Heimat*, god. 17. br. 15/16; god. 18. br. 8, Eisenstadt 1964/65.
469. LÖGER E., Heimatkunde des Bezirkes Mattersburg im Burgenland, Beč-Leipzig 1931.
470. LÖGER E., Zur Geschichte des burgenländischen Schulwesens. *Südostdeutsche Forschungen I*, München 1936, str. 194—223.
471. LOPASIĆ Radoslav, Općina Draganička, Zagreb 1883.
472. LOPASIĆ Radoslav, Oko Kupe i Korane, Zagreb 1890; Bihać i Bihaćka krajina, Zagreb 1943.
473. LORKOVIĆ Mladen, Narod i zemlja Hrvata, Zagreb 1939.
474. LUKAS Filip, Masaryk prema Hrvatima, Za hrvatsku samosvijest, Zagreb 1944. str. 229—263.
475. M. F., Med Gradišćanskimi Hrvati, *Ljudska pravica*, Ljubljana, broj 45, od 23. II 1947.
476. M. H., Kulturno-prosvjetne veze s Gradišćanskim Hrvatima, *Zagorski kalendar*, 1946. Zagreb 1945.
477. »Manjška prava Slovenaca i Hrvata u Austriji.« *Hrvatski Glas*, 31, br. 18, 24, Winnipeg, od 4. V 1959. i 5. V 1959.
478. MARHOLD Slavko, Hrvatsko narodno glazbalo tamburica, *Gradišće Kalendar*, 1949, Beč 1948.
479. MARHOLD Slavko, Čudno rodbinstvo, *Hrvatski kalendar*, 1941.
480. MARHOLD Slavko, Hrvatska sela u Gradišću, prilog karte, 1:350.000 (u knjizi M. Ujčevića: *Gradišćanski Hrvati*, Zagreb 1934.)
481. MARHOLD Slavko, Povijest Gradišćanskih Hrvatov, Pandrof 1940 (rukopis)

482. MAJOR P. P., Statistik des Wieselburger Komitats, Starigrad 1868.
483. MAUCEC Jože i NOVAK Vilko, Slovensko Porabje, Ljubljana 1945.
484. MARHOLD Vjekoslav, Iz prošlosti Rasporika. Naša Domovina, 1933, t. 73, —75.
485. MARHOLD Alois, »Die Kroaten.« Heimatkunde des Bez. Mattersburg, 1931.
486. MAURER J., Einige verschollene Orte im Viertel unterm Manhartsberg. Blätter des Vereins für Landeskunde von Niederösterreich, god. 20 (1886), str. 442—249.
487. Memorandum vlade Fed. Nar. Rep. Jugoslavije o slovenačkoj Koruškoj, pograničnim slovenskim djelovima Štajerske i Gradišćanskim Hrvatima. Beograd, 1947.
488. »Memorandum zu den Problemen der kroatischsprachigen Gemeinden des Burgenlandes.« Burgenländischer Pressedienst, 1964, br. 40, str. 16.
489. MERSIĆ Franz, »Kako su se naše žene još nezdavno bavile konopljama?« Naša Domovina Kalendar, 1935, str. 155—158.
490. MERSIĆ Ivan, »Dolna Pulja, nje stanovnici, prije i sada.« Gradišće Kalendar, 1949, str. 94—98.
491. MERSICH Konrad, »Arbeitsformen in den kroatischen Schulen des Burgenlandes.« Pädagogische Mitteilungen, 1953, str. 110—112.
492. MERSICH Konrad, »Heimatsagen von Frankenu.« Volk und Heimat, br. 4, 1951, str. 2.
493. Mersich Konrad, »Das Kroatische Schulwesen im Burgenland.« Burgenländisches Lehrblatt, 23, 1961.
494. Mersich Martin, »Kade stanujemo mi Hrvati.« Letna knjiga 1930.
495. MERSICH Martin, »Kako su svečevali naši praoci nedilju.« Katoličanski Ljudski Savez, 1940, str. 122—124.
496. MERSICH Martin, »Die Kirchenlieder der burgenländischen Kroaten.« Singende Kirche, Burgenland 8, br. 2, 1960/61.
497. MERSICH Martin, Kruh nebeski, Hrvatski katoličanski molitvenik. Beč, 1941/48.
498. MERSICH Martin, »Najstarija isprava od Gradišćanskih Hrvata.« Hrvatske Novine, br. 7. Beč, 1929.
499. MERSICH Martin, »Najstariji ostenki poganstva med nami Hrvati.« Katoličanski Ljudski Savez, 1940.
500. MERSICH Martin, »Narodna balada iz Pajngerta, Pastir je gonil...« Naša Domovina Kalendar 1934, str. 161.
501. MERSIĆ Martin, »Narodne Hrvatske jačke iz Gradišća.« Naša Domovina Kalendar 1935, str. 89—91.
502. MERSIĆ Martin, »Odakle ishajaju imena naših hrvatskih sel.« Naša Domovina Kalendar 1933, str. 51—58.
503. MERSIĆ Martin, »Podatki k našoj književnosti i povesti.« Gradišće Kalendar 1948, str. 43.
504. MERSIĆ Martin, »Porodica velikoborištovskih obiteljskih imen.« Letna knjiga 1930, str. 39—42.
505. MERSIĆ Martin, Povest katoličanske Crikve, Beč 1955.
506. MERSIĆ Martin, »Praudanje i tužbovanje nigda.« Katoličanski Ljudski Savez 1940, str. 154—157.
507. MERSIĆ Martin, Rimski misal, Eisenstadt, 1962.
508. MERSIĆ Martin ml., »Stare navade i poslovice.« Katoličanski Ljudski Savez 1940, str. 54.

509. MERSIĆ Martin, ml. i Zganec Vilko, Jačkar, Hrvatske narodne iz Gradišća. Zagreb 1964.
510. MERSIĆ Martin ml., Pronajdene dvije najstarije gradišćanske hrvatske knjige, Hrvatske novine, od br. 25 dalje g. 1970.
511. MERSIĆ Martin ml., Nacrt za povijest književnosti gradišćanskih Hrvata. Gradišće kalendar, 1969, str. 51—59.
512. MERSIĆ Martin ml., Crikvena književnost Gradišćanskih Hrvata do poč. XIX st. Gradišće kalendar, 1970, str. 47—59.
513. MIKIŠIĆ J., »Matrikulazüge aus der Pfarre Neumarkt im Tauchental von 1690—1711.« Weiden b. R. (rukopis) 1960.
514. MILORADIĆ M. »Mlinci.« usp. S. Zvonarić, Čitanka, str. 96.
515. MILORADIĆ Mate, »Toma va kladi.« Kalendar Svete Familije, 1912, str. 87—92.
516. MILUTINOVIC Nikola, Mađarska i Trianonski ugovor, Starine JAZU 54. Zagreb 1969.
517. Minderheiten. (Entwicklungsgymnasium in Oberwart). Oberwarter Zeitung, 9. X 1966, str. 3.
518. »Minderheitenfrage geht uns alle an.« Oberwarter Zeitung, br. 1, 1956.
519. »Die Minderheiten im Burgenland.« Naš Tajednik, br. 6. od 20. VIII 1949.
520. MILCETIĆ Ivan, O Ugarskim Hrvatima. Vienac, 33 i dalje Zagreb 1901.
521. MILCETIĆ Ivan, Među Hrvatima Donje Austrije i Zapadne Ugarske, Vienac 30 i dalje, Zagreb 1898.
522. Minderheiten im Burgenland gleichberechtigt. Eigene kroatische Schulzeitung. Vorbildliche Schulung im Kroatischen. Wiener Zeitung, 6. VIII 1953.
523. »Mišljenje drugih k našem pitanju.« Hrvatske Novine, br. 24. od 6. IV 1963, str. 2.
524. »Mittelschulprofessoren aus 22 Nationen bei Burgenlands Kroaten.« Freies Burgenland, 7. VIII 1966 str. 11.
525. MLADINIĆ Ivan, »Gradišćanski Hrvati.« Matični iseljenički kalendar za god. Zagreb 1955, str. 70.
526. MOHL Adolf, »Die Burgenländischen Kroaten 1533—1933.« Burgenländische Heimatblätter, 2, 1933, str. 189—191.
527. MOHL Adolf, Die Einwanderung der Kroaten 1533. Budimpešta 1913.
528. MOHL Adolf, »Szarvko és urai.« Szazadok br. 7, 1903.
529. MOOR E., Westungar im Mittelalter im Spiegel der Ortsnamen. Acta litteraria ac scientiarum regiae universitatis Francisco-Josephinae, sectio philologica, 10, Szeged 1936.
530. MURKO Mathias, Die Bedeutung der Reformation und Gegenreformation für das geistige Leben der Südslawen, Heidelberg, 1927.
531. NAKOVICH Mihovil, »Tri kume.« Kerstjansko-Katoličanski Kalendar, Eisenstadt 1896.
532. NAKOVICH Mihovil, »Perle i sada.« Kerstjansko-Katoličanski Kalendar, Eisenstadt 1899.
533. »Narodne poslovice kod braće na Jugu.« Gradišće Kalendar, 1947, str. 126—128.
534. »Náradnj pjesné Horwatu w šopronské stolici.« Nowiny z oboru literatury, Prag 1842, str. 91.
535. NEILL St., Versuch einer Topographie der verschollenen Ortschaften im Viertel unter dem Wiener Walde. Blätter des Vereins für Landeskunde von Niederösterreich, n. s. sv. 16 (1882).

536. NEILL St., Versuch einer Topographie des verschollenen Ortschaften in Niederösterreich, zunächst der im ehemaligen Viertel unterm Manhartsberg gelegenen. *Blätter des Vereins für Landeskunde von Niederösterreich*, sv. 15 (1881).
537. 461. NEMETH Ivan, »Petrovo selo u pjesmi.« *Gradišće kalendar*, 1957, str. 37—39.
538. »Nešto o našem jeziku.« *Ognjišće* 1954, str. 44—47.
539. NEUBAUER Lorenz, »Was geschah mit der kroatischen Minderheit in Burgenland.« *Der Donauschwabe*, 7. III 1965. str. 5.
540. »Neuere Aufsatzliteratur über die kroatische Minderheit im Burgenland.« *Europa Ethnica*, 21. god. br. 1 1964. str. 46.
541. »Neue Wendung im Eisenstädter Kroatenprocess. Vor Funktionsenthebung des Obmanns Dr. Linzer?« *Echo der Heimat*, 6. II 1966. str. 17.
542. NEWALD J., Niclas Graf zu Salm, *Berichte und Mitteilungen des Altertumsvereins zu Wien*, sv. 28 (1879), str. 1—122.
543. NEWEKLOWSKY G., Die Schriftsprache der burgenländische Kroaten, *Leibnitz* Mai 1969.
544. NEWELKOWSKY Gerhard, »Die Akzent und Intonationssysteme der čakavischen Mundarten im Burgenland. (Sa kartom)«. *Dizertacija*, Beč 1965/66.
545. »1949 und unser nationales Recht.« *Naše selo*, 13. I 1949.
546. »Ni smo sami!« *Hrvatske Novine*, 20 IV 1963.
547. »Ni u Cindrofu nisu svi protiv.« *Hrvatske Novine* 2. III 1963.
548. NIEDERLE Lubor, *Národopisná mapa Slovanstva*, Prag 1905.
549. NIEDERLE Lubor, *Slovanský svět* (zeměpisný a statistický obraz současného Slovanstva), Prag 1909.
560. NOVAK Vilko, *Etnografski značaj slovenskoga Porabja*, *Slovenski etnograf*, I Ljubljana 1848.
561. NOWOTNY F., Die sprachliche Verhältnisse Nieder-Österreichs auf Grund der Ergebnisse der beiden letzten Volkszählungen von 1890 und 1900, *Deutsche Erde, Zeitschrift für Deutschkunde*, sv. 3. god. 1904, str. 97—102.
562. Österreichisches Statistisches Zentralamt, Beč, br. od 1923. 1934. 1951. i 1961.
563. OBERHUMMER E., Der Name Burgenland. *Geogr. Zeitschrift* 35, str. 162—3. Lipsko-Berlin 1929.
564. PALIC Emil, »Život Hrvata u Austrijskom Gradišću.« *Narodni Kalendar*, Budimpešta 1960. str. 99.
565. PAVEL Agost, »Rigászás a Vendvidéken és az Örségben.« *Erstesítő* 34, 1942. str. 135—137.
566. PAVIČIĆ Stjepan, O govoru u Slavoniji do turskih ratova i velikih seoba u 16. i 17. stoljeću, *Rad JAZU* 222, Zagreb 1920.
567. PAVIČIĆ Stjepan, Seobe i naselja u Lici, Zagreb 1967.
568. PAVITSICH Ive, *Prihod Hrvatov u Gradišće*. *Naša Domovina* 1932.
569. PAYER S., A dunántuli evangélikus egőz kerület története, sv. 1, Sopron 1924.
570. PEREC (Perc) K., Das kroatische Schrifttum im Burgenland. *Burgenländische Literaturbote*, god. 1948/49, II dio, str. 31 i dalje, Eisenstadt 1949.
571. PETROVA A., Příspěvky k historické demografii Slovenska v 18—19. století, Prag 1928.
572. PEREC Karl, »Das Kroatischsprachige Schrifttum im Burgenland.« *Literaturbote* II, Eisenstadt 1949.
573. PFEIFER Helfried, »Das Recht der nationalen Minderheiten in Österreich.«

573. PILLER Karl, »Mein Heimatort Frankenu.« *Eisenstadt* 1952.
574. PINDOR Joseph, »Die protestantische Literatur der Südslawen im XVI Jahrhundert.« (sv. II: Die Kroatischen Schriftsteller und Schriften). *Jb. d. Ges. f. Geschichte d. Protest. in Osterr.* sv. II 1903.
575. PINTERICH Helena, »Narodne: Fratar, Ptivca, pipuga.« *Gradišće Kalendar*, 1960, str. 101.
576. POKOMANDY F. »Orts und Schulkronik von Spitzzicken.« *Spitzzicken* 1960 (rukopis)
577. POLANY Istvan, »A nyugamagyarországi horvát telepedések.« *Vasi Szemle* V 1938. str. 232.
578. »Politika i folklor.« *Hrvatske Novine*, 9. III 1963. str. 1.
579. PREČ Karlo, »Ovako je bilo pri ljetošnji shodišći.« *Crkveni Glasnik Gradišća* 1951. br. 27.
580. PRICKLER Harald, »Der Einfluss der kriegerischen Einfälle aus dem Osten auf das Siedlungsbild des Burgenlandes.« *Vortrag zum Osterr. Historikertag*, Eisenstadt 1962.
581. PRICKLER Harald, *Novi podatki k doselenju »Vlahov« u Gradišće*. *Gradišće kalendar*, 1969, str. 60—65.
582. PRICKLER Harald, »Geschichte der Herrschaft Bernstein.« *Burgenländische Forschungen*, sv. 41. Eisenstadt.
583. PROBST Franz, »Die Kroaten.« *Osterr. Rundschau, Sonderheft Burgenland*, sv. 13. god. 2/1947.
584. PROBST Franz, »Die Lieder der Hornsteiner Fabrikarbeiterinnen. Ein Beitrag zur Frage Industrialisierung und Volkslied.« *Burgenländische Heimatblätter* 12, 1950, str. 177—182.
585. PROBST Franz, Die Religiöse Erbauungsliteratur der Burgenländischen Kroaten. *Burgenländische Heimatblätter*, III, 1951 str. 198.
586. PROBST Franz, »Der Schnitter.« *Volk und Heimat*, br. 1, 1954.
587. PROBST Franz, »Stephan Consul, literarischer Wegbereiter der Croaten.« *Volk und Heimat*, 1, 1948.
588. »Proslavit čemo Matu Miloradića.« *Hrvatski glas*, Winnipeg, 31. VII 1961.
589. PKPIĆ Jure, »Književnost Gradišćanskih Hrvata.« *Hrvatska revija*, Zagreb 1941. str. 35.
590. PUM Johann, »Wir Kroaten und das Burgenland.« *Burgenländisches Leben*, br. 11, 1951.
591. RAFELSPERGER Franz, *Topographisches Lexicon*, Beč 1836.
592. RASCHHOFFER Herman, »Die nationalen Minderheiten in Österreich und ihre Rechtslage.« *Vierteljahreshefte für Politik und Geschichte* I 1929. str. 16—17.
593. RIEDL F., Die Kroatenansiedlung in Österreich. (vidi) Die südostdeutsche Volksgrenze, str. 169—178, Berlin 1934.
594. RATTASITS Agnes, »Die materielle und geistige Kultur meines Schulortes Kroatisch-Geresdorf.« *Eisenstadt* 1951.
595. RATZ Alfred, »Geschichte von Trausdorf a. d. Wulka.« *Neusiedler Zeitung*, br. 6 juni 1964.
596. RAUNICHER Ernst, »Jugoslawien und das Burgenland.« *Burgenländisches Leben* I br. 2 1949/50.
597. »Die Rechte der burgenländischen Kroaten.« *Burgenländische Freiheit*, 5. XII 1960. str. 2.

598. »Rechte der burgenländischen Kroaten im Staatsvertrag verankert.« **Freies Burgenland**, 22. V 1955.
599. RESETARITS Valentin, »Die geistige Kultur meines Schulortes Kroatisch-Ehrendorf.« Eisenstadt 1950.
600. REZNER Wilhelmine, »Die materielle und geistige Kultur meines Schulortes Kaisersdorf.« Eisenstadt 1952.
601. RICEK L., Kroatensiedlungen im inneralpinen Wiener Becken Niederösterreichs. **Deutsche Erde**, Zeitschrift für Deutschkunde, sv. 7, god. 1908, str. 136 i dalje.
602. RICEK L., Niederösterreich im Zeitalter der Reformation, **Deutsche Erde**, sv. 12, god. 1912, str. 174. i dalje.
603. RIEDL Adalbert, »Eine Kroatische Hochzeit in Klingenbach 1953.« **Volk und Heimat VI** 1953. br. 6—8.
604. RIEDL Franz, »Die burgenländischen Kroaten.« HEISS F., et al., **Die südost-deutsche Volksgrenze**. Berlin 1934.
605. RITIG Nives, Die Erfassung des materiellen Kulturgutes in Wlachischen Dörfern — einer kroatischen Sprachinsel im südlichen Burgenland, **Dizertacija**, Beč 1970.
606. Ritig Nives, Sudbina jednoga naroda (Gradišćanski Hrvati), **Riječ**, Časopis za kulturu, umjetnost i društvena pitanja, god. I br. 3—4, Sisak, prosinca 1969.
607. RITTSTEUER Josef, »Ueber die konfessionelle Zugehörigkeit unserer Kroaten zur Zeit der Reformation und Gegenreformation.« **Burgenländische Heimatblätter**, god. 15 sv. 1, Eisenstadt 1953. str. 19—33.
608. RITTSTEUER Josef, »Kirche im Grenzraum«, Eisenstadt 1968.
609. ROBAK Fritz, »Ein Mahnwort.« **Burgenländische Freiheit**. 14. VIII 1955.
610. ROBAK Friedrich, »Sind zwei Sprachen mehr wert als eine?« **Burgenländische Freiheit**, Eisenstadt 23. II 1963.
611. ROBAK Friedrich, »Schulregelung für Kroaten ungünstig.« **Burgenländische Freiheit**, br. 36/37 1967.
612. ROBAK Friedrich, »Warum nicht bei der Wahrheit bleiben?« **Burgenländische Freiheit**, 10. VII 1955.
613. ROBAK Friedrich, »Wir wollen den nationalen Frieden.« **Burgenländische Freiheit**, 12. VII 1965.
614. ROBAK Friedrich, »Die Wünsche der kroatischen Minderheit. Anfrage an Bundeskanzler dr. Gorbach.« **Burgenländische Freiheit**, 8. VI 1963.
615. RABOK Fritz, »Zu kroatischen Schulfrage.« **Burgenländische Freiheit**, br. 2, 4, 5, od 1951. g.
616. ROBICA, »V szaki pocsetak je tezsak.« **Kerstjansko-Katoličanski Kalendar**, Budapest 1864.
617. ROHRER Josef, Versuch über die slawischen Bewohner der Österreichischen Monarchie, sv. II Beč 1804.
618. ROLAND Rainer, Das anonyme Bauen im Nordburgenland. Beč/Salzburg 1961.
619. »Die Rolle der burgenländischen Kroaten.« **Napredak**, Buenos Aires, Novembar 1960. br. 17.
620. ROTH H., Das Burgenland, eine siedlungsgeographische Studie, **Dizertacija**. Beč 1923.
621. SCHEUCH M., Ihre Heimat ist Österreich, **Arbeiter Zeitung** vom 28. April, 2. Juni, 30. Juni, i 28. Juli 1968, Beč 1968.

622. SCHMIDT H. F., »Die kirchenslawischen Urkunden auf kroatischem Boden.« **Mitteilungen der Österreichischen Gesellschaft für Geschichte**, sv. 68. Beč 1960.
623. SCHIMMER K. A. Topographie von Niederösterreich, sv. I.
623. SCHMIDT Leopold, **Burgenländische Beiträge zur Volkskunde**, Beč 1953.
624. SCHNEEFUSS Walter, **Die Kroaten und ihre Geschichte**. Leipzig 1942.
625. SCHNEEWEIS E., **Grundriss des Volksglaubens und Volksbrauches der Kroaten**, Cilli, 1935.
626. SCHNEEWEIS E., **Die Hochzeitsbräuche der Serbo-Kroaten in ihren Haupt-elementen**, Prag 1929.
627. SCHNEEWEIS E., »Weihnachtsbräuche der Serbokroaten.« **Wiener Zs. für Volkskunde**, br. 15, 1952. str. 212.
628. Die Schreibweise kroatischer Familiennamen.« **Burgenländische Freiheit**, 13. IV 1947.
629. SCHREINER Adalbert, »Franz Kurelac. Sein Werk und seine Bedeutung für die burgenländische Volkskunde.« **Volk und Heimat**, III 1950. br. 3.
630. SCHREINER Adalbert, »Für eine friedliche Lösung der Kroatenfrage im Burgenland.« **Burgenländisches Volksblatt**, 29. III 1958.
631. SCHREINER Bela, »Čitanka. Das neue Liederbuch für die Volksschulen des Burgenlandes.« **Burgenländisches Volksblatt**, 20. I 1951.
632. SCHREINER Bela, »Die Tamburizza, ein kroatisches Volksinstrument.« **Burgenländische Heimatblätter**, XI 1949. str. 45.
633. SCHREINER Bela, »Zdrav.« **Gradišće Kalendar** 1950, str. 91.
634. SCHULTES I., **Die Nachbarschaft der Deutschen und Slawen an der March**, sv. 4. der Veröffentlichungen der Österreichischen Museums für Volkskunde, Beč 1954.
635. SCHWARZ J., »Besiedlung des Bezirkes Güssing.« **Dizertacija**, Graz 1951.
636. SCHWEICKHARDT F., **Darstellung des Erzherzogthums unter der Enns**, Beč 1832.
637. SCHWICKER Heinrich, **Geschichte der österreichischen Militärgrenze** Beč 1883.
638. SCHWITZKER J. H., **Statistik des Königreichs Ungarn**, Stuttgart 1877.
639. »Sedmi član austrijskog državnog ugovora.« **Hrvatski Glas**, 27. br. 36, 12. IX 1955.
640. SEMMELWEIS Karl, »Podler. Ansiedlung von Kroaten durch Adam Batthyany im Jahre 1650.« **Burgenländische Heimatblätter** XI, 1949. str. 189.
641. SEMMELWEIS Karl, »Die Kroaten von St. Nikolaus. Eine Urkunde aus der Zeit ihrer Ansiedlung vom 9. Mai 1558. Nach der Photokopie des ungarischen Originals.« **Volk und Heimat**, br. 2, 1948. str. 3.
642. SEMMELWEIS Karl, **Historische Geographie des Burgenlandes**, **Burgenländische Heimatblätter**, XII, Eisenstadt 1951.
643. »Siegendorf: Gemeinderat protestiert gegen Kroatisch-Unterricht.« **Burgenländische Freiheit**, 23. II 1963.
644. »Die Siegendorfer Frage in den Augen anderer.« **Hrvatske Novine**, br. 13, 30. III 1963. str. 3.
645. SIGRIST Georg, »Das Burgenland und die Kroaten.« **Burgenländisches Leben**, br. 10, 1961. str. 43.
646. SINKOVIĆ Ferdinand, »Mrtvac.« **Naš Tajednik** 1950. br. 37 i 41.
647. SINKOVIĆ Ferdinand, »Pavac i Ijak.« **Gradišće Kalendar**, 1958. str. 160—166.

648. Sinowatz Fred, Reformation und katholische Restauration in der Grafschaft Forchtenstein und Herrschaft Eisenstadt, *Burgenländische Forschungen*, sv. 35, Eisenstadt 1957.
649. »Sirota.« *Ognjišće* 1956. str. 11—115.
650. »Das Slawische Seminar bei den Kroaten des Nordburgenlandes.« *Burgenländischer Pressedienst*, 1. VI 1948.
651. SLAVIĆ Matija. Prekmurje, Ljubljana 1921.
652. SLAVIĆ Matija. Prekmurske meje v diplomaciji. *Slovenska krajina*. Zbornik, str. 83—107. Ljubljana 1935.
653. SMOLIK Marijan, Gregur Mekinić in njegovi pesmarici, 1609 in 1611, *Časopis za zgodovino in narodopisje*, n. s. 5, Maribor 1969., str. 246—296.
654. »Sozialistisches kroatisches Exekutivkomitee.« *Europa Ethnica*, 2/1964. str. 73.
655. »Sprachenstreit in Siegendorf.« *Burgenländisches Leben*, 1963/7-8. str. 7.
656. »Spachfragen der burgenländischen Kroaten.« *Burgenländischer Pressedienst*, br. 48. 1955.
657. »Sprachfragen der burgenländischen Kroaten.« *Burgenländisches Leben*, br. 12. 1955. str. 26.
658. Der Staatsvertrag von St. Germain, Beč 1919, dio III i V član 62—69, str. 51—53.
659. STANKOVIĆ Petar, »Iz života Hrvata u Gradišću-Burgenlandu.« *Kalendar Hrvatski Glas*, Winnipeg 1959, br. 29. str. 88—95.
660. »Stare naše vojačke jačke.« *Hrvatski Kalendar* 1942. str. 39—42.
661. STARE J., Die Kroaten im Königreiche Kroatien und Slawonien, *Die Völker Österreich-Ungarns*, sv. 10/2, Beč i Teschen 1882.
662. »Starinske celjanske jačke.« *Gradišće Kalendar* 1953. str. 95—102.
663. STEINHAUSER W., Die Ortsnamen des Burgenlandes als siedlungsgeschichtliche Quellen, mit besonderer Berücksichtigung von Elemer Moor, *Mitteilungen des Österreichischen Institutes für Geschichtsforschung*, sv. 45. (1931), str. 181—321.
664. STESSSEL Jozsef, Szopronvármegye nyugati területe. 1903.
665. STEURER Anton, Die Wandlungen der Bevölkerungsstruktur in den kroatischen Gemeinden des Bezirkes Oberpullendorf. *Zemaljski arhiv Burgenlanda* (rukopis), Eisenstadt.
666. »Čistoća jezika.« *Hrvatske Novine*, br. 5, 2. II 1963. str. 3.
667. »Spominak na negdašnja hrvatska sela Milištrof, Cundrava i Cimov.« *Gradišće Kalendar* 1965.
668. STINAKOVICS M., »Der Bildungsausschuss der Kroaten. Versuch eines Programms.« *Burgenländisches Lehrersblatt*, br. 4, 1925.
669. STROHAL Rudolf, Hrvatska knjiga u jugozapadnoj Ugarskoj, u takozvanom Burgenlandu, *Hrvatska prosvjeta*, Zagreb 1922. i p. o. Zagreb 1922.
670. »Subventionen für die Kroaten.« *Europa Ethnica*, 2/1964. str. 74.
671. SUCIĆ F. »Dvojke sluškinje u Beču, danas i prije.« *Gradišće Kalendar* 1960. str. 146.
672. SUCIĆ Feri, »Ivan i lipa Mjenovka.« *Naš Tajednik* 1950. br. 2.
673. SUCIĆ Feri, »Marica i Mirko.« *Gradišće Kalendar* 1957. str. 123—127.
674. SUCIĆ Feri, »Slike iz sela.« *Naš Tajednik* 1948. br. 49.
675. SUCIĆ Feri, »Tamburice i u školu.« *Naš Tajednik* 1959. br. 13. i br. 14.
676. SUCIĆ Franjo, »Dan Gospodinov po modernu.« *Gradišće Kalendar* 1953. str. 123—125.

677. SUCIĆ Thomas, (Rodoljub) »Hrvatski pir u Novom selu.« *Naša Domovina Kalendar* 1938. str. 73—78.
678. SUCIĆ Thomas, »Naš crikvenjak, tetac Luka.« *Crikveni Glasnik Gradišća*, 1952, br. 29.
679. SUCIĆ Thomas, »Stare navade u Novom selu.« *Naša Domovina Kalendar* 1940. str. 46. i *Hrvatski Kalendar* 1941. str. 74—78.
680. SUCIĆ Thomas, »Telovo u Novom selu.« *Gradišće Kalendar* 1948. str. 55.
681. S. W. »Arme Hütten, reiches Volkstum. Besuch bei den Kroaten im Burgenland.« *Volksstimme*, Beč, 12. X 1952.
682. SZABO Lajos, »Naš stari otac.« *Gradišće Kalendar* 1958. str. 98—131.
683. SZEGEDY Rezső, »A nyugatmagyarszági horvátok.« *A Szent István Akadémia Értesítője*, br. 1, Budimpešta 1921. str. 92—97.
684. SZEGEDI R., A nyugatmagyarszági horvátok. *A Szent István Akadémia Értesítője*, god. 6. br. 1, Budimpešta 1921.
685. SAFARIK P. J. *Narodni zeměvid Rakouské říše*. Olomuc, 1849.
686. SEMBERA A. V., O Slovanech v Dolních Rakousích. *Časopis českého museum*, godište br. 18. i 19, Prag 1844. i 1845. (prilog: 1 karta).
687. SEMBERA A. V., Osady chorvatske w Morawie. *Tyednik listy ponaučné a zabavne*, Brno 1848.
688. SEMBERA A. V., O Hrvatima u Donjoj Austriji, *Danica Ilirska*, br. 32, 33, 34, god. 1845. Zagreb.
689. SIROLA Božidar, Hrvatska narodna glazba. Mala knjižnica Matice Hrvatske, Zagreb 1942.
690. SIROLA Božidar, Horvat Nei Hanszerek, usp. Gunda, Bela; Kodaly Zoltan, Budimpešta 1943. str. 114—127.
691. SISIĆ Ferdo, Pregled povijesti hrvatskog naroda, Zagreb, 1962. Priredio Jaroslav Sidak.
692. SISIĆ Ferdo, Hrvatski saborski spisi (Acta comicialia) I, 1526; III, 1558—1578; IV, 1578—1608; V, 1609—1630.
693. SKAFAR Ivan, Grgur Mekinić Pythiraeus, hrvatski protestantski spisatelj iz začetnik slavstva pri Gradišćanskim Hrvatov. *Časopis za zgodovino in narodopisje*, n. s. 5 Maribor 1969. str. 273.
694. SPRAJČER Z., Iz života Gradišćanskih Hrvata, *Napredak*, č. 5—6, Sarajevo 1931.
695. TETAC Stefan, »Naš mali sluga.« *Ognjišće* 1957. str. 75—76.
696. TETAC Stefan, »Nekad bilo, sad se spominjalo.« *Ognjišće* 1957. str. 124—126.
697. TETAC Stefan, »Pastirova kćer.« *Ognjišće* 1956. str. 105—108.
698. TELEKI Graf P. v., Ungarns ethnographische Landkarte auf Grund der Volksdichtigkeit, auf Grund der Volkszählung von 1910, sv. III/B, Budimpešta 1920.
699. THIEL Peter, Untersuchungen zur Akkulturation bei dem Kroaten des Österreichischen Burgenlandes, *Disertacija*, Berlin 1968.
700. TOMSICH L. und ULICSNY C., »Kroatisches Brauchtum der Weihnachts und Neujahrszeit im Burgenlande.« *Burgenländische Vierteljahreshefte für Landeskunde, Heimatschutz und Denkmalspflege*, br. 3/4, 1930/31.
701. TONČIĆ Lujo, »Die Burgenländischen Kroaten.« *Berichte und Informationen* I br. 11, Salzburg 12. VII 1946.
702. TONČIĆ L., Nie nationalen Minderheiten in Österreich, I Berichte und Informationen vom 12 Juli 1946, Salzburg 1946.
703. TRAPP M. W., Häuser und Kleider bei den Kroaten in Mähren und Niederösterreich, *Mitt. d. Anthropol. Ges. in Wien*, sv. 8, Beč 1878.

715. TRNJEGORSKI L., »Gradišćanski Hrvati.« Jugoslavenske manjine u inostranstvu, Beograd 1939.
716. TUKAVAC Branimir, »Iz naše stare domovine.« Gradišćanski Kalendar 1952.
717. TUKAVAC Branimir, »Karlović Ivan.« Ognjišće 1957. str. 108—111.
718. TUKAVAC Branimir, »Kraljević Marko.« Ognjišće 1955. str. 80—82.
719. TUKAVAC Branimir, »Kralj Matijaš.« Ognjišće 1956. str. 85—87.
720. TUKAVAC Branimir, »Naše narodne jačke svidoki davnih časov. Francuski boji.« Naša Domovina III od 31 I 1954. str. 5.
721. TUKAVAC Branimir, »Naše narodne jačke svidoki davnih časov. Franjo Nađazdi.« Ognjišće 1954. str. 51—53.
722. TUKAVAC Branimir, »Naše narodne jačke svidoki davnih časov. Oslobođenje Beča 1683.« Naša Domovina II, od 19. XII 1954. str. 5.
723. TUKAVAC Branimir, »Naše narodne jačke svidoki davnih časov. Oslobođenje Budima.« Naša Domovina IV, od 27. III 1955.
724. TUKAVAC Branimir, »Naše narodne jačke svidoki starih časov. Prilike iz turskih vremen.« Naša Domovina III, od 1. VIII 1954.
725. TUKAVAC Branimir, »Štovanje Majke Božje Hrvatov.« Ognjišće 1955. str. 41—45.
726. TUKAVAC Branimir, »Gospodarstveni i socijalni razvitak našega sela u zadnjih sto letih.« Gradišće Kalendar 1948. str. 57—61.
727. TUPPA A., Rassenkunde von Niederdonau, Niederdonau-Ahnengau des Führers, sv. 22. Sankt Pölten 1941.
728. TUREK A., Charvátská kolonizace na Moravě, Časopis Maticé Moravské, sv. 61, Brno 1937.
729. UGRINOVIC Julius, »Cindrof« (Siegendorf). Gradišće Kalendar 1957. str. 57—61.
730. UGRINOVIC Julius, »Öffnung der Turmkugel in Siegendorf 1958.« Volk und Heimat br. 4, 1960. str. 11.
731. UJEVIĆ Mate, Gradišćanski Hrvati i naše veze s njima. Obzor spomen knjiga 1860—1935, Zagreb, 1935. str. 97—99.
732. UJEVIĆ Mate, Gradišćanska Književnost, Zagreb 1932.
733. UJEVIĆ Mate, Gradišćanski Hrvati, Zagreb, 1934.
734. UJEVIĆ Mate, Gradišćanski Hrvati, Enciklopedija Jugoslavije, sv. III, Zagreb 1958. str. 533—536.
734. ULBRICH K., Siedlungsformen des Burgenlandes, Burgenländische Heimatblätter, g. 4. (1935), sv. 1—4.
735. Ungarische Reichsgesetzsammlung für das Jahr 1907. br. I i II, Artikel 27, član 18/19, str. 621—622.
736. VACLAVIK Anton, Podunajska dedina v Československu. Monografija, Bratislava 1925.
737. VANINO M., Povijest Isusovaca u Hrvatskoj, Zagreb 1970.
738. VANYO A. T., A Vülka völgyének településföldrajza, Föld és ember, sv. 7, (1927).
739. VARGA M., Die Hochzeitsbräuche der Kroaten des österreichischen Burgenlandes, Disertacija, Beč 1951.
740. VARGA Mathilde, »Die Hochzeitsbräuche der Kroaten des österreichischen Burgenlandes.« Disertacija, Beč 1951.
741. VASS Josef, »Die Kroaten des Burgenlandes. Die Steiermark und ihre Nachbarn im Süden.« Steirische Berichte zur Volksbildung und Kulturarbeit. 1965. (poseban otisak).

742. VAZNY Vaclav, »Čakavske riječi v slovenskem Podunajji.« Sbornik filfak. Uni. Bratislave V, 1927.
743. VEITER Theodor, »Völker im Volke im Österreichs. Volksgruppen und Sprachminderheiten in der Republik Österreich. 5. Die Burgenlandkroaten.« Die Furche, 1965. br. 31, str. 3.
744. VEITER Theodor, »Die Sprach- und Volkszugehörigkeit in Österreich nach den Ergebnissen der Volkszählung von 1934.« Europa Ethnica, 1965. br. 3, str. 104.
745. »Veliko zanimanje za Pandrofsku prošeciju.« Naša Domovina II, od 21. VI 1953. str. 3.
746. VERIĆ F., Slovenci u Porabju. Narodni kalendar 1948. Budimpešta 1947.
747. »Vertreter der burgenländischen Kroaten bei Kreisky.« Burgenländisches Gemeinschaft, 1967. br. 5. str. 3.
748. VLASITS J., »Die burgenländischen Kroaten heute.« Burgenländisches Gemeinschaft, 1967. br. 5, str. 3.
749. VÖRÖS Karoly, »Das südliche Burgenland um die Mitte des 18. Jahrhunderts.« Burgenländische Forschungen. sv. 42. Eisenstadt 1960.
750. »Vojaki pišu iz vojske (iz starih rukopisov).« Gradišće Kalendar 1959. str. 87—89.
751. »Vom deutschsozialen Volksbund zum kroatischen Kulturverein. Vor sensationellen Enthüllungen im burgenländischen Kroatenprozes.« Echo der Heimat, 30. I 1966. str. 11.
752. VRATUŠ Anton, Jezikovne razmere v severnom Prekmurje in Slovenskom Porabju. Slovenski jezik II, Ljubljana 1939.
753. VUKOVIĆ Vladimir, »...naši problemi...« Glas, 2. VII 1962. str. 14.
754. VUKOVIĆ Ivan, »Gradišćanske narodne jačke.« Gradišće Kalendar 1948. str. 47—49.
755. VUKOVITS Karl, »Die burgenländische Kroaten.« Die Krone, god. 9. br. 23. 1961. str. 10.
756. WAGNER Hans, Urkundenbuch des Burgenlandes, sv. I Graz/Köln 1955.
757. WANSCHITZ Felix, Die kroatischen Lehrerpersönlichkeiten und ihr Wirken in der Literatur des Burgenlandes. Oberpullendorf, 1954.
758. WEHOFISCH Franz, »Das Burgenland. Eine deutsche Grenzmark.« Geographische Zeitschrift. god. 39. 1933. sv. 4.
759. WEHOFISCH F., Das Werden der burgenländischen Kulturlandschaft, Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine, god. 78, (1930), br. 10—12.
760. WEHOFISCH F., Siedlungsgeographie des Südburgenlandes, Disertacija, Graz 1928.
761. WEIGL H., Die Bedeutung der Ortsnamen in Niederdonau. 1. dio, Altgau, Niederdonau-Ahnengau des Führers, sv. 20, Sankt Pölten 1941.
762. WEIGL H., Zur Frage der Kroatensiedlungen im ehemaligen Niederösterreich, Unsere Heimat, n. s. sv. 13, (1940), str. 140.
763. »Wer will kroatischer Landesrat werden?« Burgenländische Freiheit, 4. XII 1965. str. 3.
764. WICK St., Beiträge zur Topographie der abgekommenen Orte in Niederösterreich, Viertel unterm Manhartsberg. Blätter des Vereins für Landeskunde von Niederösterreich n. s. sv. 27. (1983), str. 80—109.
765. WIEDEMANN Th., Geschichte der Reformation und Gegenreformation im Lande unter der Enns. 5 svezaka, Prag-Leipzig 1879—1886.



766. »Wie wird man Oberschulrat? Dir. Jakob Dobrovich in Steinbrunn.« **Burgenländische Freiheit**, 13. VI 1964. str. 5.
767. WILHELMY H., Völkische und koloniale Siedlungsformen der Slawen, **Geographische Zeitschrift** god. 42. (1936) str. 81—97.
768. WIMMER G. A. Das Oedenburger Comitatus im Königreich Ungarn, Beč 1840.
769. Wohnort — Arbeitsort der unselbständigen Berufstätigen. **Österr. Stat. Zentralamt** — 1955, Beč 1956. sv. 18. str. 195—233, Burgenland.
770. WOLONY G., Die Markgrafschaft Mähren, topographisch, statistisch und historisch geschildert, sv. II, Brünn 1836.
771. ZIMANY V., A rohonc-szalónaki uradalom es jobbágysága a XVI—XVII században, Budimpešta 1968.
772. ZIMANYI V., Der Bauernstand der Herrschaft Güssing im 16. und 17. Jahrhundert. **Burgenländische Forschungen**, sv. 46, Eisenstadt 1962.
773. ZIMANYI Vera, »Abriss der Geschichte der Herrschaft Güssing im 16 und 17. Jahrhundert.« **Burgenländische Forschungen**, sv. 46. Eisenstadt, 1962.
774. ZIMMERMANN B. H., »Die Bedeutung Wiens für die Reformation und Gegenreformation bei den Kroaten und Slowenen. Beiträge zur Geschichte des nahen Südostens.« **Jahrbuch der Gesellschaft f. d. Gesch. d. Protestantismus in Österreich**, god. 1944, br. 45.
775. ZIMMERMANN B. H., »Reformation und Gegenreformation bei den Kroaten im österr.-ungarischen Grenzraum.« **Burgenländische Forschungen**, sv. 8, Eisenstadt 1950.
776. ZIMMERMANN B. H., »Die kroatische Besiedlung des Burgenlandes.« **Burgenländische Heimatblätter**, XII, 1950. str. 40.
777. ZIMMERMANN Edmund, »Die burgenländischen Kroaten.« **Österreich in Geschichte und Literatur**, sv. 8. 1961. str. 394—396.
778. ZIMMERMANN Fritz, »Burgenländisch-kroatische Beziehungen im 13. Jahrhundert.« **Volk und Heimat** 1948, br. 11. str. 3.
779. ZIMMERMANN Fritz, »Die Entwicklung der kroatischen Ortsnamen im Burgenland. (Vortrag) **Burgenländischer Pressedienst**, od 4. XII 1948.
780. ZIMMERMANN Fritz, Die kroatischen Ortsnamen des Burgenlandes, Beč 1948.
781. ZIMMERMANN Fritz, »Die Slawistik in der Namensforschung des burgenländischen Raumes.« **Veröffentlichungen des Inst. für Slawistik der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin**, sv. 29 1963. (vidi, **Burgenländisches Leben**, 8/1963. str. 17).
782. ZIMMERMANN Fritz, Über die kroatischen Ortsnamen des Burgenlandes.« **Burgenländischer Pressedienst**, 26. III 1949.
783. »Zum Parndorfer Kroatentag.« **Burgenländische Heimatblätter**, od 27. VIII 1932.
784. »Zur Kroatenfrage.« **Freies Burgenland**, god. III br. 5. od 31. I 1947.
785. ZVONARICH Stefan, »Ignac Horvat — Heimatdichter und Volkserzieher der burgenländischen Kroaten.« **Die österreichische Nation**, sv. 11, 1963. str. 166.
786. ZUDEL J., Osídlenie a pohyb obyvateľstva na červenokamenskom panstve za Fuggerovcov v rokoch 1535—1583, **Historický časopis**, god. 13. Bratislava 1965.

POPIS SELA GRADIŠČANSKIH HRVATA U AUSTRIJI I MAĐARSKOJ

Hrvatski		Njemački	Mađarski
Bajngrob*	Op.	Weingraben	Borosd
Bandol	Ow.	Weiden b. Rechnitz	Bándol
Bijela Crikva	E.	Donnerskirchen	Fertőfeheregyhaza
Bijelo selo	N.	Pama (Baumern)	Lajtakörtwelies
Bizmet	M.	Wiesen	Rétflau
Bojane	G.	Steingraben	Bányácska
Borištof Veliki	Op.	Grosswarasdorf	Szabadbáránd
Borištof Mali	Op.	Kleinwarasdorf	Bórisfalva
Borta Gornja	Ow.	Oberwart	Felsőör
Borta Dolnja	Ow.	Unterwart	Alsöör
Bujbrštof	M.	Walbersdorf	Bordbolya
Celindof	E.	Zillingtal	Völgyfalu
Cemindrof	M.	Zemendorf	Zemenye
Cikleš	M.	Sigless	Siklós
Cikljín Nimški	Ow.	Eisenzicken	Németciklén
Cikljín Hrvatski	Ow.	Spitzzicken	Oláhiklén
Cikljín Mali	Ow.	Kleinzicken	Kisciklén
Cindrof	F.	Siegendorf	Cinfalva
Cogrštof	E.	Zagersdorf	Zárány
Cokula	E.	Oggau	Oka
Čajta	Ow.	Schachendorf	Csajta
Čemba	Ow.	Schandorf	Csém
Čenča Nimška	G.	Deutsch	Németcsencs
Čenča Hrvatska	G.	Tschantschendorf	Horvatcsencs
Česno	F.	Kroatisch	Sérc
		Tschantschendorf	
		Schützen a. Geb.	
		(Gschliess)	
Dolnja Borta	Ow.	Unterwart	Alsöör (Alsólő)
Dolnja Pulja	Op.	Unterpullendorf	Alsópulya
Dolnje Šiće	Ow.	Unterschützendorf	Alsólővő (Alsólő)
Dolnji Loštof	Op.	Unterloisdorf	Alsólaszló
Dolnji Petrštof	Op.	Unterpetersdorf	Alsópeterfa
Drfelj	Op.	Dörfl i. Bgld.	Derföld
Dubrava	Ow.	Neuhaus i. d. Wart	Öridobra
Eberava	G.	Eberau	Monyorókerék
Filež	Op.	Nikitsch	Füles

* Usp. Karl Schmmlweis, Verzeichnis der burgenländischen Orstnamen, Eisenstadt 1954.

Hrvatski		Njemački	Mađarski
Fortnava	M.	Forchtenau	Frakno
Fortnavski grad	M.	Forchtenstein	Fraknóvára
Frakanava	Op.	Frankenau	Répcesarud
Gerištof	Op.	Kroatisch Geresdorf	Gyirót
Gijeca	N.	Kittsee	Köpcsány
Girma	Op.	Girm	Küllő
		(zu Deutschkreutz)	Felsőör
Gornja Borta	Ow.	Oberwart	Felsőpulya
Gornja Pulja	Op.	Oberpullendorf	Felsőlővő (Felsőlő)
Gornje Šiće	Ow.	Oberschützen	Felsőpéterfa
Gornji Petrštof	Op.	Oberpetersdorf	
Hašaš Nimški	G.	Deutsch-Ehrendorf	Némethásos
Hašaš Hrvatski	G.	Kroatisch-Ehrendorf	Horváthásos
Hirman	M.	Hirm	Félszerfalva
Hobdelci	Ow.	Edlitz i. B.	Abdalóc
Hodas Stari	Ow.	Althodis	Óhodász
Hodas Novi	Ow.	Marktneuhodis	Varoshodász
Holovajna Velika	E.	Grosshöflein	Nagyhöflány
Holovajna Mala	F.	Kleinhöflein	Kishöflány
Horičon		Horitschon	Haracsony
Hrvatska Čenča	G.	Kroat.	Horvátscencs
		Tschantschendorf	
Hrvatski Cikljín	Ow.	Spitzzicken	Oláhiklén
Hrvatski Hašaš	G.	Kroatisch Ehrendorf	Horváthásos
Hrvatski Kut	J.	Kroboteck	Horvátfalva
Jandrof Nimški	N.	Deutsch Jahrndorf	Németjarfalu
Jezero ili Jezerjani	G.	Eisenhüttl	Kisvaskut
Kalištof	Op.	Kaisersdorf	Császárfalu
Katalena	Ow.	St. Kathrein	Pósaszentkatalin
Kerestur	Op.	Deutschkreutz	Sopronkeresztur ili Németkeresztur
Kisela voda	M.	Sauerbrunn	Savanyukut
Klimpuh	E.	Klingenbach	Kelenpatak
Ključarevac	Ow.	Allersdorf	Kulcsárfalu
Kloštar	Op.	Klostermarienber	Borsmonstor
Kobrštof	Op.	Kobersdorf	Kabold
Kreništof	M.	Krendorf	Tormafalu
Laitaproderštof	E.	Leithaprodersdorf	Laitapordány
Laitica	N.	Potzneusiedl	Laitafalu
Lakimpuh	Op.	Lackenbach	Lakompak
Lakindrof	Op.	Lackendorf	Lakfalva
Lanžir	Op.	Landsee	Lánszér
Lekindrof	Op.	Neckernmarkt	Sopronnyék, Nyék
Lipovac	G.	Steinfurt	Lipoc
Livir	Ow.	Deutsch Schützen	Németlővő
Livka	Op.	Lockenhaus	Leka
Longitolj	Op.	I angental	Langató
		(zu Nebersdorf)	
Lorbica	Ow.	Rohrbach a. d. Teich	Jobbágyufalu
Lovrenac	G.	Olbendorf	Obér

Hrvatski		Njemački	Mađarski
Lovreta Lučman	E. Op.	Loretto Lutzmannsburg	Loretto Locsmánd
Mala Holovanja Mali Borištof Mali Cikljin Mali Medveš Malištrof	E. Op. Ow. G. Op.	Kleinhöflein Kleinwarasdorf Kleinzicken Kleinmüribisch Mannersdorf a. d. Rabnitz	Kishöflány Bórislava (Kisbarom) Kisciklén Kismedves Répcekehely (Kethely Malištrof)
Marca Margareta Marof Matrštof	M. E. Ow. M	Marz St. Margarethen Mönchmeierhof Mattersburg (Mattersdorf) Grossmüribisch Kleinmüribisch Müllendorf Mörbisch am See Miedlingsdorf Minihof, Kroatisch Grossmutschen	Márcfalva Szentmargitbánya Barátmajor Nagymarton
Medveš Veliki Medveš Mali Melindof Merbiš Milištrof Mjenovo Mučindrof	G. G. E. E. Ow. Op. Op.		Nagymedves Kismedves Százazvám Fertőmeggyes Mérem Malomháza Sopronudvard
Nadrloštrof Naifeld, Novo Selo Nimška Čenča	Op. E. G.	Oberloisdorf Neufeld a. d. L. Deutsch Tschantschendorf Eisenzicken	Felsőlászló Lajtauifalu Németcsencs
Nimški Cikljin	Ow.		Németciklén (Vasve- rőszék, Vasszék)
Nimški Hašas Nimški Jandrof Niuzalj Nova Gora Novi Grad Novi Hodas Novo Selo	G. N. N. G. G. Ow. N	Deutsch Ehrendorf Deutsch Jahrndorf Neusiedl am See Neuberg Güssing Markt Neuhodis Neudorf b. Parndorf	Németházas Németjáfalu Nezsider Ujhegy Németujvár Városhodász Mosonujfalu (Ujfalu)
Obruh	M.	Rohrbach b. Mattersburg	Franknonádasd
Otava	M.	Antau	Selegszántó
Pajngert Pandrof Patipron Pečva Pervane Pinkovac Podgorje Poljanci Porpuh	M. N. E. M. Op. G. Ow. Ow. E.	Baumgarten Parndorf Breitenbrunn Pötsching Kleinmutschen Gütenbach Podgoria Podler (Padler) Purbach a. Neusiedler See Rechgraben Oberpullendorf Mittelpullendorf Unterpullendorf	Sopronkeres Pándorfalu Fertőszéleskut Pecsenyéd Pervany Pinkóc Hármasfalu Polányfalva Feketeváros
Praščevo Pulja Gornja Pulja Sridnja Pulja Dolnja	G. Op. Op. Op.		Ozgdör Felsőpulya Közappulya Alsópulya

Hrvatski		Njemački	Mađarski
Punic	G.	Punitz	Ponic
Racindrof Rajnof Rasporak Raušer Ricinga Rohunac Rupišće Rušta	Op. Op. M. N. Op. Ow. Ow. E.	Drassmarkt Raiding Drassburg Gattendorf Ritzing Rechnitz Rumpersdorf Rust	Vámosderecske Doborján Darufalva Lajtakáta Récény Rohonc Rumpód Ruszt
Sabara Santalek Selce Sigrob Sridna Pulja Stari Hodas Stinjaki Stinjački vrh Svetica	Ow. G. Op. G. G. Ow. Op. M. M.	Zuberbach Stegersbach Strebersdorf Sieggraben Mittelpullendorf Althodis Stinatz Hackerberg Kleinfrauenhaid (zu Zemendorf) Frauenkirchen St. Martin Markt St. Michael i. B. St. Nikolaus i. B. (zu Güssing) St. Georgen bei Eisenstadt	Szabar Szentelek Répcemicske Szikra Közepűlya Ohodász Pásztorháza (Stinác) Vághegy Kisboldogasszonyi
Svetica za jezerom Sv. Martin Sv. Mihalj Sv. Mikula	N. Op. G. G.		Boldogasszony Sopronszenzmárton Pusztaszentmihály Várszentmiklós
Sv. Jurje	E.		Lajtaszentgyörgy
Šaledrovo Šampovar Šeškut Šice Gornje Šice Dolnje Širokani Štamperak Štedr Štikapron Šušev Štucinga Štuma Šundrof	G. Ow. G. Ow. Ow. Ow. Op. M. R. Op. E. M. Op.	Schallendorf i. B. Hannersdorf Sulz Oberschützen Unterschützen Rauhriegel-Allersgraber Steinberg i. B. Stöttera Stinkenbrunn Nebersdorf Stotzing Stoob Schattendorf	Salafa Sámfalva Sóskut Felsőlövő (Felsőlő) Alsólövő (Alsólő) Füsthegyisírokány Kőhalom Selegd Büdöskut Ligvánd Lajtaszek, Stocing Csáva Somfalva
Tobaj Trajštof Tudorica	G. E. G.	Tobaj Trausdorf a. d. Wulka Tudersdorf	Tobaj Darázsfa Taródcencs
Uzlop	E.	Oslip	Oszlop
Vardeš Velika Holovajna Veliki Borištof Veliki Medveš	Ow. E. Op. G	Harmisch Grosshöflein Grosswarasdorf Grossmüribisch	Hovárdos Nagyhöflány Szabadbáránd Nagymedves

Hrvatski		Njemački	Mađarski
Veliki Petrštof	Ow.	Grosspetersdorf	Nagyszentmihály
Veprštof	Op.	Weppersdorf	Veperd
Vimpas	E.	Wimpassing	Vimpác
Vincet	Ow.	Dümbach	Incéd
Vorštan	E.	Hornstein	Szarvö
Vulkaproderštof	E.	Wulkaprodersdorf	Vulkapordány
Zablje Selo	G.	Krottendorf b. Güssing	Békafalu
Zajče Selo	G.	Hasendorf i. B.	Vasnyulfalva
Zamar	G.	Reinersdorf	Zsámánd
Zarnovica	G.	Heugraben	Szénásgödör
Železno	E.	Eisenstadt	Kismarton
Železno Brig	E.	Oberberg-Eisenstadt	Felsőkismartonhegy
Železno Donji Brig	E.	Uterberg-Eisenstadt	Alsókismartonhegy

Skraćenice kojima je označena okružna pripadnost pojedinog mjesta u popisu:

E. = Eisenstadt
G. = Güssing
J. = Jennersdorf
M. = Mattersburg
N. = Neusiedl am See
Op. = Oberpullendorf
Ow. = Oberwart

Nazivi mjesta doneseni u zagradama su stari nazivi ponegdje još uvijek u upotrebi.

Imena hrvatskih sela koja su poslije 1921. godine ostala u okviru Mađarske

Hrvatski	Njemački	Mađarski
Berek	_____	Alsóberkifalu
Bizunja	Palesdorf	Bezenye
Božok	_____	Bozsok
Donji Catar	Unterschilding	Alsócsatár
Gornji Catar	Oberschilding	Felsőcsatár
Hrostini	_____	Harasztifalu
Hrv. Jandrof	Kroat. Jarendorf	Horvátjáfalu
Hrv. Kemlja	Kroat. Kimling	Horvátkimle
Hrv. Nadalje	_____	Horvát nádalya
Hrv. Sice	Kroat. Schützen	Horvátlövő
Kuked	_____	Nagykölked
Mala Narda	Kleinnaring	Kisnarda
Peresteg	_____	Peresztég
Petrovo selo	Postrum	Szentpéterfa
Plajgor	Bleigraben	Olmód

Prisika
Rosvar
Sepetnek
Temerje
Umok
Unda
Vedešin
Židan

Pressing
Karlsburg

Und

Kroat. Siegersdorf

Presznye
Oroszvar
Szepetnek
Tömörd
Homok
Und
Hidegség
Horvátzidany

POPIS PREDMETA NA IZLOŽBI

A) Stampane knjige i molitvenici

Kako su na ovoj izložbi izložene sve stampane knjige, molitvenici i druga djela religioznog sadržaja, popisat ćemo samo ona štampana izdanja koja danas predstavljaju unikate, jer se u prilogu ovog kataloga — Bibliografiji djela Građanskih Hrvata i onako nalazi sav popis.

Najstariji izloženi štampani primjerci:

1. Lovro Bogović, Hisa zlata, god. izdanja 1778, 1813, 1836, 1843, 1846, 1847, 1848.
2. Eberhard Kragel, Csetvero-versztni duhovni persztan, Sopronj 1763.
3. Šimun Kniefac, Marijanszko czveche isz lipi rosicz szkupa pobrano, Sopronj 1870, 1872.
4. Šimun Kniefac, Vrata nebeszka, Stari Grad 1865, 1873.
5. Jože Ficko, Razlaganye velikoga katekismusa, Sopronj 1836.
6. Jože Ficko, Kratak pregled sztaroga zakona, Sopronj 1824.
7. Jože Ficko, Novo hisza zlata, Kiseg 1854, Stari Grad 1855, Kiseg 1864, Stari Grad 1872.
8. Šimun Meršić, Zsitak szveczev, (prijevod Martina Vogla), I i II dio, Požun 1864.

B) Rukopisi

1. Nabožne pripovijetke zanimljivog sadržaja, početak XVIII st., nepoznati pisac, 84 stranice.
2. Pjesme i pripovijetke različitog sadržaja, početak XIX st., nepoznati pisac, 60 stranica.
3. Muka Kristova za Cvjetnu nedelju i Veliki petak, Stjepan Jacković, prva pol. XIX st., 59 stranica.
4. Crkvena pjesmarica s notama, prva pol. XIX st., 196 stranica.
5. Molitvenik i pjesmarica, nepoznati autor, prva pol. XIX st., 279 stranica.
6. Crkvena pjesmarica s notama, nepoznati sastavljač, prva pol. XIX st., 30 stranica.
7. Pjesmarica s notama, Ivan Salaj učitelj u Bizonji, prva pol. XIX st., 28 stranice.
8. Pjesmarica s notama, Ivan Salaj učitelj u Bizonji, prva pol. XIX st., 52 stranice.

9. Crkvene pjesme, djelomično s notama, popisao Stjepan Jacković, 1828. god., 29 stranica.
10. Crkvena pjesmarica, Stjepan Jacković (župnik u Bijelom Selu 1805—1849), 1831. god., 239 stranica.
11. Crkvena pjesmarica s notama, sastavio učitelj Salaj iz Ključarevca 1842 god., 43 stranice.
12. Pjesmarica ljubavnog, junačkog i šaljivog sadržaja, sastavio učitelj u Trajštofu Halasz (ova porodica zvala se najprije Ribić zatim Fischer i na kraju Halász), 1844 god., 42 stranice.
13. Molitvenik s pjesmama, sastavio Josip Preč, tesar u Frakanavi 1844 god., 537 stranica.
14. Muka Kristova na Cvjetnu nedelju i psalmi na različite blagdane, nepoznati pisac, 1845 god., 63 stranice.
15. Molitvenik i pjesmarica, sastavio Ivan Čuković i poklonio svojoj zaručnici Tereziji Gregorić, 1854, 292 stranice.
16. Molitvenik Nova Hizza zlata, pisao učitelj Mato Dreiszgera 1853 god., 367 stranice.
17. Molitvenik, Uršula Barušić, Trajštof 1859, 204 stranice.
18. Sabrane molitve i pjesme iz Hiže zlata, Ivan Iletić, učitelj u Prašćevu, 1862 god., 270 stranica.
19. Crkvene pjesme s notama, učitelj Petar Zarić, 1871 god., 141 stranica.
20. Jačke. kantor Jožef Prikosović, Menovo 1896 god., 166 stranica.
21. Narodne pjesme i anegdote, sabrao i popisao učitelj Martin Borenić, 63 pjesme i anegdote, oko 1925 godine.

Svi ovi rukopisi posuđeni su iz biblioteke kanonika Martina Meršića u Željeznom.

C) Igrokazi

1. Ignac Horvat, Brate ostani doma
2. Ignac Horvat, Ljubomornost
3. Martin Meršić ml., Sunce sviti
4. Martin Meršić ml., Božićna sanja
5. Martin Meršić, Šipkova roža
6. Martin Meršić, Seljaci na varošu
7. Martin Meršić, Selski nazlobnjak
8. Martin Meršić, Sveta Elizabeta iz Turingije
9. Martin Meršić ml., Sirota plemenito srca
10. Josip Tomić, Pastorak
11. Feri Sučić, Ponuda se soba
12. Kornfeind Alfons, Kitičina košarica
13. Šandor Lukacs, Božja ruka
14. Ferdo Z. Miler, Začarani ormar
15. Stjepan Geosits, Lurdska gospa
16. Stjepan Geosits, Fatima

17. I. S., Analfabeta (prijevod Branislava Nušića)
18. Elizabeta Kröppl, Presura
19. Dva kradljivci (prijevod Branislava Nušića)
20. Antun Leopold, Jurko hoće doktor bit
21. Martin Eisner, Črv savjesti

Ovdje su popisani i izloženi samo oni igrokazi koje smo pronašli u biblioteci Hrvatskog kulturnog društva u Željeznom.

D) Školske knjige

1. Rudoslovje za gimnazije i realne škole, Beč, 1854.
2. Početnica za katoličke učionice, Beč, 1854.
3. Croatisch-deutsches Wörterbuch, Beč, 1858.
4. Pripetenja sztaroga ter novoga testamenta na kratki szkupaszcpravna za skolarszku omladinu, Pešta, 1867.
5. Nature nauk za horvatszke škole jurszke biskupije, Pešta, 1873.
6. Goszpodarenja nauk za horvatszke škole jurszke biskupie, Budapest, 1873.
7. Zemlyopisz za horvatszke narodne škole, M. Naković, Budimpešta 1873.
8. Szridnyi katekizmus za katolicsanszke skolare jurszke biskupie, Željezno, 1875.
9. Zemlyopisz za horvatszke narodne škole, M. Naković, Željezno, 1878.
10. Kratka pripetenja svetoga pisma za školsku mladinu hrvatskoga naroda, Budimpešta 1879.
11. Biblična dogodovština za ditcu, Alojzije Roder, Budimpešta 1879.
12. Kratka pripetenja svetoga pisma za školsku mladinu hrvatskoga naroda, Budimpešta 1879.
13. Prirodopis za horvatske škole Gjurske biškupije, Djur, 1880.
14. Fizika za hrvatske skolare Gjurske biškupije, Djur, 1880.
15. Ugarska slovnica za nimške škole, J. Dalloš, Djur, 1880.
16. Prirodopis za horvatske škole gjurske biškupije, Djur, 1880.
17. Povest ugarske i najznamenitija pripetenja obće povesti, Djur, 1880.
18. Katekizmus za pocsetnike katolicsanszke skolare, Budimpešta 1886.
19. Katekizmus za pocsetnike katolicsanske skolare, Budimpešta 1886.
20. Kratka pripetenja svetoga pisma za školsku mladinu hrvatskog naroda, Agria 1886.
21. Pripetenye sztaroga i novoga testamenta za skolarszku mladost jurszke biskupie, A. Roder, Željezno 1888.
22. Szridnyi katekizmus za katolicsanszke skolare jurszke biskupie, Željezno 1888.
23. Szridnyi katekizmus z pitanyi i odgovori za ucsnyu mladine, Stari grad, 1888.
24. Szridnyi katekizmus z pitanyi i odgovori za ucsnyu mladine, Stari grad, 1888.
25. Početnica za katoličanske horvatske škole va ugarskom kraljevstvu, Djur, 1892.
26. Szridnyi katekizmus za katolicsanszke skolare jurszke biskupie, Željezno, 1893.
27. Slovnica horvatskoga jezika za selske škole, Djur
28. Povest Ugarska i najznamenitija pripetenja obće povesti, Djur, 1901.

29. Druga štanka za katoličanske horvatske škole ugarskoga kraljevstva, Djur, 1902.
30. Rimsko-katoličanski mali katekizmuš, Budimpešta 1911.
31. Mala Biblia. Djur, 1913.
32. Rimsko-katoličanski početni katekizmuš, Budimpešta 1917.
33. Slovnica horvatskoga jezika, Mate Miloradić, Djur, 1919.
34. Početnica i prva štanka, Šopronj, 1923.
35. Rimsko-katoličanski mali katekizmuš, Beč, 1924.
36. Druga štanka za horvatske narodne škole III i IV razreda u Gradišću, Beč i Leipci, 1926.
37. Treta štanka za V—VIII razred hrvatskih narodnih škol Gradišća, Ivan Dobrović, Beč i Lajpcig, 1929.
38. Početnica i prva štanka za hrvatske narodne škole I i II razreda u Gradišću, Beč i Lajpcig, 1932.
39. Katekizmuš katoličanske vere, Beč, 1936.
40. Rimsko-katoličanski početni katekizmuš, Beč, 1936.
41. Početnica za I razred hrvatskih škola u Gradišću, Slavko Marhold, Beč, 1949.
42. Rimsko-katoličanski početni katekizam s prvim naukom iz svetoga pisma. Martin Meršić, Beč
43. Naš jezik, vježbe i gramatika, Konrad Meršić, Beč
44. Katekizam katoličanske vjere, Beč, 1961.
45. Čitanka 2—3 i 4 razred hrvatskih škola u Gradišću, Stjepan Zvonarić, Beč, 1950.
- a) Prirodopis za horvatske škole jurszke biskupie, Pešta 1873.
- b) Početnica za katoličansku školsku mladost s osobitim obzirom na horvatske škole u ugarskom. Budimpešta 1876.

NAPOMENA: Ovdje su popisane samo one školske knjige koje smo uspjeli sakupiti za izložbu.

E) Kalendari

1. KERSTJANSKO-KATOLICSANSZKI KALENDAR. God. I/1864—1903, Pešta
2. HERVATSKI KALENDAR SV. ANTONA PADUANSKOGA. God. I/1902—1922, Kiseg
3. KALENDAR SV. FAMILIJE. God. I/1903—1919, Đur
4. HERVATSKI KALENDAR GRADANSKE DERŽAVE, od 1926. god. HRVATSKI KALENDAR GRADIŠĆA, God. I/1923—1926, Željezno.
5. NAŠ HRVATSKI KALENDAR, God. I/1924—?, Bečko Novo Mjesto
6. KALENDAR SV. MIHOVILA, God. I/1926—1930, Mödlig
7. GRADIŠKI KALENDAR SVETOGA JOŽEFA, God. I/1923—?, Sauerbrunn
8. LETNJA KNJIGA Hrvatskog kulturnog društva u Gradišću, God. I/1930—1931, Niuzalj
9. NASA DOMOVINA, God. I/1931—1940, Neusalj
10. HRVATSKI KALENDAR, God. I/1941—1942, Neusiedl am See
11. GRADIŠĆE KALENDAR. God. I/1946—1970, Neusiedl am See
12. OGNJIŠĆE KALENDAR ZA GRADIŠĆANSKE HRVATE, God. I/1954—1957, Neusiedl am See

F) Novine

1. NASE NOVINE, podnaslov Politični list, God. I/1910—1922. 25. ožujka, Đur, tjednik
2. HRVATSKE NOVINE, podnaslov Glasnik gradišćanskih Hrvatov, God. I/1922, 23. prosinac — 1940. 28. prosinca. Tjednik, izlazi u Beču od 23. XII 1922 do 4. I 1930, u Sauerbrunn od 4. I 1930 do 29. III 1930, Željezno od 5. IV 1930 do 31. XII 1938, Beč 7. I 1939 do 28. XII 1940.
3. NAS GLAS, podnaslov Politični list hrvatskoga poljodjelca i torbača. God. I/1923 od 19. svibnja — 1924. 27. rujna. Tjednik izlazio u Beču
4. MALE CRIKVENE I SKOLSKE NOVINE, podnaslov Tajednik za katoličansku djecu. God. I/1931 od 1. II — do 1939, 1. X. Izlazile u Pajngertu
5. CRIKVENI GLASNIK GRADIŠĆA, podnaslov Pobožni list apoštolske administrature za hrvatski narod Gradišća, God. I/1946—1970. Izlazi svakih 15 dana
6. NAS TAJEDNIK, podnaslov Neodvisni glasnik Gradišćanskih Hrvatov. God. I/1947 od 31. V — 1960. do 25. VI. Izlazio u Beču.
7. NASE SELO, podnaslov Narodne novine Gradišćanskih Hrvata. God. I/1947—1949. od 3. IV 1947 do 3. VII 1947. izlazi u Beču, od 10. VII 1947 do zadnjeg broja od 22. XII 1949. izlaze u Gornjoj Pulji. Tjednik.
8. NASA DOMOVINA, podnaslov Novine Gradišćanskih Hrvata. God. I/1952 od 3. VIII — 2. I 1955. Izlazi u Beču. Tjednik.
9. HRVATSKE NOVINE, podnaslov Glasnik Gradišćanskih Hrvata. God. I/1960. or 2. VII do danas. Izlazi u Željeznom. Tjednik.

G) Časopisi

1. KATOLICANSKI SAVEZ LJUDIH U GRADIŠĆU, god. I/1927—1940. (od broja 2, svibanj 1927. do kraja izlaska naslov je KATOLICANSKI LJUDSKI SAVEZ, pod ovim naslovom inače je poznat ovaj časopis). Izlazi kao mjesečnik u Beču.
2. GLASNIK DELA SV. MARTINA, god. I/1935. Godišnje izlazio po tri broja. Prema našoj evidenciji ovaj časopis je prestao izlaziti krajem 1936. a štampan je u Željeznom.
3. KOLO, glasilo gradišćanskih đaka okupljenih u društvu »Kolo«. Prema našoj evidenciji uspjeli smo za izložbu dobiti samo brojeve: 3, 4 i 5 ali bez godine izdanja.
4. PREPOROD (prije KOLO), posjedujemo samo pet brojeva također bez godine izdanja.
5. GLAZBENI MISEČNIK, god. I/1949. Osim br. 1 kojeg smo dobili za izložbu nije nam poznato da li su izlazili i drugi brojevi.
6. MLADOST, podnaslov Školski list, god. I/1953—1942. Niusalj, izlazio prema godišnjim dobima: Jesen, zima, proljeće, ljeto. Također nismo sigurni da li je izlazio i poslije 1962.
7. GLAS, podnaslov Časopis kulturno-politični, god. I/1957—1969. Izlazio četiri puta godišnje u Beču, a glasilo je Hrvatskog akademskog kluba Gradišćan-kulturu a 1969. promijenjen je i naslov časopisa u »NOVI GLAS«. Strojopis — umnoženo!
8. NOVI GLAS, podnaslov Glasilo Hrvatskoga akademskoga kluba, god. I/1969—1970. Godišnje izlaze četiri broja. Strojopis — umnoženo!

9. NASA ZORA, podnaslov Časopis za staro i mlado, god. I/1961—1962, Željezno, izlazi četiri puta godišnje. Nismo utvrdili da li ovaj časopis izlazi i poslije 1962. Strojopis — umnoženo!
10. MLADO GRADIŠĆE, podnaslov Časopis za Gradišćansku omladinu. god. I/1966—1967, Željezno, četiri puta godišnje. Ni za ovaj časopis nismo utvrdili do kada je izlazio.
11. NASA MALA DICA, časopis za dječje vrtiće Gradišćanskih Hrvata.
12. KOLOMIJE, broj 1, godina 1965.

H) Razne karte iz Zemaljskog muzeja u Željeznom:

Inventarni broj zbirke karata: 80/1, 105, 7, 23, 26, 31

I) Radovi arhitekta Mathiasa Szauera:

Seljačka bolesnička blagajna iz Gradišća, fotografija (1)
 Liječnički zbor u Gradišću, fotografija (1)
 Državna muzička škola »Haydn«, fotografija (3)
 Glavna škola u Purbach-u, fotografija (1)
 Glavna škola u Zurndorf-u, fotografija (1)
 Glavna škola u Zurndorf-u, fotografije (2)
 »Ptice grabljivice«, slika (1)
 »Mušketir«, slika (1)
 »Konj«, slika (1)

J) Radovi kipara Franje Rešetarića:

Obitelj, mramorna plastika (1)
 Jahači iz apokalipse, nacrt za sliku (1)
 Uzašašće Krista, postavljeno u kapelici vinograda u Luzumansburg-u foto-montaža (1)
 Vjeroispovijed, Stegersbach, prikazuje: sv. Martina, sv. Kristofora, sv. Obitelj, sv. Egidija kao patrona, majke koje doje, prosjake, pastira i gubavca; velike fotografije (6)
 Obitelj sa drvom života, fotografija (1)
 Srm (obje fotografije sa vratiju mrtvačnice u Neudau-u, fotografija (1)

K) Radovi slikara Rudolfa Klaudusa:

Zena sa košaricom, Vjetrenjača, Štagalj, Nedjeljna oprava, Vinogradi, Vrata, Odmaranje, Put, Seljačka glava; linorezi
 Gradina Güssing, slika kredom (1)
 Štagalj, Ljetno jutro, Crvene kuće, Grad Güssing; uljene slike (4)

L) Predmeti posuđeni od Zemaljske vlade Gradišća:

Portret prvog predsjednika Zemaljske vlade Gradišća Roberta Davy-a (10. III 1921 — 5. III 1922) (uljena slika)

M) Etnografski predmeti:

»ladica« za ruho (1 komad), kotar željezno
 »prelaca« — kolovrat (1), puljanski kotar
 »stolca« (2), pletena, ručni rad, puljanski kotar
 drveni »stolac« — (1)
 »Papernjak i mužari« — bortanski i puljanski kotar
 »šuhanzl« (1), naprava za izuvanje čizama (puljanski kotar)
 načve (1), nežiderski kotar
 stalak za »sviće nažgati« (1), puljanski kotar
 »pegljajzn« — glačalo (1), nežiderski kotar
 »brda« (2), puljanski kotar
 »zdjela« (1), lončarski rad, puljanski kotar
 »putrica« (1), lončarski rad, puljanski kotar
 »krašova« (2), lončarski rad, puljanski kotar
 »trlica« (1), puljanski kotar

Invetar stare stinjačke »hiže« (sobe):

»stol« (1)
 »klupe« (2)
 »stolca« (2)
 »stanga« (1) prečka za sušenje ruha učvršćena na sljeme
 sobni »oltarec« (sveti kipi, raspelo i dr.)
 »pegljajzn«, glačalo s kamenim umetkom (1)
 »ladica« (1)
 »papernjak« (1)
 »zdela« (1)
 pisanice
 »fažnja«, kifli i kruh
 »načve« (1)
 »zikva« — zipka (1)
 »košara« (1)
 kruh, »lib« kruha (1)
 ženska i muška »svetačna« nošnja iz Frakanave
 svetačna ruha (2), Novo selo i Pandrof
 ženska nošnja (1), dijelovi ženske nošnje: rubac, »cahlja«, »kikljača«, ukrasni
 »zupci«, »žužnja«, »upliječak«, »firtuh« i čizme.
 muška nošnja (1): »krljača« na glavi, »zdravica« (ždral pero), »lače«, »košulja«,
 »prosluk«, »menten« i čizme.
 nošnja »zaručnje« (1). Stinjaci: »koruna«, »pruslik«, »rugljača«, »pliječe«,
 (pendica, (bila kiklja), »sridnja kiklja (šara), »gornja kiklja«, ukrasne »rijese
 i puše«, te »čizme«.
 »utrinjake«, ručnik iz Novog sela.

Predmeti posuđeni iz Zemaljskog muzeja Gradišća — Željezno

Inv. br. 25588, daščica za »tiglanje« (zbirka »Trajštof«)
 Inv. br. 25594, hodočasnički štap (zbirka »Trajštof«)
 Inv. br. 25598, lončići za nošenje hrane u polje (zbirka »Trajštof«)
 Inv. br. 25600, putrica (Zbirka »Trajštof«)
 Inv. br. 25852, daščica za »tiglanje« (zbirka »Trajštof«)
 Inv. br. 25854, »šuhanzl«, naprava za izuvanje čizama

Inv. br. 25854, »šuhanzl«, naprava za izuvanje čizama (zbirka »Trajštof«)
 Inv. br. 25863, nožić (torbarksa roba)
 Inv. br. 25866, ukrasni tanjur
 Inv. br. 25867, »zdjela«
 Inv. br. 25870, košara
 Inv. br. 25874, putrica
 Inv. br. 25876, »pumba«, lonac
 Inv. br. 25886, »čutor«
 Inv. br. 25888, »zdela«
 Inv. br. 25889, »zdela«
 Inv. br. 25890, »zdela«
 Inv. br. 25891, »zdela«
 Inv. br. 25892, drvena ukrasna daščica
 Inv. br. 25897, mužar
 Inv. br. 25898, češalj (tkalački)
 Inv. br. 25901, par čizama uz stinjačku žensku nošnju
 Inv. br. 25917, mužar
 Inv. br. 25921, koš, košnica

Stotinjak izloženih etnografskih predmeta ilustrira život gradišćanskog sela kakav već uglavnom pripada prošlosti.

Srušene su stare kuće »pokrite škopom«, vanjska obnova zahtijevala je i obnovu unutrašnjosti i tako je logika općeg razvitka nezadrživo odstranila dragocjen etnografski materijal. Negdje je prije dvadesetak godina nestalo starijanskog namještaja, ruha i oruđa, a negdje kasnije. Neki predmeti sačuvani su u zbirkama Zemaljskog muzeja u Željeznu. Privatni sakupljači i susretljivo stanovništvo hrvatskih sela pronašli su na izložbi zaboravljene i odbačene predmete i djelove oruđa koji su danas izvan upotrebe, kao na pr. predmete vezane uz preradu lana i konoplje. Ovakav način na koji su predmeti sakupljeni, često »iz druge ruke«, uzrok je zašto nije bilo moguće odrediti točnu lokaciju odakle neki eksponat potječe.

Nazivi predmeta nisu jedinstveni u cijelom Gradišću, pa se nastojalo navesti ime kakvo se upotrebljava u kraju odakle je predmet dobiven. Oblici materijalne kulture uglavnom su jednaki na cijelom području Gradišća i samo se nebitno razlikuju.

Narodna nošnja je gotovo sasvim isčezla, ali ipak u nekim mjestima, kao što pokazuju izloženi eksponati, i danas oblače tu nošnju u svečanim zgodama, pravišćima, posvetama, piru, kad je i prilika da se čuje i stara hrvatska »jačka« ili »ganjka« (pjesma).

Običaji vezani uz vjerske blagdane i dandanas su svježiji, a stara tradicija se ne zaboravlja.

U Pinkovcu, Novoj Gori i na Stinjacima i u današnje vrijeme šaraju uskršnje pisanice starom tehnikom i prema starim uzorcima, premda tu »vazmenu pravicu« okolna sela ne poznaju niti je moguće utvrditi da su ikad poznavala.

NAPOMENA: Tekst o etnografskoj građi sastavila je Nives Ritig, etnograf.

FERIMPORT

- izvoz
- uvoz
- zastupstva
- veletrgovina
- maloprodaja

ZAGREB — Ilica 1

- željezo i čelik
- obojene kovine
- proizvodi kovinoprerađivačke industrije
- proizvodi elektroindustrije
- proizvodi nekovina
- proizvodi za široku potrošnju
- industrijska i ugostiteljska oprema

Skladišta: Zagreb, Sl. Brod, Osijek i Beograd

Prodavaonice: Zagreb, Bjelovar, Koprivnica, Osijek i Dalj.

Predstavništva:

Maribor	Osijek	Sarajevo
Ljubljana	Rijeka	Beograd
Sl. Brod	Split	Skoplje

Punktovi u inozemstvu:

Moskva	Düsseldorf	Caracas
Varšava		Teheran

PRILOZI

1000 1400 1800 2200 2600 3000 3400 3800 4200 4600 5000 5400 5800 6200 6600 7000 7400 7800 8200 8600 9000 9400 9800 10200 10600 11000 11400 11800 12200 12600 13000 13400 13800 14200 14600 15000 15400 15800 16200 16600 17000 17400 17800 18200 18600 19000 19400 19800 20200 20600 21000 21400 21800 22200 22600 23000 23400 23800 24200 24600 25000 25400 25800 26200 26600 27000 27400 27800 28200 28600 29000 29400 29800 30200 30600 31000 31400 31800 32200 32600 33000 33400 33800 34200 34600 35000 35400 35800 36200 36600 37000 37400 37800 38200 38600 39000 39400 39800 40200 40600 41000 41400 41800 42200 42600 43000 43400 43800 44200 44600 45000 45400 45800 46200 46600 47000 47400 47800 48200 48600 49000 49400 49800 50200 50600 51000 51400 51800 52200 52600 53000 53400 53800 54200 54600 55000 55400 55800 56200 56600 57000 57400 57800 58200 58600 59000 59400 59800 60200 60600 61000 61400 61800 62200 62600 63000 63400 63800 64200 64600 65000 65400 65800 66200 66600 67000 67400 67800 68200 68600 69000 69400 69800 70200 70600 71000 71400 71800 72200 72600 73000 73400 73800 74200 74600 75000 75400 75800 76200 76600 77000 77400 77800 78200 78600 79000 79400 79800 80200 80600 81000 81400 81800 82200 82600 83000 83400 83800 84200 84600 85000 85400 85800 86200 86600 87000 87400 87800 88200 88600 89000 89400 89800 90200 90600 91000 91400 91800 92200 92600 93000 93400 93800 94200 94600 95000 95400 95800 96200 96600 97000 97400 97800 98200 98600 99000 99400 99800 100200 100600 101000 101400 101800 102200 102600 103000 103400 103800 104200 104600 105000 105400 105800 106200 106600 107000 107400 107800 108200 108600 109000 109400 109800 110200 110600 111000 111400 111800 112200 112600 113000 113400 113800 114200 114600 115000 115400 115800 116200 116600 117000 117400 117800 118200 118600 119000 119400 119800 120200 120600 121000 121400 121800 122200 122600 123000 123400 123800 124200 124600 125000 125400 125800 126200 126600 127000 127400 127800 128200 128600 129000 129400 129800 130200 130600 131000 131400 131800 132200 132600 133000 133400 133800 134200 134600 135000 135400 135800 136200 136600 137000 137400 137800 138200 138600 139000 139400 139800 140200 140600 141000 141400 141800 142200 142600 143000 143400 143800 144200 144600 145000 145400 145800 146200 146600 147000 147400 147800 148200 148600 149000 149400 149800 150200 150600 151000 151400 151800 152200 152600 153000 153400 153800 154200 154600 155000 155400 155800 156200 156600 157000 157400 157800 158200 158600 159000 159400 159800 160200 160600 161000 161400 161800 162200 162600 163000 163400 163800 164200 164600 165000 165400 165800 166200 166600 167000 167400 167800 168200 168600 169000 169400 169800 170200 170600 171000 171400 171800 172200 172600 173000 173400 173800 174200 174600 175000 175400 175800 176200 176600 177000 177400 177800 178200 178600 179000 179400 179800 180200 180600 181000 181400 181800 182200 182600 183000 183400 183800 184200 184600 185000 185400 185800 186200 186600 187000 187400 187800 188200 188600 189000 189400 189800 190200 190600 191000 191400 191800 192200 192600 193000 193400 193800 194200 194600 195000 195400 195800 196200 196600 197000 197400 197800 198200 198600 199000 199400 199800 200200 200600 201000 201400 201800 202200 202600 203000 203400 203800 204200 204600 205000 205400 205800 206200 206600 207000 207400 207800 208200 208600 209000 209400 209800 210200 210600 211000 211400 211800 212200 212600 213000 213400 213800 214200 214600 215000 215400 215800 216200 216600 217000 217400 217800 218200 218600 219000 219400 219800 220200 220600 221000 221400 221800 222200 222600 223000 223400 223800 224200 224600 225000 225400 225800 226200 226600 227000 227400 227800 228200 228600 229000 229400 229800 230200 230600 231000 231400 231800 232200 232600 233000 233400 233800 234200 234600 235000 235400 235800 236200 236600 237000 237400 237800 238200 238600 239000 239400 239800 240200 240600 241000 241400 241800 242200 242600 243000 243400 243800 244200 244600 245000 245400 245800 246200 246600 247000 247400 247800 248200 248600 249000 249400 249800 2

Brunnwasser bey demselben stunde gegen obgen. stunde of to alt. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 8

[illegible][illegible]

Genüßes fñllen Inconspicabilitätmetascontandis
wedeysse dyche welykym fñchunge fñch

A. Andreyevich *pop. Juraj Synyach*

1. Najstariji jezični spomenik Gradišćanskih Hrvata. 1564. godine. Tekst »Očenaša« i uskrsne pjesme »Kristuš je gore ustal« zapisan na praznoj stranici Klimpuškog misala bosančicom, a neki retci glagoljicom.

CSETVERO-VERSZTNI
DUHOVNI
PERSZTAN,

KI SZTOJI

va marlyivom Premislyavanyu
CSETIRI POSZLIDNYI
DUGOVANYIH:

Iz vech pobosnih knig szkupa zioran, y na szaki-
danyi szpominak,

Kot ne maye

na veliku dufsnu hafzan szemu

HERVATSKOMU NARODU

darovan

od

P. EBERHARDA MARIA KRAGELA,

Réda Servitanfzkoga Mafnika.

CUM PERMISSU SUPERIORUM.

SOPRONI,

Scampian pri JIVANU JOSEFU SZIESZU, 1763

Eberhard Kragel, naslovna strana treće tiskane
knjige na gradišćanskom narječju, 1763. god.

HISA ZLATA.

Z-MARLYIVIM TRUDOM,

Z-VELIKUM SZKERBLYUM UZIDANA,

PRI SZ. BRIGU KALVARIE

O D

P. Laurencziussa Bogovisca

Marianfzke Prov. Réda Sz. Fer. Szer. Ned. Hor. Prud.

BLASENOJ

DIVICZI MARI

SELEZANSZKOJ

Ofiravana ter

SZ. OTCZU SZERAFINSZKOMU

Preporucsena

**ZA OBATRENYE POBOSNOGA HOR-
VATCZKOGA NARODA,**

va koj fze nahajaju Izibraue

MOLITVE, OFFICZIUM,

LITANIE, BRATINSZTVO,

BLAGOSZLOVI, KRISNI PUT,

UGODNE

J A C S K E,

I ZERCZALOK SZ. SZPOVIDI.

Cum Permissu Superiorum.

SOPRONI,

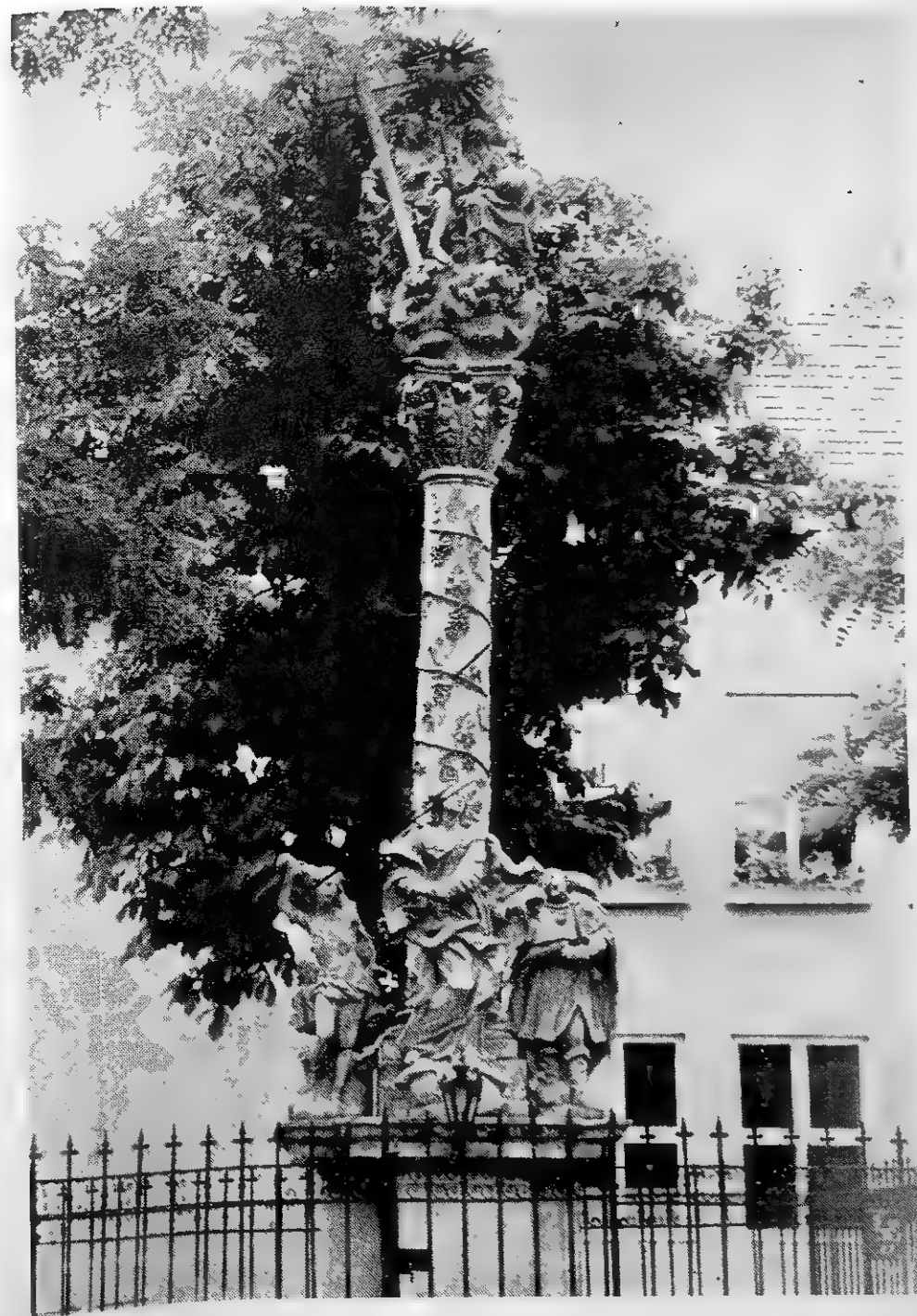
Scampiana pri Catharinu Kulesaru.

Lovro Bogović, naslovna strana najčitanijeg moli-
tvenika Gradišćanskih Hrvata od druge pol. XVIII do
sred. XIX st.

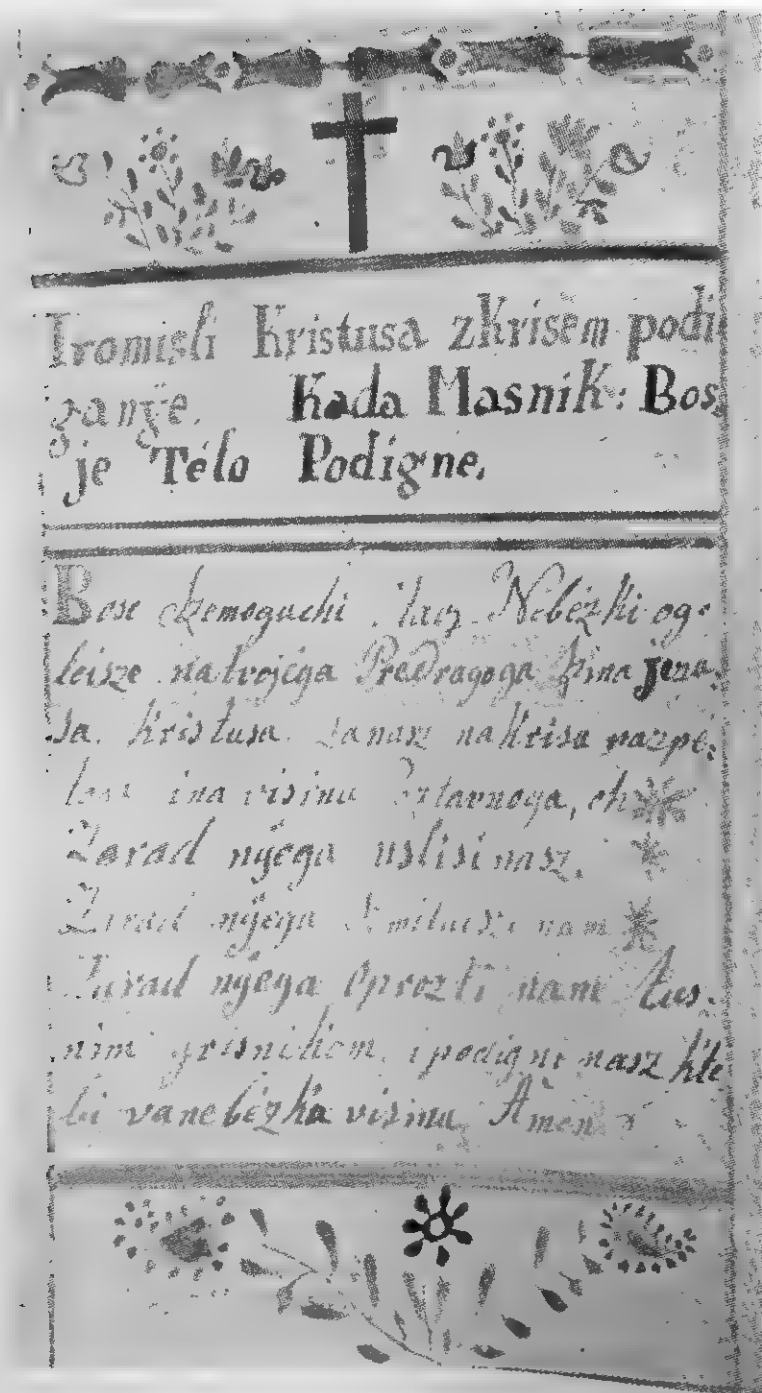


LE P. PAULIN DE S. BARTHELEMY.
Carme Dechausse, Missionnaire Apostolique a la
Cote Malabar - 1796

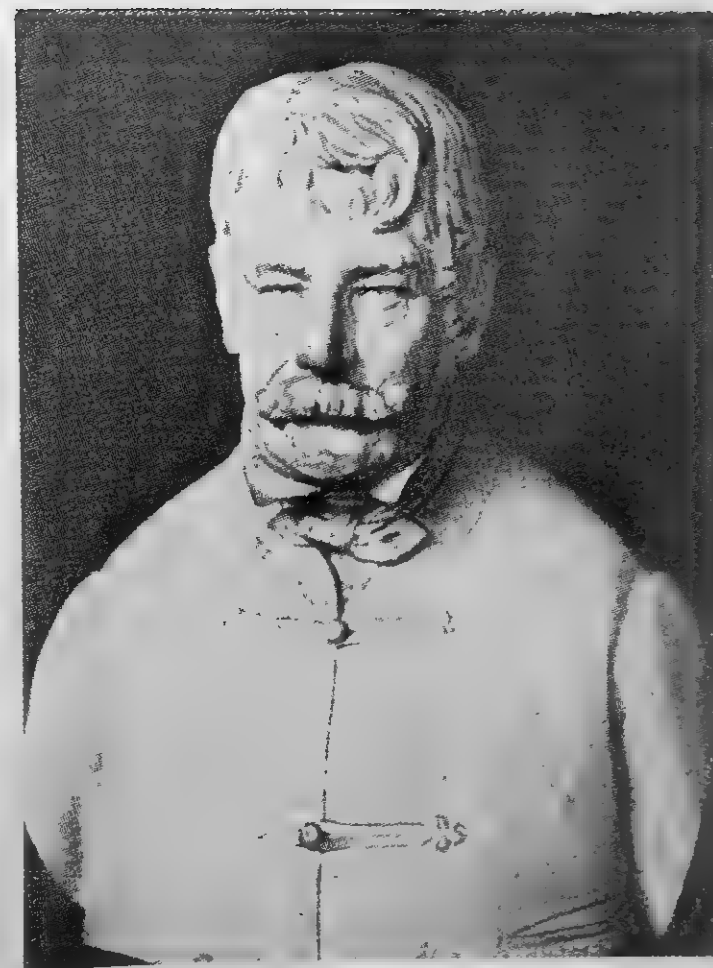
Ivan Vezdin, u svjetskoj znanosti XVIII stoljeća jedan od najistaknutijih učenjaka. Svojim brojnim djelima ovaj Gradišćanski Hrvat prvi je u evropskoj znanosti uveo studij staroindijske kulture.



Barokni »pil« u Vukaprodërštofu



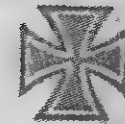
List rukopisnog molitvenika, početak XIX st.



Fran Kurelac, sakupljač narodnog blaga Gra- dišćanskih Hrvata (rad Ivana Rendića)



Narodna nošnja Gradišćanskih Hrvata



**NAŠIM U PADJENIM I ZGUBLJENIM
OPĆINE HRVATZKI ZIKLEN**

1939 - 1945

HANSLITS	JOSEF	1943
KEGLOVITS	EUGEN	1943
KEGLOVITS	FRANZ	1943
KEGLOVITS	JOSEF	1945
KEGLOVITS	MICHAEL	1941
RADITS	GEZA	1943

VERMISST :

HABETLER	FRANZ	1945
HANSLITS	FRANZ	1943
JAVORITS	JOSEF	1945
KEGLOVITS	FRANZ	1944



Hrvat iz Vinceta



Pogled na groblje u Velikom Borištofu



Zastava hrvatskog pjevačkog društva iz Trajštofa



Ignac Horvat, najistaknutiji pisac
Gradišćanskih Hrvata, danas živi u Fra-
kanavi

PRIRODOPISZ

(Naturgeschichte)

ZA

HERVATSKE SKOLE

JÜRSZKE BISKUPIE.

Pesti Leté

TISZKON ATHENAEUMA

1873.

POČETNICA

ZA

KATHOLIČANSKU ŠKOLSKU MLADOST

S OSOBITIM ORZIROM

NA HERVATSKE ŠKOLE

U
UGARSKOM KRALJEVSTVU.



Stoji mehko svezana 14 novčića.

U BUDAPEŠTU.

VLASTITOŠT TISKARNE KR. UGARSK. SVRČILIŠTA.

1876:

ADG & W. G. H. 1876.

STEFAN
ZVONARICH

ČITANKA

2-3-4 RAZRED HRVATSKIH
ŠKOL U GRADIŠČU

Slavko Marhold
Rolf Klaukova
Igna Horvath
Marica Divica

STEFAN ZVONARICH

Helga Schreiner
Konrad Mernich
Igna Horvath
Alfons Kornfeld



ÖSTERREICHISCHER BUNDESVERLAG
für Unterricht, Wissenschaft und Kunst
WIEN



Hrvatski učitelji u Velikom Borištofu



škola u Vinceti



Zgrada općine u Velikom Borištofu

HRVATSKE *Novine*

GLASNIK GRADIŠČANSKIH HRVATA

XXX izdanje Broj 29

Zeljezno, 18. jula 1970.

Ishajaju svaku subotu

SLOGA JE MOĆI

POJEDINI BROJ 5 1,30



**CRKVENI
GLASNIK**
NABOŽNI LIST
BISKUPIJE ŽELJEZNA GRADIŠĆA

Ljeto 24 — Br. 1

5. januara 1969

Cijena 60 g

1100-godišnjica smrti sv. Ćirila

Prošle godine, tj. 1962. sjećali smo 1100-godišnjicu djelovanja svete Bratce Ćirila i Metoda među slavenskim narodima. Ovo ljeto na 24. februara sjećanje se 1100. ljeta, da je svetom Konstantinom, kome je papa Hadrijan II. dao ime Ćiril, preuzet smrt u Rimu. Bio je stariji u 42. ljetu života.

Kratko, jako kratko bilo djelovanje...

Čudno bi se bojali svega da je novo. Osnova je potrebna. Ali istu dob ostanimo bez straha vjerni Svetomu Ocu.

Ćiril i Metod su odmah po prvi napjeli svoga apostolskoga djelovanja putovali u Rim. Morebiti su putovali i kroz našu domovinu ili nedaleko od nje. Oni sa sobom...

prekani
padam
A ti na
tadije i
zbog E
službe,
stvo."

I u a
venake
ga brati
ta 863.
tako i r
putrova.
govu ob
naše vje

Kako
smrti sv
go doni
felici Si
man, op
i Metodi
namjern
1100-god
spomen
man tr i
Drugi
likovni...

II god.

2. broj

časopis za gradišćansku omladinu

**mlado
gradišće**

cijena: 5.-

NOVI GLAS

Glasilo Hrvatskoga
akadenskoga kluba
God. 1 (1969)

»GRADIŠĆE« KALENDAR

GLAS HKD-a

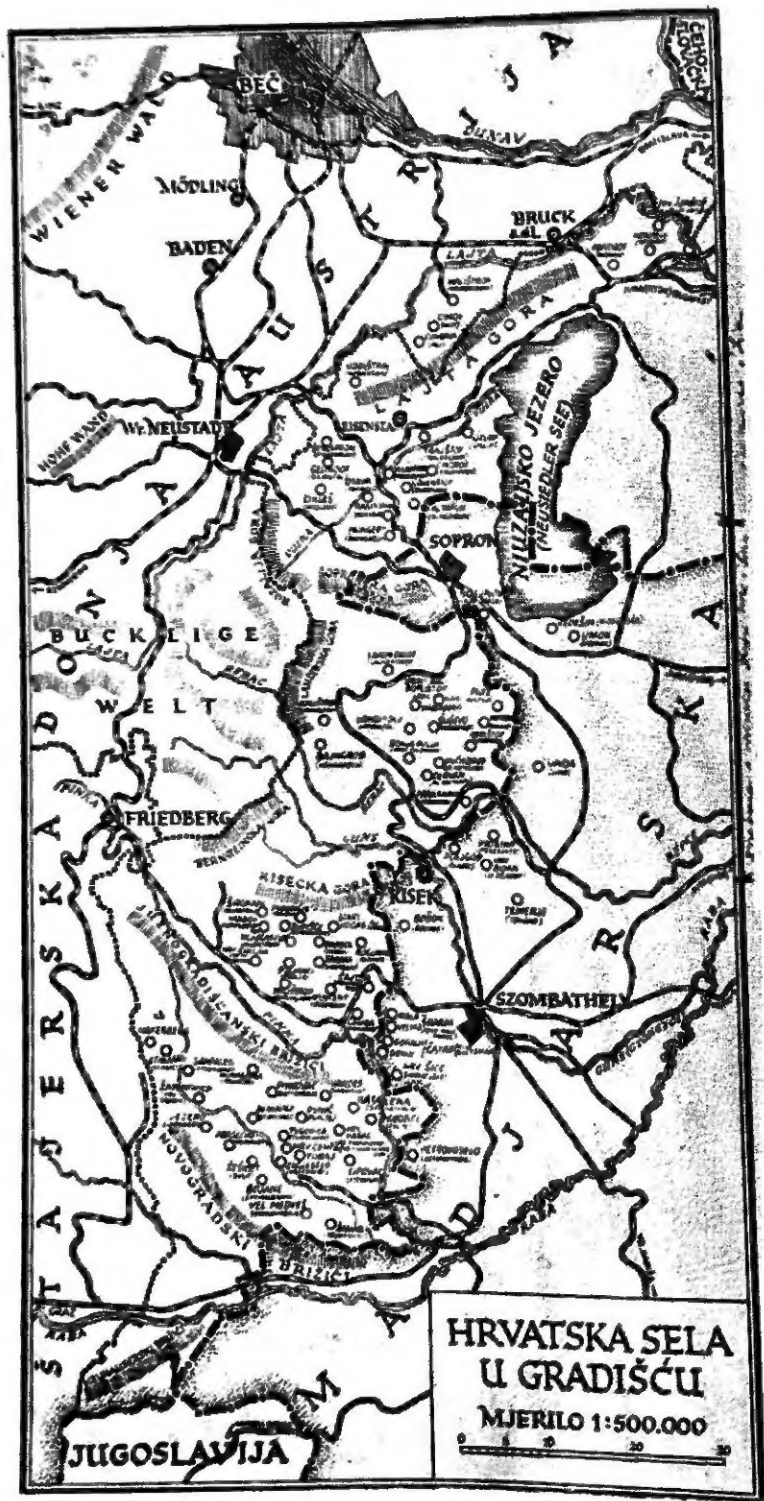
TOPIS
HRNOGA HRUSTVA
ADISCU

SRPSKOHRVATSKI JEZIK

ZA 7-8. RAZRED
OPŠTIH ŠKOLA

PREDUZEĆE ZA IZDAVANJE UDŽBENIKA, BUDIMPEŠTA
1967

Naslovna strana najnovijeg školskog udžbenika
namijenjenog hrvatskim školama Gradišćanskih Hrvata u
Mađarskoj



HRVAT MI JE OTAC (Himna Gradišćanskih Hrvata)

1. Hrvat mi je otac
i Hrvatica mat,
a ja sam njeva krv
i vjerni sin Hrvat.

Za moj hrvatski rod
ću živit, ću umrit!
Zakriknut ću: hurra!
da čuje cijeli svit!

2. Va slogi najde moć
i rast će mala stvar.
Nesloga sruši tron,
narode i oltar.

Ki nam raskala moć
i sprši mali broj,
proklet mu budi glas!
Izrod je, smrad i gnoj!

3. Gradišće nam je dom
uz nimški ocean.
Na njem je mjesta dost
za naš maljacki stan.

Koliko smo, to smo,
nek mali roj i broj.
Hurra, Hrvati smo!
Hurra, k svojemu svoj!

Riči: M. Miloradić
Glazba: I. Vuković

12. VIII. 1975	26.06.03.
19. VII. 1976	6002-60-1-
11-04-1986	18-05-2011
	18-05-2011
01-10-1987	25-12-2011
	11-10-2017
4-02-1989	30-01-2019
12-6-99.	28-05-2021
24-05-2003	03-05-2025
18-05-2009	

Izdavači: »Narodne novine«, Zagreb, (19)-UT-XI/11-10
»Školska knjiga«, Zagreb, — 668-1969.

949.75
VAL

g

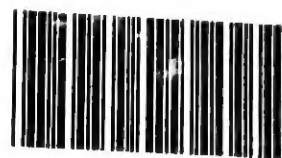
98.013

7

R 2020

949.75
VAL

g



98019

Knjižnica B.Ogrizovića

